J.-M. PHILIPEAU,
T. D.
Technicien diplômé licencié
en RÉFRIGÉRATION
Tél. 205 - 60, 19ième Rue
SAINT-GEORGES - EST
(Beauce, Qué.)

LE PROGRÈS de St-Georges.

Salle de lecture
Bibliothèque Provinciale
Hôtel du Gouvernement
1147 1 Fév. 58

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
TEL. 52
Vous pouvez fouetter notre crème
mais vous ne pouvez battre notre lait.

Publiciste VINCENT RODRIGUE — Tél. 681-w

Imprimé à Beauceville, jeudi, 4 juillet 1957 — Vol. XII — No 10

Rédacteur-en-chef : ROGER BOLDUC
Rédacteur-adjoint : NOEL-A. RANCOURT

DOUZE BACHELIERS AU SEMINAIRE ST-GEORGES

MM. Réjean Doyon et Gédéon Drouin avec la note "cum laude" — Quinze candidats heureux en Rhétorique — M. P.-H. Beaudoin obtient 80% — Succès en Versification.

Douze finissants du Séminaire de St-Georges ont obtenu, en fin de semaine, leurs baccalauréats ès Arts de l'Université Laval, à la suite des examens de la mi-juin.

MM. Réjean Doyon et Gédéon Drouin se sont signalés de façon spéciale en recevant un parchemin avec la note "Cum Laude". Pour obtenir cette distinction, il faut que le candidat ait conservé au moins 70% des points aux deux baccalauréats de Rhétorique et de Philosophie.

Voici la liste des finissants heureux au Séminaire local : Rodrigue Bourque, Pierre-André Boutin, Roger Caron, Réjean Doyon, c.l., Gédéon Drouin, c.l., Marius Dubé, Maurice Gagné, Pierre Létourneau, Marcel Roy, Gervais Tanguay, Charles-Auguste Veilleux, Denis Veilleux.

En Rhétorique, quinze élèves du Séminaire de St-Georges ont obtenu plus de 60% des points. Paul-Henri Beaudoin a conservé pour sa part 80% et cinq autres ont gardé 70%.

Voici les noms des nouveaux bacheliers ès Lettres :

A conservé 80% : Paul-Henri Beaudoin.

Ont conservé 70% : Pierre Cloutier, Jean-Roch Labrie, Camille Laflamme, André Quirion, Jean-Laurier Vachon.

Ont conservé 60% : Clément Bégin, Gaston Bégin, Maurice Cloutier, Jean-Guy Latulippe, Guy Lord, Jacques Poulin, Yvan Poulin, Jean Roberge, Pamphile Roy.

A l'examen d'immatriculation, en Versification, les résultats se lisent comme suit :

A conservé 80% : Clément Bolduc.

Ont conservé 70% : Régis Allaire, Pierre Faucher, Hilaire Fortier, Vianney Gilbert, Guy Jobidon, Claude Morin, Edouard-René Morin, André Pomerleau, Nil Poulin, Jacques-André Veilleux.

Ont conservé 60% : Armand Bolduc, Michel Cliche, Jean-Luc Gilbert, Gilles Lemieux, Germain Parent, Martin Poulin, Claude Roberge, Marcel Veilleux.

Ville-Ouest

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest tenait sa séance régulière de juillet, lundi dernier, à la salle paroissiale, sous la présidence du pro-maire, M. Eugène Veilleux.

Les faits saillants de la réunion sont la nomination d'un nouveau pro-maire en la personne de M. Armand Roy qui occupera cette fonction pendant les prochains trois mois; et la verbalisation des rues St-Jean et St-Aubert dans leur prolongement jusqu'aux limites de la ville.

Le Conseil a aussi décidé de remettre à une autre année l'installation d'une lumière de circulation à l'entrée du pont. Plusieurs difficultés d'ordre technique obligent à retarder l'exécution de ce projet.

Pour la protection des écoliers, la Ville a aussi décidé de faire construire une section de trottoir sur le boulevard, entre les rues de la Chapelle et du Collège.

Enfin, des comptes au montant de $6,700. furent acceptés et deux permis de construction furent accordés, pour une valeur totale de $14,000.

Avant de clore son assemblée, le Conseil adressa des remerciements au député de Beauce, M. Georges-Octave Poulin, qui lui a obtenu un octroi de trois mille dollars, applicable en entier à la voirie municipale.

Fillette tuée

Une enfant de 2 ans, Claudette Roy, fille de M. et Mme Maurice Roy, de Saint-Martin, a été heurtée à mort par une automobile, vendredi dernier, en face de la résidence de ses parents. Un verdict de mort accidentelle a été rendu par le jury du coroner.

M. R. Duchesne élu président du Casting Club

Mercredi, le 26 juin dernier, avait lieu à l'entrepôt "Molson" l'assemblée générale annuelle du Casting Club de St-Georges Inc.

A cette occasion, un nouveau bureau de direction fut choisi, qui se compose comme suit : Président, M. C.-Rodolphe Duchesne, gérant de la Banque Royale; vice-président, M. Jacques Boily; 2e vice-président, M. Elie Boulanger, de St-Côme; secrétaire-trésorière, Mlle Martine Paquet.

La cotisation annuelle qui était de $3.00 a été baissée à $1.00, afin de permettre l'entrée d'un plus grand nombre de membres, parce que le principal but du Casting Club est d'étendre ses cadres le plus possible, pour le plus grand bienfait de la population.

Inutile d'insister que pour participer au concours de pêche "Molson", il faut faire partie du Casting Club. Les heureux gagnants de ce concours furent M. Elie Boulanger, qui s'est vu décerner une médaille d'or, accompagnée d'un chèque de $50.; M. Jacques Boily, une médaille d'argent et $30.00 ainsi qu'une mention honorable et $5.00; M. Lucien Dumas, de St-Côme, une mention honorable et $5.00.

Au cours de l'assemblée, plusieurs demandes d'ensemencement de lacs furent soumises et le Club a promis de donner suite a ces demandes.

On propose un vote de remerciements à la brasserie "Molson" pour le prêt de son local, la projection d'un film très intéressant sur la pêche et la préparation d'un goûter arrosé d'une sauce savoureuse.

Pour clôturer l'assemblée, plusieurs prix de valeur furent tirés au sort parmi l'assistance.



Tous ceux et celles qui veulent faire partie du Casting Club de St-Georges Inc. n'ont qu'à donner leurs noms au bureau de direction du Club, dont Mlle Martine Paquet est la secrétaire.

RÉÉLU DIRECTEUR

M. Aimé Giguère, directeur de funérailles de St-Georges, a été réélu directeur de la Brigade d'Ambulance St-Jean de la région de Québec pour le terme 1957-58.

M. Giguère a reçu ce témoignage de confiance au cours d'une assemblée de cet organisme tenue au Palais Montcalm, le 18 juin dernier.

$4,000. en prix à La Rigolade

La grande soirée de "La Rigolade" aura lieu à Saint-Georges, le 25 juillet prochain, et mettra en vedette Denis Drouin, Marcel Giguère, Roger Turcotte et Elaine Bédard.

Tout le monde connaît ces artistes par le truchement de la télévision et on sera sans doute très heureux de les voir en chair et en os à l'occasion de ce grand spectacle présenté sous les auspices des Chevaliers de Colomb.

Pas moins de $4,000 seront offerts en cadeaux comme récompenses aux concurrents ou comme prix de présence. Plusieurs de ces cadeaux sont déjà entre les mains des organisateurs (voir la liste plus bas) et on en attend beaucoup d'autres.

"La Rigolade" sera présentée au Centre Récréatif de Saint-Georges, à 8 h. p.m., le 25 juillet. Il n'y aura qu'une seule soirée Rigolade, c'est pourquoi il ne faut pas la manquer.

Les recettes nettes de cette représentation seront versées au Conseil de Beauce, au profit de ses oeuvres. Par conséquent, les spectateurs pourront s'amuser tout en faisant une belle charité.

LISTE DES CADEAUX ENTRES

St-Georges Auto Electrique : Foreuse électrique, **$35.00.**

Farmer's Stores Ltd. : une lampe, un cendrier sur pied, une batterie de cuisine, **$50.00.**

Arthur Gernier Ltée, distributeur Coca-Cola, **$100.00.**

St. George Shoe Ltd. : Chèque **$25.00.**

St. George Woollen Mills : Matériel à paletot, **$50.00.**

Robert Pépin (Co-op d'électricité) : un rasoir électrique "Ronson", **$30.00** — un bon sur achat de radio, **$5.00.**

(suite à la page 4)

VERDICT DE MORT ACCIDENTELLE

Le Dr Rodolphe Maheux a terminé jeudi soir dernier son enquête du coroner, à la suite de l'accident d'avion du 16 juin qui coûta la vie à Louis Cliche et à Ghislaine Rodrigue.

Un verdict de morts accidentelles fut rendu par les jurés, mais il fut impossible de déterminer la cause exacte de la tragédie.

Les principaux témoins furent M. Jean-Luc Rancourt, un des passagers rescapés, et le pilote, M. Dominique Lebrun. Ce dernier s'empressa de prouver qu'il avait sa licence du Ministère des Transports et qu'il comptait plus de deux cents heures de vol à son crédit.

Après l'audition de ces témoignages et de quelques autres, il était évident que personne n'avait de responsabilité criminelle dans ce drame. Le jury conclut donc à une mort accidentelle.

AU 4e DEGRÉ

Les Chevaliers de Colomb du 4e degré, Assemblée de Beauce, ont tenu leurs élections annuelles lundi dernier, le 24 juin.

M. Gérard Thibaudeau fut nommé Fidèle Navigateur; M. Arsène Morin, Fidèle Capitaine, et M. Jean-Paul Racine, Fidèle Pilote.

DÉSASTREUX INCENDIE

Un violent incendie, qui aurait pu prendre des proportions considérables à cause des forts vents qui sévissaient, s'est déclaré vers 2h 30, dimanche dernier, dans l'édifice Henry Lessard.

Cette maison, située sur la 2ème avenue à St-Georges, entre le Café Royal et l'Hôtel de Ville-Est, propriété de M. Henry Lessard, président de la Compagnie de Téléphone, comprenait en plus du logement de M. Lessard et de celui de M. et Mme Dominique Boucher, le magasin de coupons de M. et Mme Hervé Poulin, et leurs appartements, ainsi que le loge-

(suite à la page 4)



CENT TONNES EN VOYAGE... — Les citoyens de St-Georges ont assisté à un spectacle vraiment extraordinaire, au début de la semaine, lorsqu'on transporta l'ex-magasin de M. Nicholas Tawel. Cette bâtisse est maintenant la propriété de M. Ludger Caron qui l'a fait conduire jusqu'à Jersey Mills. C'est M. Alcide Doyon, de St-Côme, qui a pris charge de cet important travail avec une équipe d'hommes expérimentés et un matériel des plus modernes. Cette maison mesure 68 x 30 pieds avec la galerie; on évalue son poids à quelque 200,000 livres. On la jucha sur un fardier en acier supporté par trente roues. Un camion Oshkosh, de fabrication allemande, fut utilisé pour tirer cette charge formidable. M. Doyon a commencé son travail de déménagement mardi matin et on prévoit que l'énorme bâtisse sera rendue au terme de son pèlerinage avant la fin de semaine. L'emplacement où elle était située, au centre de la 1ère Avenue, a été acquis par la Banque de Montréal qui construira un nouvel édifice à cet endroit. La photo ci-dessus fut prise à l'entrée Est du pont.

(Photo Rosaire Gamache)

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Le travail vous accapare trop.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
On frappera à votre porte.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Vous devez prendre des vacances.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Soyez ferme dans vos résolutions.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Un rayon de soleil entrera dans votre demeure.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
C'est malheureux de prévoir un malheur.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Avec la patience, vous obtiendrez tout.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Dame Fortune comblera vos voeux.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
On vous dissimule quelque chose.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
Votre air distant éloigne vos amis.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
La paresse ne conduit à rien.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Vous aurez la migraine.

NAISSANCE

M. et Mme Roger Champagne (Rita Bolduc) annoncent la naissance d'un fils, né le 19 juin à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, et baptisé le 23, sous les prénoms de Joseph, Roger, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Bolduc, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Lisette Champagne, tante de l'enfant.



QUALITE SUPERIEURE A TOUS POINTS DE VUE

Poêles et Réfrigérateurs

FAIRBANKS MORSE

GIBSON

PRIX TRES BAS

ROBERT PEPIN

Tél. **128** - 280, 2e Avenue
St-Georges-Est

LE CENTRE DES BAS PRIX

NOUS ATTENDONS VOTRE VISITE

— **LISEZ NOTRE JOURNAL CHAQUE SEMAINE** —

QUEBEC

Vendredi, 5 juillet

4.30 Vous êtes invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Les Ailes de l'Aventure
6.00 Le Kiosk
6.15 Sur le plateau
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Récital
7.45 Pour Elle
8.00 Kit Carson
8.30 Légendes Gitanes
9.00 Sherlock Holmes
9.30 Quatuor
10.00 Ciné-Club
12.00 Nouvelles
12.15 Cinéfeuilleton

Mercredi, 10 juillet

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Opération Mystère
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Sur Trois Notes
7.45 Ici et Là
8.00 Pays et Merveilles
8.30 A moitié sage
9.00 La lutte
10.00 Point d'interrogation
10.30 Le théâtre chez soi
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

SHERBROOKE

Vendredi, 5 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Le Menu du Chef
4.30 Actualités féminines
4.45 Cartoons
5.00 Jungle Jim
5.30 Les ailes de l'Aventure
6.00 Border Rythmaires
6.30 La Météo
6.45 Overseas Adventure
7.15 Téléjournal
7.30 Encyclopédie Sportive
7.45 Pour Elle
8.00 Sport en Revue
8.30 Légendes Gitanes
9.00 Sherlock Holmes
9.30 Quatuor
10.00 Ciné-Club
11.45 News
12.00 Summer Theatre

Dimanche, 7 juillet

10.00 Messe
1.15 Les affaires de l'Etat
1.30 Passe-Partout
2.00 Around the World
2.30 Information Center
2.45 Chansons des prairies
3.00 Long métrage
4.30 Documentaire
5.00 Hebdo-Vacances
5.30 Radisson
6.00 Pick the stars
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Showtime
7.30 La clef des champs
8.00 Music Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 $64,000 questions
11.00 News
11.15 Album de famille
11.45 Le monde du sport

Pour tous vos travaux d'impression, voyez

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

Samedi, 6 juillet

3.30 Beau temps, mauvais temps
4.00 Golf
5.00 Film
5.30 Hebdo Vacances
6.30 Bougama, chasse aux fauves
6.45 Le Kiosk
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Film
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Défense de Stationner
8.30 Chacun son métier
9.00 Baseball
10.30 Impromptu
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton
11.30 Long métrage

Dimanche, 7 juillet

3.45 Téléjournal
3.50 Actualités religieuses
4.00 Sports d'été
5.00 Film
5.30 Bobino
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Nouvelles et Actualité
7.30 La clef des champs
8.00 Opérette
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 A déterminer
11.00 Nouvelles
11.15 Album de Famille
11.45 Sports

Lundi, 8 juillet

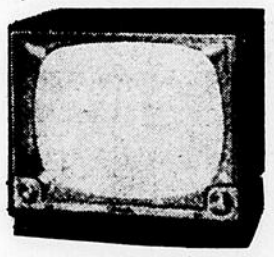
5.30 Lanterne Magique
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles
7.15 Téléjournal
7.30 Hebdomadaire des Sports
7.45 Rollande et Robert
8.00 Film
8.30 La Rigolade
9.00 Variété
9.30 Théâtre Colgate
10.00 A déterminer
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Mardi, 9 juillet

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Jeux Olympiques
6.00 Le Kiosk
6.30 Quitte ou double
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Tour de Chant
7.45 Vacances au Canada
8.00 Le Survenant
8.30 Silhouette
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Rencontre
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

JOLICOEUR ELECTRIQUE ENRG.

Contracteur électricien — Vente et service d'appareils électriques



VENTE ET SERVICE

DE LA FAMEUSE TELEVISION

MARCONI

2ème AVENUE ST-GEORGES-EST

Tél. 322

Lundi, 8 juillet

3.45 Cinéfeuilleton
4.00 Madame à sa cuisine
4.30 De fil en aiguille
4.45 Cartoons
5.00 Annie Oayley
5.30 Lanterne magique
6.00 Border Rythniaires
6.30 Télébulletin
6.45 Dateline Europe
7.15 Téléjournal
7.30 Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires (Séraphin)
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Lutte du Texas
10.30 A communiquer
11.00 News
11.30 Lutte

Mardi, 9 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa cuisine
4.30 It's a woman world
4.45 Cartoons
5.00 Range Rider
5.30 Jeux Olympiques
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 My Héro
7.15 Téléjournal
7.30 Le monde et ses peuples
7.45 Paris chante
8.00 Le Survenant
8.30 Silhouette
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 A communiquer
10 45 Etrange mais vrai
11.00 News
11.30 Long métrage

Mercredi, 10 juillet

2.00 Théâtre en matinée
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa cuisine
4.30 Actualité féminine
4.45 Cartoons
5.00 Gene Autry
5.30 Operation mystère
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Kit Carson
7.15 Téléjournal
7.30 Disco-Vision
7.45 Les Troubadours
8.00 Pays et Merveilles
8.30 A moitié sage
9.00 Lutte
10.00 Le point d'interrogation
10.30 Au p'tit café
11.00 News

Jeudi, 11 juillet

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Le Kiosk
6.30 Chansonnette
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 La Rose des Vents
7.45 Toi et Moi
8.00 Comte de Monté-Cristo
8.30 Le Colombier
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 Sérénades pour cordes
10.30 Télépolicier
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

SHERBROOKE

Samedi, 6 juillet

11.00 Fon-Fon
3.30 Documentaire
3.45 Cinéfeuilleton
4.00 Speaking French
4.30 L'Heure du Far West
5.30 Capt'ain Gallant
6.00 Orchestre
6.30 Télébulletin
6.45 Low-Boy, G.-Men
7.15 Téléjournal
7.30 Le Courrier de . . .
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Defense de stationner
8.30 Chacun son métier
9.00 Baseball
10.45 Film
11.00 News
11.30 Théâtre d'été

Jeudi, 11 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa cuisine
4.30 Is's a woman's world
4.45 Le quart d'heure de Pierrot
5.00 Rin-tin-tin
5.30 Ping et Pong.
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 China Smith
7.15 Téléjournal
7.30 Le Théâtre de CHLT-TV
7.45 Toi et Moi
8.00 Film
8.30 Le Colombier
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Théâtre des Etoiles
10.30 Elections fédérales
11.00 News

Le Progrès de St-Georges

ORGANE D'IDEES DEVOUE AUX INTERETS DE ST-GEORGES ET DE LA REGION

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC

LES HEBDOMADAIRES DE LANGUE FRANÇAISE DU CANADA - 1936

Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce
121

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois $1.25
1 an $2.00
EN DEHORS : 1 an $2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Le Tour du St-Laurent 1957 : une réalité !

Après une période peut-être un peu trop longue d'hésitation, à savoir si on organise ou pas le TOUR, enfin, la décision est prise. C'est un fait, dans deux mois à peine, cela sera une réalité. Le TOUR survivra aux nombreuses épreuves des organisateurs. Le TOUR 1957, un dernier risque, mais surtout une attraction sportive formidable.

Il y a nombre de modifications, cette année. D'abord, 6 jours au lieu de 4, l'an dernier. Un surplus de tout près de 200 milles augmentant les étapes à 11, alors que nous avions 8 en août 1956.

S'il n'y a pas d'étape contre la montre, l'étape de vérité, il sera cependant tout aussi vivant, puisqu'il se terminera en Québec par un circuit fermé de 75 milles, le samedi de la fin de semaine de la fête du Travail.

Une surprise qui décevra peut-être un petit peu les spectateurs... rien le dimanche. En effet, il partira un lundi et se terminera un samedi. - Les dates : 26 au 31 août.

Photos recherchées. — On sait sûrement qu'en avril dernier, les organisateurs du TOUR ont passé au feu. Il s'ensuit évidemment que bien de la documentation fut détruite dans le brasier. Nous savons que nombre de supporteurs ont pris de magnifiques photos. De Donnacona, de la Beauce, de Lotbinière, de toutes parts nous arrivent des exemplaires. Mais, afin de refaire nos dossiers, de compléter davantage nos archives, tous nos supporteurs possédant de magnifiques photos des TOURS précédents nous feraient-ils l'amabilité de nous faire parvenir des copies de ce qu'ils possèdent ? Evidemment, dans notre programme, lors du choix, il nous fera plaisir de souligner que ces photos sont une courtoisie de.....

Nous vous reviendrons sous peu avec d'autres nouvelles.



MEILLEUR VENDEUR — Au cours d'une convention tenue à St-Alexis des Monts et groupant plus de cent congressistes, M. FERNAND DROUIN, de Saint-Georges, a été reconnu comme le meilleur vendeur du Club d'assurance "La Survivance". Un trophée et un chèque substantiel furent remis à M. Drouin pour ce succès. Nos félicitations à notre concitoyen qui se mérite cet honneur pour la dixième année consécutive.

THÉÂTRE TÉLÉVISÉ

Dimanche prochain, le 7 juillet, le Théâtre Populaire présentera une oeuvre d'Adèle Lauzon Van Shendel : "Le Condamné à mort". La pièce mettra en vedette Pierre Dagenais, Guy Hoffman, Jacques Auger, Edgar Fruitier et Louis de Santis.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Napoléon Morin, leurs filles, Carmelle, Eva-Reine et Noëlla, se sont rendus à Québec, récemment, où ils visitèrent M. et Mme Rémi Bouchard.

Cartes Professionnelles

PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT
VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien-Dentiste
1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L.-P. PELCHAT
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

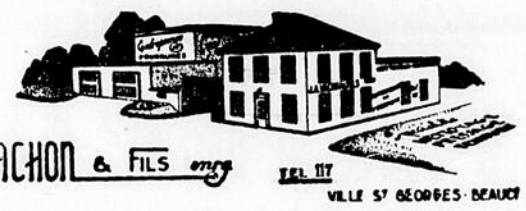
Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé
BUREAU : 1ère AVE.
Téléphone : 49
Résidence : 279
CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
MALADIES DES ENFANTS
Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

RUEL, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.
Bureaux : 105 rue Commerciale, Lévis
1ère Avenue — Ville St-Georges (Cté de Beauce)

GRÉGOIRE POULIN
LICENCIE EN DROIT
Comptable public enregistré
Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

VICTOR DOSTIE
St-Honoré de Shenly — Cté Beauce — Tél. 22
THE MACCABEES une société d'Assurance-Vie.
Vie, maladie et accidents — Rentes de retraites
Protection hypothécaire — Hôpital — Médical
—— Plans éducationnels et plans pour enfants ——



• NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
• ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs

J. A. Vachon & Fils — De Haute Qualité — St-Georges-Beauce

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 226
Paul Voyer
ARCHITECTE
Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96

Dr P.-E. THIBAUDEAU
DENTISTE
Spécialités : Extraction et dentiers seulement.
Heures de bureau : 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Blvd Dionne, coin Pozer Tél. 613
Ville ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE
Chirurgien-Dentiste
Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761
Bureau : De 9 h. à 12 h. et 1 h. à 6 h.

DR VICTOR CLOUTIER
Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle
LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1ère AVE - - - ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.
OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —
Bureau : 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointement
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher
Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

Tél. 66 Résidence : 66-s2
Pharmacie St-Georges Enrg.
Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié
1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST
En face du pont
Spécialité : PRESCRIPTIONS
Représentant exclusif des produits de beauté :
DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY
BOURJOIS — (Evening in Paris)
COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)
Miss Clairol — Teintures à cheveux
Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH

DR RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI-PRATICIEN
Rayons-X, Electricité médicale
Cas de maternité, Endocrinologie
Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.
VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET
MEDECIN SPECIALISTE
HEURES DE BUREAU : le jour : 2 h. à 4 h. ; le soir : 7 h. à 8 h.
Tous les jours, excepté le samedi et le dimanche
ST-GEORGES-EST - - TEL. 228

$4,000. EN PRIX . . .

(suite de la première page)

Epicerie Thibodeau Enrg., épicier licencié : Panier de provisions, **$30.00.**

Clovis Thibaudeau, avocat : Chèque **$10.00.**

P.-E. Baillargeon, avocat : Chèque **$10.00.**

Marcel Gilbert, notaire : Chèque **$10.00.**

J.-A. Vachon & Fils Enrg, (Nettoyeur) : Nettoyages, **$25.** Lavage de chemises, **$20.00.**

Canadian Import Co. (Louis Drouin, rep.) : Chèque **$25.00.**

Patrick Doyon, bijoutier, Beauceville : Montre "Bulova", **$35.00.**

Carignan Bicycle & Moto : Bicycle de la fameuse marque C.C.M., **$60.00.**

Lionel Morin Enrg., négociant en gros : Chèque **$15.00.**

Dionne Spinning Mills : Chèque **$50.00.**

Rosaire Goulet, débosseur : Peinture d'auto, **$30.00.**

Crépeau & Rodrigue et Beauce Publication (Eclaireur - Progrès) : Ensemble à pique-nique portatif, **$50.00.**

Eugène Gagnon, épicier licencie : 2 gallons peinture "National", **$25.00.**

L. de G. Crépeau, notaire : Chèque **$10.00.**

Gérard Poulin, épicier licencié, Beauceville : Malaxeur, **$55.00.**

Bijouterie St-Georges : Ensemble de valises, **$30.00.**

Shell Oil Co. (Louis Drouin): Radio sur table, **$40.00.**

Laiterie St-Georges Enrg. : Bons de lait, **$15.00.**

Téléphone Rural de St-Georges : Chèque **$10.00.**

Fernand Michaud, notaire : Chèque **$10.00.**

Pharmacie Poliquin : Poêle électrique "B. Ribbon", **$70.00.**

Giguère & Frères (directeurs de funérailles) : une lampe torchère, un cendrier sur pied, **$30.00.**

Vitrerie Citadelle : Miroir de salon, **$60.00.**

Ephrem Poulin, bijoutier : une coutellerie, **$60.00.**

Léandre Poirier, (vendeur Shell) : 50 gallons de gaz, **$25.**

Pagé & Frère Inc., Charlesbourg Ouest : 50 tuiles de parterre, 12" x 16", **$35.00.**

Pierre Bernard, Beauceville (rep. Modernfold) : une porte "Space Master", **$25.00.**

Baby Bear Shoes : 5 paires de souliers d'enfants, **$18.00.**

S. & F. Clothing : Paletot ou habit, **$30.00.**

Morin Auto Parts : une couverture d'auto, **$9.00.**

Baronet Enrg., Sainte-Marie, Bce : Set de chambre 3 morceaux **$150.00.**

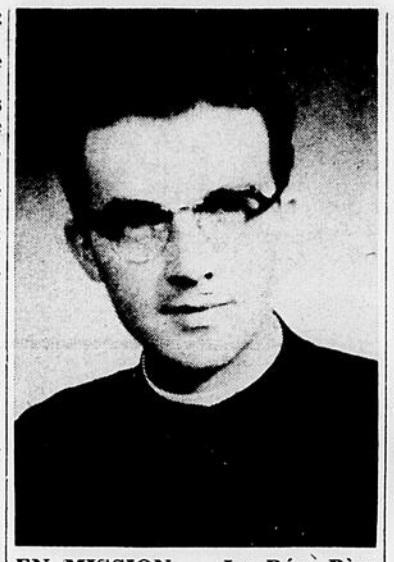
Maison Davis : un ensemble de "duster" pour dames, **$30.00.**

A St-Alfred

Grand bingo, dimanche, le 7 juillet, à partir de 7 heures. Beaux prix. Attractions diverses. Cette soirée est au profit de l'église de Saint-Alfred.

NOTE SOCIALE

Mme Jean-Paul Drolet, de l'Avenue Fréchette, Québec, a passé la fin de semaine chez des parents et amis de St-Georges.



EN MISSION — Le Rév. Père Raymond-Marie Poulin, o.m.i., de St-Georges, quittera le Canada à la fin de juillet pour les missions du Chili. Nos meilleurs voeux de succès accompagnent notre concitoyen dans ce nouvel apostolat.

SUCCÈS AUX EXAMENS

Résultats des examens de 7e année au Couvent de L'Assomption :

7e Année A :	%
Carmelle Morin	81.7
Francine Morin	81
Nicole Beaudoin	76.8
Renée Gagnon	75.8
Nicole Jacob	74.2
Claire Laflamme	74
Lucille Bolduc	72.9
Nicole Morin	72.5
Yolande Poulin	71.5
Hélène Jacques	70
France Maheux	69.9
Mireille Labbé	69.8
Claudette Gagnon	67.6
Claire Lessard	66.6
Nicole Fortin	60.3

Mme G. Veilleux, Inst.

7e Année B :	%
Lise Poulin	96.7
Francine Doyon	89.4
Clairmonde Rodrigue	86.8
Marcelle Veilleux	86.4
Paule St-Hilaire	85.2
Thérèse Poulin	83.9
Lise Morin	80.2
Nicole Rancourt	80.2
Jeannine Thibaudeau	80.2
Odette Sévigny	75.2
Bernadette Morin	75
Ginette Roberge	73.5
Marielle Poulin	72.6
Monique Morin	71.2
Ginette Rodrigue	70.5
Huguette Papillon	68.5
Jeannine Veilleux	62.7
M.-Claire Roy	59.8

Mme Florent Paquet, Inst.

DÉSASTREUX . . .

(suite de la première page)

ment d'une jeune industrie, celle de la Patate Excel, dont M. Gilles Bernier est le propriétaire.

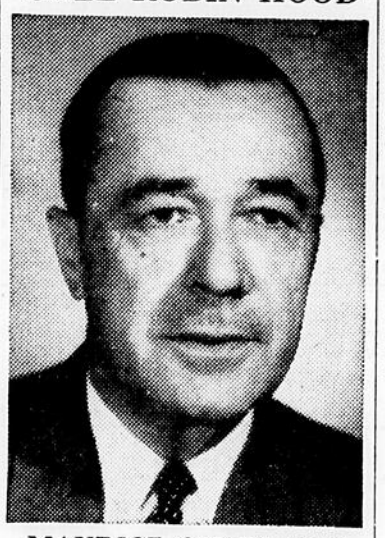
Au moment du sinistre, tous les occupants de cette maison étaient absent, ce qui ne permet pas de connaître la cause du feu. Cependant, il semble que les flammes aient originé dans la partie arrière dans les locaux de la "Patates Excel". L'Hôtel de ville situé tout près de ce coin fut sérieusement menacé; grâce à la vigilance de notre brigade, il fut épargné.

La brigade, sous la direction des chefs Ernest Gilbert et Maurice Morin, a mis quelque deux heures avant de maîtriser les flammes.

On nous rapporte que les logements de MM. Lessard et Boucher, et de la "Patate Excel" sont une perte complète; quant au magasin de coupons, il fut grandement endommagé par l'eau et la fumée. On estime les dommages à plusieurs milliers de dollars.

Dans une entrevue spéciale, le chef de la brigade nous a déclaré que les spectateurs sur les lieux d'un incendie nuisent beaucoup au travail toujours ardu et difficile des pompiers. Et il demande avec instance qu'on se tienne le plus loin possible de ces lieux. Quant aux enfants, ajouta-t-il, il serait préférable qu'ils gardent la maison.

VICE-PRÉSIDENT CHEZ ROBIN HOOD



MAURICE CHARLAND

Lors d'une récente assemblée du bureau de direction, M. Maurice Charland fut nommé au poste de Vice-Président de Robin Hood Flour Mills Limited.

M. Charland, au service de la compagnie depuis 1925, est Gérant Général des Ventes pour la province de Québec. Il fut nommé Directeur en 1948. Cette récente nomination au poste de Vice-Président est une preuve tangible de l'importance qu'attache Robin Hood au marché canadien-français.

Programme du Mont Washington

VENDREDI, 5 JUILLET

Hres	
12.00	News
12.15	Love of life
12.30	Living Word
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rythm Ranch
3.00	Afternoon Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Rin Tin Tin
8.00	Adventure of Jim Bowie
8.30	Zane Grey Theatre
9.00	Broken Arrow
9.30	Schlitz Playhouse of Star
10.00	Date With The Angels
10.30	Pantomime Quiz
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Mont Washington Weather

SAMEDI, 6 JUILLET

11.00	Susan's Show
11.30	It is a hit
12.00	Big Top
1.00	Off to adventure
1.15	Little Rascals
1.45	Big Picture
2.15	Dizzy Dean
2.25	Baseball
5.30	Five Star Popsicle Party
6.00	Western Heritage
7.00	Lone Off
7.30	Ozark Jubilee
8.00	All Star Theatre
8.30	Two for the money
9.00	The Lawrence Welk Show
10.00	Gunsmoke
10.30	Late Show

DIMANCHE, 7 JUILLET

10.00	Lamp unto my feet
10.30	Look up and Live
11.00	Eye on New York
11.30	Camera Three
12.00	Let's Take a Trip
12.30	Wild Bill Hickok
1.00	Oral Roberts
1.30	Man to Man
1.45	Religious Program
2.00	The Christophers
2.30	Sunday Matines
4.00	Big Picture and News
4.30	News
5.00	Face the Nation
5.30	Open Hearing
6.00	Last Word
6.30	You are There
7.00	You asked for it
7.30	My Favorite Husband
8.00	Ed Sullivan
9.00	Telephone Time
9.30	Alfred Hitchcock
10.00	Crossroads
10.30	What's my line
11.00	News

LUNDI, 8 JUILLET

12.00	News at Noon
12.15	Love of Life
12.30	Wings Around the World
1.00	CBS News
1.10	Stand up and Be Counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Sergent Preston
8.00	Western Heritage
9.00	San Francisco Beat
9.30	Father knows Best
10.00	Federal Men
10.30	The Danny Thomas Show
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

MARDI, 9 JUILLET

Hres	
12.00	News at Noon
12.15	Love of Life
12.30	The Garry Moore Show
12.45	What's new, Girls
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Wagonmasters
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Conflict
8.30	Ford Theatre
9.00	Phil Silvers Show
9.30	Spotlight Playhouse
10.00	Polka Time
10.30	Spike Jones
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

MERCREDI, 10 JUILLET

12.00	News
12.15	Love of Life
12.30	The Way
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Theatre
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Disneyland
8.30	Navy Log
9.00	The Gale Storm Show
9.30	I've Got a Secret
10.00	Fight
11.00	Weather

JEUDI, 11 JUILLET

12.00	News
12.15	Love of Life
12.30	Norman Vincent Peale
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Theatre
2.30	The Bob Crosby Show
2.45	What's New, Grils ?
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Sergent Preston
8.00	Western Heritage
9.00	San Francisco Beat
9.30	Father knows Best
10.00	Federal Men
10.30	The Danny Thomas Show
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 4-6 juillet

"QUATRE JOURS A PARIS"

GRAND SPECIAL — EN COULEURS

Luis MARIANO Jeanne SOURZA

Dim.-Mar. 7-9 juillet

CINEMASCOPE EN COULEURS

"L'HOMME DU KENTUCKY"

Burt LANCASTER Diana LYNN

PROGRAMME DU VIMY

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim.-Lun. — 6-7-8 juillet



"LA PEUR AU VENTRE"

CINEMASCOPE

Jack PALANCE Shelley WINTERS



"LES INSOUMISES

Odile VERSOIS Jany HOLT

Mar.-Mer.-Jeu. — 9-10-11 juillet



"JOYEUX DEBARQUEMENT"

Mickey ROONEY Dick HAYMES



"LE PROSCRIT

TECHNICOLOR

Anthony DEXTER Jody LAWRENCE

PROGRAMME DU THEATRE ROYAL

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim — 6-7 juillet



"FILLES SANS JOIE"

Glynis JOHNS,
John GRESSON, Diana DORS



Pour une réception parfaite

Television



Procurez-vous le prodigieux modèle 1957

Diamond "D"

DE

PHILCO

Un triomphe de la science électronique

EN COLLABORATION AVEC

Catellier Radio-Télévision Enr.

PHILCO VOUS PRESENTE

"LE PROGRAMME DU MONT WASHINGTON"

— SUR LE CABLE —

• Tél. 71
PHARMACIE POLIQUIN ENRG.
• Produits pharmaceutiques
• Articles de toilette
• Papeterie • Cadeaux
Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS de St-Georges

SPECIAL ! SPECIAL !
POUR UN TEMPS LIMITE
● Short-cake aux fraises fraîches
● Tartes aux fraises fraîches
● Sundae aux fraises fraîches
● Fraises fraîches avec crème
Vous pourrez déguster ces délicieux desserts en vous rendant au
CAFÉ ROYAL
331, 2ème Ave. Tél. 147
Ville St-Georges-Est

Assemblée générale de la Caisse Populaire

Rapport des opérations financières — M. Dominique Gilbert réélu président — Trois autres réélections — Réengagement du personnel.

Quelques chiffres

Environ 125 sociétaires de la Caisse Populaire de St-Georges se sont réunis à la salle paroissiale jeudi dernier, le 27 juin, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de cette institution.

Les membres avaient d'abord pour mission d'élire quatre directeurs, en remplacement de ceux qui finissaient leur terme. L'affaire fut réglée rapidement, car tous les quatre furent réélus sans opposition.



M. Dominique Gilbert demeure à son poste de président pour une autre année; M. Benoît Roy conserve la vice-présidence; MM. Arthur Quirion et Ls-Georges Veilleux restent respectivement commissaire de crédit et commissaire de surveillance.

L'assemblée a officiellement réengagé le même personnel. Le gérant, M. Eugène Nolet, profita de la circonstance pour présenter le rapport des opérations pour l'année se terminant le 31 mai 1957.

Il ressort de ces chiffres que la Caisse Populaire de Saint-Georges possède maintenant un actif total de $2,285,329.73. On y compte 3,956 sociétaires, 4,014 déposants et 724 emprunteurs.

M. Nolet a également révélé que le service gratuit d'assurance-vie-épargne a reçu et donné suite à treize réclamations pour un montant total de $3,077.48. M. Wellie Donavan, pour un, a recueilli mille dollars de cette assurance à la suite du décès de son épouse.

Les sociétaires ont profité aussi de cette assemblée pour étudier différents problèmes concernant la régie interne de leur Caisse.

EN PASSANT...

Un joueur de balle molle n'a pas prisé nos commentaires de la semaine dernière sur le port des gants dans ce sport. Il nous réfère à l'article 20 des règlements "afin de pouvoir discuter sans faire rire de nous"...

•

Nous avons vérifié et notre correspondant a raison. Le règlement No 20 dit que "tous les joueurs peuvent prendre des gants". Cet adoucissement a sans doute été apporté parce que la génération d'aujourd'hui est plus fragile que celle d'hier... Nos excuses pour l'erreur...

•

A la grand'messe de dimanche dernier, en l'église de St-Georges, M. Zénon Morin constituait à lui seul tout le choeur paroissial. A quand la campagne de recrutement pour fournir de l'aide à ce chantre éprouvé ?...

•

Dans son supplément de la dernière fin de semaine, "L'Action Catholique" fait un bel éloge de la route Lévis-Jackman; on peut y lire l'histoire détaillée de cette ancienne route "Justinienne" et les efforts des Beaucerons pour la faire adopter par les touristes américains... Belle publicité pour nous autres !

•

Des concitoyens (et non les moindres) se font une spécialité de quémander des cigarettes sous prétexte qu'ils ont oublié les leurs à la maison. Si des "bummeux" se reconnaissent ici, qu'ils coiffent le chapeau sans mot dire...

•

Quand il fait nuit, cher ami, songe que tes voisins n'aiment pas trop entendre ton radio ou ta TV, encore moins ta tondeuse à gazon. Ça trouble le sommeil des petits et des grands...

•

Un renard égaré à St-Georges-Ouest (près du pont) a attiré beaucoup de curieux mercredi dernier. Pourquoi ne pas utiliser cet animal sauvage pour commencer un jardin zoologique ? Ce serait un bel attrait pour le tourisme...

Remerciements aux pompiers

M. et Mme Odilon Paquet et leurs enfants remercient très sincèrement les pompiers de St-Georges pour leur généreux empressement à arrêter l'incendie qui menaçait récemment de détruire leur résidence.

Ils remercient également de tout coeur ceux qui ont aidé de quelque manière que ce soit à cette occasion.

Famille Odilon PAQUET

Plus de 13,000 vétérans hospitalisés ont pris part au programme d'artisanat organisé par la Croix-Rouge.



NOUVEAUX DIRECTEURS DU CASTING CLUB — A la suite des récentes élections annuelles au Casting Club de Saint-Georges, les membres suivants ont été choisis pour diriger les destinées de cette association. De gauche à droite : M. Elie Boulanger, de St-Côme, 2e vice-président, Mlle Martine Paquet, secrétaire-trésorière, M. Rodolphe Duchesne, président, et M. Jacques Boily, 1er vice-président. (Photo Rosaire Gamache)

Soirée Lociste

Le 25 juin dernier, les Locistes et leurs amis se réunissaient pour leur assemblée mensuelle. Comme toujours, la soirée débuta par la prière. Puis, M. Arthur Veilleux souhaita la bienvenue à chacun. Le rapport de la dernière assemblée fut lu par Mme Benoît Roy. Mme Delvas Gilbert nous fit part du programme religieux du mois, soit "le célibat dans le monde". On voit souvent des garçons et des filles sacrifier leur vie pour élever des frères et des soeurs quand les parents sont morts; d'autres se dévouent pour des bonnes oeuvres. Le célibat laïc est une vocation.

Le forum qui suivit, mené par M. Marcel Thibodeau, avait pour thème "Premiers en classe... Derniers en dévouement". L'école prépare-t-elle les jeunes à s'occuper des autres ? Que penser des premiers de classe ? Questions auxquelles chacun essaie de répondre. La discussion est très animée.

Des chants furent ensuite exécutés avec beaucoup de succès par Mlles Geneviève et Marie-Berthe Roy, Lise Roy, Diane Roy, Nicole Doyon et M. Yvan Paquet.

M. l'Aumônier nous donne ensuite les conclusions du forum. Parfois, on entend des parents dire : nous allons faire instruire nos enfants pour qu'ils n'aient pas de misère comme nous. La plus belle éducation que des parents peuvent donner à leurs enfants, c'est de leur montrer à travailler. Autant on reçoit, autant il faut donner. Récompensons plutôt l'effort de l'enfant que son rang. Mais n'habituons pas l'enfant à travailler toujours pour des récompenses matérielles. Si nous lui en promettons, donnons-lui, mais ne promettons pas à tout propos. Habituons-les à employer tout ce que Dieu leur a donné pour le bien des autres.

Un prix de présence est attribué à Mme Georges-Aimé Bourque. Le chant de l'hymne national termina la soirée.

M. Georges Veilleux agissait comme maître de cérémonie.

SOUPER CHAMPÊTRE À ST-RENÉ

Ceux qui adorent les soupers canadiens en plein air ne voudront pas manquer celui qu'organisent pour dimanche, le 7 juillet, les paroissiens de Saint-René de Beauce.

A ce souper champêtre, on pourra y déguster des mets typiquement canadiens comme seules les Beauceronnes peuvent en préparer.

On aura de plus la chance de participer au tirage de nombreux prix de présence et de magnifiques cadeaux; le tout sera agrémenté de jeux divers fort amusants.

Ce souper, organisé au profit de l'église paroissiale, se tiendra sur les terrains de la Fabrique, et si la température ne plaît pas, il se déroulera dans la nouvelle salle paroissiale.

Donc, grand souper champêtre à Saint-René, dimanche, le 7 juillet. Prix du couvert : $1.00 pour adultes, 50c pour enfants.

TOUT LE MONDE EN PARLE... MARC ROBERGE *MON TAILLEUR*



MARC ROBERGE, MON TAILLEUR, DONNE LE DERNIER COUP DE BALAIS. — Si vous aimez l'économie, vous irez profiter de ces spéciaux formidables qui vous sont offerts. Moi, je me suis rendu chez Marc, et j'en suis revenu fort satisfait. Faites comme moi et la plupart des gens : rendez-vous AU DERNIER COUP DE BALAIS.



SOUVENIR D'UN BEAU JOUR — Voici les heureux communiants. De gauche à droite : Bernard Cliche, Suzanne Grenier, Esther Fortin, Suzanne Morin, Guy Veilleux, Rodolphe Maheux, Edouard Péloquin, Michel Thibaudeau, Raymond Dutil et Yvon Gilbert. Directrice : Mlle Dutil.

EXIGEZ Délices
LE MEILLEUR
Beurre empaqueté automatiquement évitant tout contact avec les mains.
SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES
Consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
rue St-Aubert Tels : Bout. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

PREMIÈRE COMMUNION

Quelle journée mémorable de douces joies et de beauté que la première communion ! En ce beau matin radieux et ensoleillé du 10 juin, un petit groupe d'enfants très jeunes du "Jardin d'Enfants" voit enfin se réaliser le plus grand de leurs désirs, celui de recevoir pour la première fois le baiser de Jésus. Préparés tant au point de vue connaissances religieuses que dans la formation spirituelle, ils convoitent depuis longtemps la joie de posséder Jésus. A cette occasion, la sainte messe fut célébrée par M. le vicaire P.-E. Goudreau, aux intentions des petits et de leurs parents. Pour la circonstance, l'autel est joliment décoré, des corbeilles de fleurs et des palmiers ornent le sanctuaire et des boucles de ruban assignent ls places des petits communiants dont la tenue est digne et impeccable comme le caractère sacré le commande. Sous les regards émus de leurs bons parents, ces tout-petits récitent de belles prières; ce sont des actes de foi, de désir et d'amour qui montent vers le Ciel; ils alternent par deux jolis cantiques, tandis qu'à l'orgue des accords doux et harmonieux accompagnent Mme Louis-Georges Cliche, qui, de sa voix douce et expressive, exécute de belles pièces à l'Eucharistie et à la Vierge Marie, rehaussant ainsi cette pieuse cérémonie, belle de simplicité et de ferveur. Enfin, le moment tant désiré est tout près : les tout-petits s'avancent, s'agenouillent pour recevoir le bon Jésus qui se donne à eux avec amour. Les heureux parents s'approchent eux aussi de la Table sainte. Nous formons donc tous ensemble un seul coeur pour rendre hommage à l'Hôte divin. Avec beaucoup de bonheur, ces petites âmes dans leur charmante naïveté récitent pieusement à l'unisson leur action de grâces d'enfants.

La messe terminée, c'est à l'autel de Notre-Dame de l'Assomption que se dirigent ces petits pour se consacrer à la douce Vierge Marie par la voix de leur directrice, Mlle Dutil. Un chant à la Vierge et à Ste Thérèse de l'Enfant-Jésus termine cette belle cérémonie dont le charme et la piété vivront longtemps dans notre coeur.

Comme souvenir de ce grand jour, on prend des photographies, après quoi chacun retourne au foyer où d'agréables surprises les attendent. Pour compléter ce beau jour, dans l'après-midi, un délicieux goûter leur fut servi. Ces enfants s'amusent à qui mieux mieux. On distribue des souvenirs, et après avoir renouvelé pieusement son action de grâces du matin, on se sépare avec regret, car tous voudraient voir se prolonger ce jour mille fois béni.



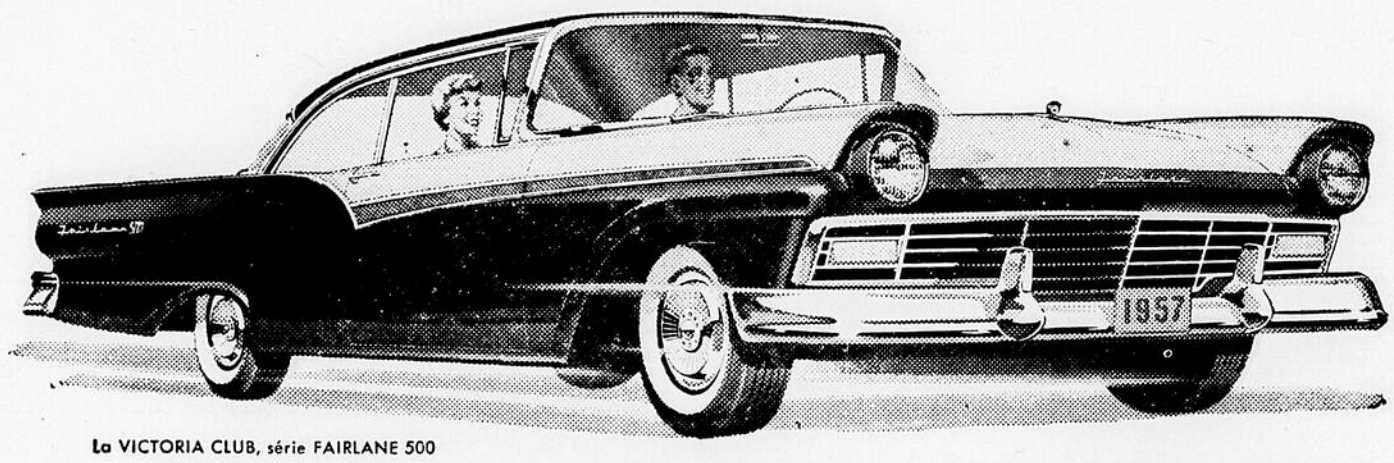
BACHELIER — M. ROCH JOLICOEUR, fils de M. et Mme Ls-Philippe Jolicoeur, de St-Georges, vient de recevoir son baccalauréat ès Arts de l'Université d'Ottawa. M. Jolicoeur se destine au Droit. Nos félicitations.



PREMIERE EN FRANÇAIS — Francine Grenier, fille de M. et Mme Jean Grenier, de St-Georges, s'est classée première en français, ex aequo avec J.-Gilles Nadeau, de l'Ecole Supérieure de Saint-Georges-Ouest. Mlle Grenier participait aux concours de fin d'année du Département de l'Instruction publique pour les élèves de 5e année de St-Georges et de L'Assomption. Elle a conservé 98.5% des points. La jeune étudiante est élève à l'Ecole élémentaire du Bon-Pasteur.

CHALET A VENDRE

CHALET neuf à vendre au Lac St-Benoit, en face de la Plage Vallée. Belle plage sablonneuse, eau de source naturelle à 50 pieds du chalet. Endroit idéal. Très bonnes conditions. S'adresser à **Paul-Emile Provost, tél. jour, 310, soir Villa des Sapins 298.**



La VICTORIA CLUB, série FAIRLANE 500

ENTIÈREMENT REPENSÉE

ET NON PAS SIMPLEMENT "RAJEUNIE"

Le secret du succès de la Ford, c'est qu'elle est réellement et totalement nouvelle et qu'on ne s'est pas contenté de "rajeunir" ses lignes.

Nouveau cadre enveloppant à longerons élargis et abaissés entre les essieux, ce qui a permis de surbaisser et d'allonger la silhouette.

Nouvelle suspension AR anti-roulis s'adaptant automatiquement à la charge et à l'état de la route et supprimant les "cabrages" et les "plongeons".

Nouvelle suspension AV à rotules, obliquée vers l'arrière, permettant aux roues d'"enjamber" les cahots et assurant un roulement plus doux.

Nouveau pont AR fortement excentré, permettant de surbaisser la carrosserie sans réduire la hauteur intérieure.

Nouvelle carrosserie ultra-robuste parfaitement isolée, avec toit puissamment renforcé; portières à double cran de sûreté.

Nouveaux sièges de forme étudiée avec ressorts perfectionnés, solidement fixés au plancher, assurant plus de confort et une plus longue durée.

Nouveaux freins à grande surface doublement scellés contre la poussière et l'eau. Angle de pédale amélioré, facilitant le freinage.

Nouvel équilibrage électronique, au banc d'essai, de chaque moteur V-8 — une exclusivité Ford — assurant un fonctionnement parfait.

Nouveau 6-cyl. "Mileage Maker" plus puissant, le 6-cyl. le plus moderne, le plus économique et celui qui donne le meilleur rendement.

Ford vous invite à suivre, à la TV, le Théâtre Populaire ainsi que le programme "Producers Showcase". Consultez votre journal pour connaître le jour et l'heure.

KERMESSE DE VENTES FORD-MONARCH

15 voitures neuves données en prix!

5-1ers PRIX! Décapotables "hardtop" Ford

5-2ièmes PRIX! Décapotables Monarch Lucerne

5-3ièmes PRIX! Décapotables Ford Sunliner

Vous n'avez rien à acheter! 15 superbes voitures seront données en prix pendant la grande "Kermesse de Ventes" Ford-Monarch, du 10 juin au 17 août. Toutes les deux semaines, un gagnant sera choisi dans chacune des trois régions suivantes: les quatre provinces de l'ouest et la Tête des grands lacs — l'Ontario — le Québec, les Maritimes et Terre-Neuve! Toutes les deux semaines, vous pouvez gagner un de ces trois magnifiques prix! *Vous* avez des chances de gagner!

Demandez une formule de concours à votre VENDEUR FORD-MONARCH

Conduisez une FORD 6-cyl. ou V-8

Ford MONARCH KERMESSE DE VENTES FORD-MONARCH... les meilleures autos, les meilleurs prix!

CLICHE AUTO ST-GEORGES INC.

2ième Avenue Ville St-Georges — Tél. 178

LA GAMME DES SOUVENIRS

A la mémoire de mon frérot qui n'est plus...

Tu étais bien jeune encore, quand le destin t'habilla de noir et par adoption, tu es devenu mon frérot. La supériorité de tes dix ans te donnait des droits sur ta soeurette : tu étais un peu mon protecteur et tu guidas mes premiers pas; c ombien de fois tu m'as consolé de mes chagrins d'enfant, pour sécher de grosses larmes... par la magie de ton adresse, tu te déclarais le médecin de mes poupées et c'était des cris de joie de les voir revivre.

Je me souviens encore que tu me berçais dans la grande berceuse de mes aïeuls et la tête perdue dans le creux de ton épaule, bien vite je m'endormais.

Avec tendresse, avec amour, tu t'es penché sur mon berceau (on me l'a dit), tu souriais à mes premiers bégaiements... et plus tard, tu m'associais à tes jeux. Avec les années, des obligations plus sérieuses t'obligèrent à quitter le foyer pour la grande ville — ce fut mon **premier chagrin.** — J'aurais voulu te garder toujours !...

Puis, en 14-18, ce fut la grande bataille, là-bas, dans la lointaine Europe. Je t'ai vu aux prises avec toutes les horreurs de cette fantastique tuerie — j'avais mal, j'avais peur !

Tu m'as vu grandir en présidant à toutes les principales phases de ma vie; aussi, c'est avec attendrissement que je me souviendrai toujours de ce 21 août 32, alors que je venais d'endosser une sévère livrée de deuil. Toi, mon frérot, tu as marché des milles et des milles dans la grande forêt pour m'apporter ta chaude affection et m'ouvrir fraternellement les bras. Ce geste, je le revis encore, même après vingt-cinq ans. Ce jour-là, agenouillés l'un près de l'autre, dans un même élan du coeur, près de la tombe de mon cher M... nous avons dit une prière, "De Profundis".

Puis, tout récemment, c'était mon anniversaire... pas un sourire, pas un baiser — l'ombre de la mort venait de passer... Là, dans un magnifique salon — vrai paradis de fleurs — tu reposais... tu étais beau... tes lèvres, même dans la mort, accusaient ce sourire que j'aimais tant chez toi. Oubliant la présence de parents, d'amis venus comme moi t'apporter le tribut de leurs prières, j'ai voulu caresser ton cher visage, le baiser... Des larmes ont tombé sur le riche et blanc satin, se perdant dans le velours des pétales de roses.

Brisée de douleur et même dans la mort, près de ton corps inerte et froid, il faisait bon me sentir près de toi. J'aurais voulu éterniser ces moments, mais une main amie me tira de cette obsession. J'ai dû te quitter pour ne plus te revoir... On ferma ton cercueil dans lequel j'avais caché dans un coin secret mon grand amour de soeurette.

Peu de temps après, j'étais à l'église; on avait recouvert ton cercueil d'un grand drap noir, des cierges scintillaient et les oraisons funèbres se répercutaient là-haut... Puis, un imposant cortège de parents, d'amis accompagnait le ministre de Dieu au champ des morts, pour une dernière prière... et depuis, que les jours soient gais ou sombres, bercés de vent, noyés de pluie ou saturés de lumière, je retrouve toujours très fidèlement ton cher souvenir.

FLEUR de LYS

Ce 30 juin 57,
Quai des Brumes.

CERCLE DES FERMIÈRES

Les Dames Fermières de L'Assomption sont invitées à l'assemblée régulière de leur Cercle jeudi prochain, le 11 juillet, à 2 heures, au local habituel.



LAUREATE — Mlle Gisèle Dumas, fille de M. et Mme Lucien Dumas, de Saint-Côme, vient de recevoir son diplôme de l'Académie de Musique de Québec avec la note "grande distinction". Elle est une élève de Mme Aline Bérubé-Doyon. Nos félicitations.

Un blanc d'oeuf battu mêlé aux moutarde les empêche d'irriter la peau.

Nouvelle émission

$750,000

J. A. VACHON & FILS LTÉE

J. A. VACHON & SONS LTD.

Ste-Marie, Cté de Beauce, P.Q.

Obligations Première Hypothèque à fonds d'amortissement
6%, Série "A"

Datées du 1er juin 1957 **Echéant le 1er juin 1972**

Non rachetables par anticipation, en totalité ou en partie, pour fins de refinancement avant le 1er juin 1967. Pour toute autre fin que celle de refinancement, rachetables par anticipation, à prime et les intérêts courus, à la date fixée pour le rachat.

PRIX: 100 et l'intérêt couru

Prospectus fourni sur demande

Crédit Interprovincial, Limitée

Courtiers en valeurs

31 ouest, rue Saint-Jacques—Téléphone: MA. 6081

MONTRÉAL

QUÉBEC **SAINT-HYACINTHE** **SHERBROOKE** **MONCTON, N.-B.**



L'essence des temps modernes

SHELL PREMIUM avec **TCP**

Les essences diffèrent grandement quant à *la puissance* développée ... et à *la qualité* du rendement dans le moteur. TCP, l'additif développé exclusivement par Shell, neutralise les dépôts nuisibles ... met fin à l'allumage prématuré et aux ratés—la plus grande cause de perte de puissance et de fonctionnement irrégulier du moteur. Adoptez la Shell Premium avec TCP, *aujourd'hui*— pour plus de puissance ... et plus de sécurité!

Station Shell St-Georges Enr.

LEANDRE POIRIER, Prop.

JERSEY MILLS TEL. 763

Shellubrification — Lavage — Polissage d'autos
Pneus et chambres à air — Pick-up service



VENTE & POSAGE

PRELART

Tél. 300 W

PAUL ARTHUR VEILLEUX

SPÉCIALITÉS : Peintures, prélarts, tuiles et sablage de planchers.

Rue St-Moïse St-Georges-Ouest Tél. : 300-W

D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

DE TOUT DANS LE MONDE

Washington, 18 juin. — Le Barreau américain étudie les conséquences possibles de trois arrêts de la Cour Suprême des Etats-Unis sur les agissements subversifs ou déclarés tels par le gouvernement. Ces arrêts provoquent de nouvelles critiques du Congrès à l'adresse du Tribunal. D'autre part, la sous-commission d'enquête de la Chambre des Représentants sur les agissements antiaméricains entend poursuivre ses enquêtes.

* * *

Port-au-Prince, Haïti, 18 juin. — La junte militaire a ordonné à la police et à la troupe de faire feu sur les partisans du président Daniel Fignolé qui tenteront de mettre à exécution leur menace de brûler Port-au-Prince. Fignolé a été exilé il y a quelques jours.

* * *

Le 19 juin. — Des centaines d'ouvriers et de paysans ont fui cette capitale de la mer des Antilles, chassés par la crainte de nouvelles violences. Emportant leurs effets personnels, les réfugiés ont commencé leur exode de Port-au-Prince, pendant que la junte militaire au pouvoir effectuait l'arrestation des partisans de l'ex-président Daniel Fignolé.

* * *

Bonn, 18 juin. — L'Allemagne occidentale a aligné sa position sur celles des puissances favorables à la levée de l'embargo sur le commerce avec la Chine. Le gouvernement de Bonn a décidé de ne plus faire de distinction entre les exportations à destination de la Chine et celles à destination des autres pays du bloc oriental.

* * *

Chicago, 19 juin. — La plus suffocante vague de chaleur de l'année aux Etats-Unis concentrait ses mauvais effets sur les Etats de la Côte Atlantique le 19 juin, avant de céder devant une masse d'air frais venant de l'Ouest, qui a finalement apporté un peu de répit au Mid-West. Depuis le 15 juin, la température torride, y compris les inondations et les tempêtes, a fait au moins 225 morts aux Etats-Unis.

* * *

Brest, France, 19 juin. — Un navire-citerne américain et un cargo grec sont entrés en collision par une brume épaisse au large de la côte rocheuse de la France. Les deux navires ont pris feu et plusieurs explosions ont secoué le navire américain. On craignait que les pertes de vie ne soient nombreuses.

* * *

New York, 20 juin. — Commentant le rapport du comité spécial sur la Hongrie qui vient d'être publié, son rapporteur, M. Shann, d'Australie, a déclaré à la presse qu'il découle de ce texte : 1—Que l'intervention des forces soviétiques pour écraser un mouvement populaire et pour renverser un gouvernement légitime est incontestable. 2—Que les événements d'octobre et de novembre 1956 en Hongrie avaient bien un caractère spontané et n'ont pas été créés de l'extérieur. Ils n'avaient pas non plus un caractère contre-révolutionnaire et n'étaient pas destinés, dans l'esprit des insurgés, à ramener les gouvernements hongrois d'avant-guerre. 3—Que le gouvernement Kadar n'avait pas l'appui du peuple hongrois. Au fait, après le 4 novembre, la Hongrie a été administrée pendant un temps directement par les Russes.

* * *

Londres, 20 juin. — C'est à 4 heures de l'après-midi (11 heures du matin à Montréal), que M. Harold Stassen exposait formellement le projet américain de désarmement à la sous-commission de l'ONU. L'achèvement de la première série britannique d'essais de bombes à hydrogène semble ouvrir la voie à l'interdiction des expériences du genre.

* * *

M. John Diefenbaker, premier ministre du Canada, a été reçu par la Reine, peu après son arrivée à Londres dans le courant de la semaine, où il assista à la conférence des premiers ministres du Commonwealth.

* * *

La conférence des premiers ministres du Commonwealth qui s'est ouverte à Londres le 26 juin est consacrée surtout aux questions politiques; la situation créée au lendemain de l'affaire de Suez, les rapports Est-Ouest à la suite des événements de Hongrie et de Pologne, la stratégie militaire à la lumière de la production par la Grande-Bretagne de la bombe "H" et de réorganisation de son programme de défense, l'évolution des territoires coloniaux ou semi-coloniaux vers l'indépendance, etc.

* * *

Le 21 juin. — On apprenait d'informateurs autorisés qu'au cours de sa conférence de presse le président Eisenhower a involontairement révélé que les alliés des Etats-Unis n'ont pas encore approuvé dans tous ses détails le plan de désarmement américain.

* * *

Stamboul, Turquie, 20 juin. — Un contre-torpilleur soviétique accompagné de deux croiseurs d'escorte ont franchi le détroit

(suite à la page 9)



MARIAGE DOUBLE — Mlle Colombe Rodrigue, fille de M. et Mme Gérard Rodrigue, de Saint-Georges, et M. Luc Rhéaume, fils de M. et Mme René Rhéaume, de Montréal; et Mlle Doris Rodrigue, fille de M. et Mme Gérard Rodrigue, et M. Gilles Bernier, fils de M. et Mme Amédée Bernier, de Montréal, dont les mariages furent célébrés lundi dernier, le 1er juillet, en l'église de l'Assomption, à St-Georges.
(Photo Gilbert Gamache)



PRO-MAIRE — M. ARMAND ROY, échevin de Ville Saint-Georges-Ouest, a été nommé lundi soir pro-maire de cette municipalité pour le prochain terme de trois mois. Il succède à M. Eugène Veilleux.



MARIAGE DROUIN-POULIN — En l'église de L'Assomption, fut célébré le mariage de M. Eloi Drouin à Mlle Rachel Poulin.
(Photo Rosaire Gamache)



MARIAGE DOYON-BOUCHER — Mlle Gilberte Boucher, fille de M. et Mme François Boucher, de Saint-Georges-Ouest, et M. Denis Doyon, e.c., fils de M. et Mme Antonio Doyon, également de Saint-Georges-Ouest, dont le mariage fut bénit samedi, le 29 juin, en l'église-mère de Saint-Georges.
(Photo Gilbert Gamache)



VAINQUEURS D'UN CONCOURS DE PECHE — M. Rene Veilleux, représentant de Molson's à Saint-Georges, a remis récemment des prix à deux vainqueurs du concours de pêche organisé par cette brasserie dans toute la province. Ces deux membres du Casting Club de St-Georges sont M. Elie Boulanger, qui reçoit une médaille d'or et un chèque de $50.00, ainsi que M. Jacques Boily, qui gagne $20.00. Sur cette photo, on reconnaît M. Boulanger, M. R. Duchesne, nouveau président du Club, M. J.-Eudes Paquet, président sortant de charge, M. René Veilleux, qui représentait l'agent Molson's, M. Emile Couture et M. Jacques Boily.
(Photo Rosaire Gamache)

CARPENTIER ET BOLLET A ST-BENOIT

Le programme de lutte de la Plage Vallée sera plus sensationnel que jamais dimanche prochain, le 7 juillet. En effet, les fameux lutteurs français, Edouard Carpentier et André Bollet, seront parmi les figurants de ce fameux spectacle.

Carpentier, le lutteur acrobate champion d'Europe, celui qu'on a surnommé à juste titre la "soucoupe volante", viendra faire ses pirouettes devant nul autre que Joe Christie. Christie fut battu par ce même adversaire l'an dernier, à Saint-Benoît, et il a sauté sur cette occasion de prendre sa revanche.

"Killer" Christie est un ancien boxeur qui pèse 230 livres et mesure 6' 4". Il mérite bien son nom de "tueur", car il est excessivement brutal et dangereux dans l'arène. Il faudra toute la science et l'habileté de Carpentier, le lutteur le plus spectaculaire au monde, pour en venir à bout. Cette finale sera de 2 de 3 à finir.

En semi-finale, un autre Français, André Bollet, champion de France celui-là, viendra disputer la victoire à Bob Langevin. Bollet n'a pas peur du sang et des coups; il l'a prouvé récemment au forum en s'attaquant aux deux frères Togo en même temps. Par ailleurs, Langevin est très fort, surtout des jambes, et il pèse 232 livres. Ce sera un match de toute beauté, car les deux hommes ont chacun un record enviable qu'ils voudront conserver intact.

Le combat spécial du début mettra aux prises Mike Padoussis et Eddy Auger. Le premier pèse 231 livres contre 235 pour son adversaire. Un match bien équilibré pour les amateurs de lutte scientifique et rusée.

Dans l'ensemble, il s'agit d'un programme de grande classe et il faudra se rendre à la Plage Vallée, dimanche, pour admirer ces fameux gladiateurs et leurs prouesses indescriptibles.



La lutte à St-Benoît

Les frères Togo non chanceux à leur première apparition à la Plage Vallée.

Les formidables frères Togo, qui font la pluie et le beau temps partout où ils passent, n'ont vraiment pas eu de chance lors de leur première apparition à la Plage Vallée de St-Benoît, dimanche dernier, puisqu'ils ont tous deux connu la défaite aux mains de Johnny Rougeau et Manuel Cortez.

Dans la finale, The Great Togo fut battu par Manuel Cortez en deux chutes consécutives, et le Japonais attrapa une de ces râclées dont il se souviendra longtemps. Après avoir fait montre d'une brutalité révoltante, Cortez décida d'en finir et terrassa Togo avec ses coups de bélier qui le caractérisent.

En semi-finale, Tosh Togo ne fut pas plus heureux et Jean Rougeau lui donna une bonne leçon de lutte pour remporter les honneurs du combat, aux acclamations de la foule.

Un autre lutteur peu populaire, Gipsy Joe, livra une dure lutte au gladiateur de Québec, Lionel Baillargeon, mais fut battu quand même par Baillargeon en 18 minutes dans le combat spécial.

(Communiqué)

D'UNE SEMAINE À L'AUTRE

(suite de la page 8)

de Bosphore, reliant la Mer Noire à la Méditerranée. Plus tard, plusieurs autres croiseurs et contre-torpilleurs ont traversé le détroit. L'ultime destination de ces navires russes n'est pas connue.

* * *

Panmuniom, Corée, 21 juin. — Le commandement des Nations-Unies a annulé les prescriptions de l'armistice coréen, interdisant l'introduction de nouvelles armes, afin d'égaler en Corée du Sud l'accumulation de matériel militaire communiste en Corée du Nord. M. Murray Snyder, secrétaire-adjoint de la Défense aux Etats-Unis, a déclaré à Washington que les nouvelles armes comprendraient des avions à réaction pouvant transporter des armes atomiques; il a précisé qu'au moment présent les forces terrestres ne sont pas équipées d'armes atomiques.

* * *

Metz, France, 21 juin. — Le commandant d'escadre Wallace McLeash, 42 ans, de Hamilton, Ontario, et le lieutenant d'aviation B. Donald, de Naniamo, C.-B., ont perdu la vie lorsque leur appareil, un avion à réaction CF-100 du CARC s'est abattu en sol allemand, au cours d'un vol de routine.

* * *

Fargo, Dakota Nord, 21 juin. — Une tornade, descendue d'une formation de nuages se déplaçant à plus de dix milles d'altitude, a semé la mort et la destruction dans un quartier domicilaire de Fargo, tuant huit personnes et en blessant au moins 85.

* * *

AU CANADA

Ottawa, 18 juin. — A 6h 15, M. St-Laurent arrivait à Rideau Hall pour remettre à Son Exc. le gouverneur général sa démission comme premier ministre du Canada. A 8h 30, M. John Diefenbaker arrivait à l'hôtel du gouvernement pour recevoir du Très Hon. Vincent Massey l'invitation à constituer un nouveau gouvernement.

* * *

Le 19 juin. — Malgré l'accablante chaleur qui éprouvait la capitale canadienne, M. John Diefenbaker poursuivait inlassablement les deux objectifs qu'il s'était fixés : La formation d'un cabinet et les préparatifs de son départ pour Londres.

* * *

Le risque encouru par l'humanité du fait des retombées radioactives est si minime que M. A. H. Zimmerman, président du conseil de recherches sur la défense, le compare à celui qu'encourt une personne en passant d'une maison de bois dans une maison de briques.

* * *

Le 21 juin. — La ministère des Affaires Etrangères a souligné dans un communiqué, que la Russie a anéanti le gouvernement légitime de la Hongrie en écrasant le soulèvement qui s'est produit, l'automne dernier, dans ce pays.

* * *

Le premier ministre de l'Ontario, M. Frost, s'attend, a-t-il dit, à ce que le changement de gouvernement à Ottawa signifiera beaucoup de différence sur plusieurs questions concernant les provinces.

* * *

M. John Diefenbaker, chef du parti progressiste conservateur, a prêté serment de sa fonction de premier ministre du Canada. M. Diefenbaker, âgé de 61 ans, cumule avec ce poste celui des Affaires Extérieures.

(suite à la page 12)



SUCCES SCOLAIRES — Lisette, fille de M. Benoit Thibaudeau, élève de 6e année à l'école élémentaire de St-Georges-Ouest, s'est classée première aux examens de fin d'année. Elle a conservé 88.8% des points; elle était l'élève de Mlle Gisèle Champagne. Evelyne, fille de M. Philippe Poirier, a mérité le même honneur en 4e année avec la note 91.7%; elle était l'élève de Mlle Irma Lessard. Nos félicitations.

(Photo Studio Gagnon)



NOS SCOUTS EN VILLEGIATURE — Cette photographie fut prise, la semaine dernière, à l'occasion du départ de la troupe scoute de St-Georges pour Long Pond, Maine, où elle séjournera du 22 juin au 3 juillet. Les jeunes garçons sont accompagnés de leur aumônier, M. l'abbé Léandre Morin. La troupe est dirigée par le chef J.-J. Vachon et son assistant, Claude Roberge. On sait que le mouvement scout à St-Georges a été fondé par l'initiative du Club Richelieu, qui agit toujours comme "comité protecteur". (Photo Rosaire Gamache)



DÉCÈS DE MME LOUIS FORTIN

Le 22 juin, à l'âge de 60 ans, est décédée Dame Marie-A. Dutil, épouse de M. Louis Fortin, de St-Georges Station.

En plus de son époux, Mme Fortin laisse quatre fils : Germain, Gérard, Grégoire et Gaston. Elle laisse également deux filles et deux gendres : M. et Mme Gérard Tremblay (Yvette), et M. et Mme Georges Blaisdell (Gemma).

Elle laisse aussi deux frères : MM. Armand et Florian Dutil, de Saint-Prosper, et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs : Mme Armand Dutil, Mme Florian Dutil, M. et Mme Marius Laflamme, M. Michel Laflamme, M. et Mme René Fortin, M. et Mme Ernest Fortin, M. Conrad Fortin, ainsi que plusieurs cousins et cousines, parmi lesquels on note M. et Mme Léopold Fortin.

Les funérailles de Mme Louis Fortin, sous la direction de la Maison Giguère & Frère, ont eu lieu le 26 juin, en l'église de L'Assomption.

Portait la croix, M. Napoléon Veilleux, accompagné de M. Hormisdas Morissette.

Le cercueil était porté par MM. P.-Albert Lessard, Rodolphe Poulin, Réal Poulin, Eugène Morin, Fernand Quirion et Eugène Poulin.

Bonnes vacances !

BUVEZ

O'Keefe

...la bière DOUCE! ★

Ayez toujours une bonne provision d'O'Keefe — le rafraîchissement par excellence.

★ O'Keefe est brassée avec du houblon sans graines pour éliminer toute trace de goût amer indésirable.



Buvez

O'Keefe *...la bière DOUCE !*

LÉGION DE MARIE

Le bienheureux Pie X, se trouvant un jour dans un groupe de cardinaux, leur demanda : "Qu'y a-t-il aujourd'hui de plus nécessaire pour le salut de la société ?" — Bâtir des écoles catholiques, répondit l'un. — "Non", répondit le Pape. Un autre : "Multiplier les églises". — "Non encore." — Un troisième : "Activer le recrutement sacerdotal." — "Non, non. Ce qui présentement est le plus nécessaire, c'est d'avoir dans chaque paroisse un groupe de laïques vertueux, éclairés, résolus, intrépides, vraiment apôtres". Telle fut la réponse de Pie X.

A la fin de sa vie, ce saint pape comptait pour sauver le monde, sur le zèle que mettrait le clergé à former des catholiques voués à l'apostolat par la parole, par l'action, et par-dessus tout, par l'exemple. Il était d'avis qu'en tout milieu, on pouvait former des sujets de choix.

Le 16 septembre 1933. — Sa Sainteté Pie XI s'adressait aux membres de la Légion de Marie, en disant : "Nous donnons une bénédiction très spéciale à cette oeuvre, belle et sainte. Son nom seul la recommande. L'image de Marie Immaculée sur son étendard présage de grandes et saintes choses. Je prie pour vous, afin que vous puissiez exercer avec un renouveau de zèle cet apostolat de prière et d'action que vous avez entrepris.

Soyez bien persuadés que c'est par une grâce toute spéciale de Dieu que vous êtes appelés et choisis pour cette oeuvre, assez semblable aux fonctions des prêtres puisque, somme toute, l'Action catholique n'est autre chose que l'apostolat des fidèles qui, sous la conduite des évêques, se mettent au service de l'Eglise et l'aident à remplir son ministère pastoral."

Or, voilà que la Vierge, par sa légion, se charge d'appeler ceux et celles qui doivent marcher sous son étendard de par le monde. — Heureux sont ceux qui répondent à cet appel marial, que ce soit par leurs prières, leurs souffrances ou leur travail apostolique ! Cette emprise extraordinaire que la Vierge exerce sur ses légionnaires n'est nullement contestée; chacun, du moment de son adhésion au mouvement, en ressent l'étrange et sublime contact marial. — Pour le membre actif... plus encore. Ses réunions hebdomadaires qui l'attirent, les prières qui l'élèvent et le travail apostolique dont il a la charge sont pour lui une source de joie intense, de bonheur ineffable, de douceur sublime et d'éloquentes inspirations mariales qu'il suivra comme une directive éclairée et céleste.

Aucune étude du mouvement n'est exigée pour devenir légionnaire. Il suffit d'avoir une piété mariale, par le fait même avoir de bonnes moeurs et une âme généreuse . L'assistance à une réunion du praesidium ouvre grands les horizons à quiconque veut sincèrement faire sa part dans le renouveau chrétien qui s'annonce sous l'égide de Marie.

Quand il s'agit d'oeuvres surnaturelles, il ne faut pas pousser la prudence humaine au point d'ignorer l'existence de la grâce. Pourquoi tant appuyer sur les difficultés, les obstacles, les objections de tous genres au lieu d'envisager la contre-partie : le secours d'En Haut ? La Légion est fondée sur la prière; elle se dévoue aux âmes, elle appartient entièrement à Marie : voilà l'essentiel, voilà le positif. Ne parlons donc plus de prudence humaine, mais bien de sagesse divine.

C'est à la Vierge puissante qu'il a été donné d'écraser la tête du serpent; c'est aux âmes qui lui sont unies qu'il est donné de vaincre le péché. Voilà ce qu'il faut croire avec une foi inébranlable et une ferme espérance.

P.S. — Samedi, le 6 juillet, à 4 heures, en l'église de L'Assomption, aura lieu la messe recommandée par les légionnaires. Tous (actifs et auxiliaires) sont invités. Il y aura promesse un quart d'heure avant la messe et après la célébration de l'office religieux, la bibliothèque roulante légionnaire présentera aux parents les plus belles revues illustrées pour leurs enfants, le tout à prix modique, afin de favoriser la bonne lecture.

Les membres actifs qui assisteront devront apporter leur livre de la Légion de Marie et les membres auxiliaires leurs "tessera" afin d'y réciter les prières habituelles.

MARIE-JOSEE



LAUREATE — Mlle Nicole Veilleux, fille de M. et Mme Clément Veilleux, de St-Côme, vient de recevoir son diplôme de l'Académie de Musique de Québec, avec la note "grande distinction". Mlle Veilleux fait partie de la classe préparatoire et est l'élève de Mlle Aline Bérubé-Doyon.



Les Pneus les plus forts, les plus sûrs jamais fabriqués. maintenant aux plus bas prix à date !

NYLON '500' SUPER-ROBUSTES Firestone

maintenant seulement $1.35* de plus

*Maintenant—obtenez la force et la sécurité suprêmes des Pneus à tube Firestone Nylon "500", pour seulement $1.35 de plus que vous ne payez pour les pneus à tube réguliers de première ligne (grandeur 670-15)!



Station de Service Morissette

MARCEL MORISSETTE, Prop.

Remorquage — Mécanique — Lavage — Graissage — Réparation de pneus

2ère Ave. St-Georges-Est Tél. 924

Soyez tranquille... HFC réglera vos soucis d'argent



Que vous ayez besoin de $200, $500 ou même $1,000, c'est HFC que vous devez consulter. Vous y trouverez un service courtois, appuyé par 79 années d'expérience. La maison de prêts domestiques la plus importante du Canada vous fournit des fonds le jour même et vous offre un grand choix de modes de remboursement. Passez ou téléphonez aujourd'hui chez HFC.

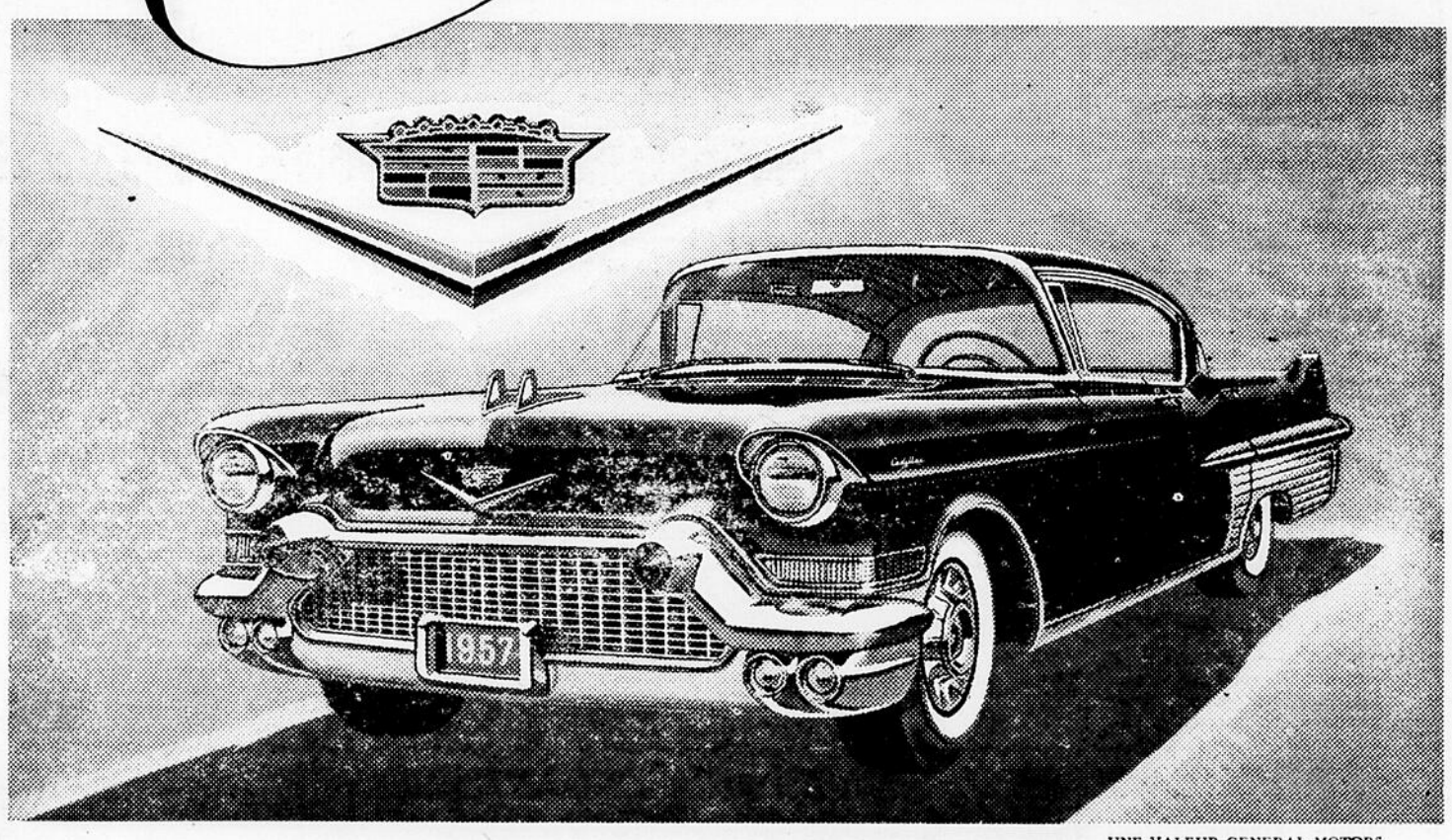
HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

R. Poulin, gérant

340 1ère Avenue, deuxième étage, téléphone 955

ST. GEORGES DE BEAUCE. P.Q.

Cadillac



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La grandeur ne vient qu'avec les années !

Il est depuis toujours reconnu que seul le temps peut confirmer la vraie grandeur des êtres et des choses.

Artiste, homme d'état, écrivain ou artisan —chacun doit laisser aux années le temps de mûrir son talent, chacun doit attendre le verdict de ses juges.

Le temps est de l'essence de toutes les entreprises de l'homme. Jamais l'oeuvre d'un maître n'a reflété que l'empreinte d'un seul acte ou d'une seule pensée.

Il en va de même dans le monde des affaires. Jamais rien de grand n'a été créé dans un instant—qu'il s'agisse du travail d'un individu ou de celui d'une grande organisation.

Et c'est sans doute ce qui explique la position unique qu'occupe aujourd'hui la Cadillac dans le coeur et la pensée des automobilistes du monde entier.

Depuis l'apparition de la première Cadillac, il y a de cela plus de cinquante ans, elle a toujours été construite en vue du même but: réaliser une voiture aussi parfaite que possible.

Il est indéniable que le projet a toujours été suivi de sa réalisation la plus complète.

La qualité de la Cadillac est en vérité apparue aux yeux de tous avec une telle force, au cours de si nombreuses années, qu'aujourd'hui la marque Cadillac est devenue, sur toutes les routes, le symbole même de l'excellence.

Il y a eu des imitateurs—mais aucun n'a duré. Le temps est trop exigeant—et seuls les principes qui ont présidé à la création de la Cadillac et les soins qui ont permis sa réalisation ont pu en subir l'épreuve avec succès.

Jamais ce fait ne s'est imposé avec plus de force que cette année.

La voiture qui représente la marque Cadillac sur les routes du monde entier porte à un plus haut degré que jamais les qualités traditionnelles de la Cadillac.

Merveilleuse à voir—d'un confort inégalable—agréable à conduire—c'est le rêve concrétisé des plus difficiles.

Si vous n'avez pas encore compris cette grande vérité, il est temps que vous passiez chez votre dépositaire autorisé, sans plus tarder.

Vous trouverez là, dans son établissement la preuve tangible que la Cadillac est bien le modèle d'après lequel sont jugées toutes les voitures du monde.

CAD 957DF

GARAGE NATIONAL INC. St-Georges-Est, Bce

À L'AUTRE D'UNE SEMAINE

(suite de la page 9)

Le premier cabinet Diefenbaker comprend dix-sept ministres. Tous ont prêté serment aussitôt après leur chef.

* * *

St-Jean, T.-N., 19 juin. — M. Joseph R. Smallwood, premier ministre de Terre-Neuve, a parlé à la radio et à la télévision pour défendre le projet de son ministère de vendre la part de la province de Terre-Neuve, part dominante, dans la Newfoundland and Labrador Corporation, à Canadian Javelin Limited.

* * *

Le 20 juin. — Douze compagnies montréalaises spécialisées dans le piquetage, le rembourrage et le capitonnage et quatre entreprises torontoises du même genre seront traduites devant les tribunaux le 23 juillet prochain, en vertu de la loi fédérale contre les coalitions commerciales ou loi des cartels.

* * *

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

Dix-huit autres morts violentes ont été signalées portant ainsi à 40 le nombre des victimes des divers accidents et tragédies de l'onde, dans la province. C'est l'onde qui a fait, le 17 juin, le plus grand nombre de morts, treize personnes s'étant noyées. Quatre autres sont mortes dans des accidents d'autos. La pire tragédie s'est produite à une quinzaine de milles de Plessisville, où cinq personnes ont péri quand leur embarcation à moteur a chaviré.

* * *

Trois bandits ont perpétré un vol à main armée de quelque $3,500 le 17 juin, au soir, à la Caisse Populaire St-Eugène, Avenue Rosemont à Montréal, mais la plus grande partie de cette somme est un chèque non négociable.

* * *

Le 19 juin. — Le nombre des victimes des tragédies de l'onde et des accidents de toutes sortes continuait à monter en flèche dans la province de Québec, en pleine semaine de sécurité routière et aquatique.

* * *

Un adolescent de 11 ans, plongeant sans hésitation dans la Rivières des Prairies, a réussi, le 18 juin dans l'après-midi, à sauver la vie d'un homme de 45 ans qui allait se noyer.

* * *

La grève des 6,500 employés de l'Aluminum Company of Canada, à l'usine géante d'Arvida, Qué., est entrée dans son deuxième mois sans le moindre signe d'un réglement dans un avenir rapproché.

* * *

L'hon. juge Louis-Philippe Lizotte, de la Cour Supérieure, a ajourné le 19 juin, au 11 septembre, l'audience de la cause des Témoins de Jéhovah contre le Procureur général. Les vacances du personnel du Palais de Justice motivent l'ajournement.

* * *

Le comité élu par les instituteurs catholiques de Montréal en vue d'un regroupement dans l'un des deux syndicats existants a refusé, le 19 juin, de donner suite à un deuxième vote majoritaire favorisant l'Association des Educateurs catholiques de Montréal parce que l'assemblée qui a pris ce vote ne représentait pas la majorité des professeurs à l'emploi de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal.

* * *

A Washington, le 4 juin. — Trois génétistes américains ont déclaré, au Congrès américain, que les retombées radioactives ont déjà causé un mal irréparable au système héréditaire qui constitue le moule dans lequel la race humaine est formée. Les dégâts sur la race humaine se multiplieront proportionnellement à l'augmentation de ces retombées, parce que, du point de vue de la génétique, il n'existe pas de dose de radiations qui soit sans danger, ont-ils ajouté.

* * *

La Cour Suprême des Etats-Unis a ordonné la séparation des entreprises chimiques Du Pont d'avec General Motors. Les juristes estiment que cet arrêt est lourd de conséquences, car il peut préparer d'autres poursuites sous le régime des lois anticartels contre de grandes entreprises récemment fusionnées.

* * *

5 juin. — Le physicien Willard F. Libby, commissaire à l'énergie atomique, a déclaré à la sous-commission du Congrès qui enquête sur l'effet des rayonnements, que les essais de bombes nucléaires constituent un "risque minime", si on les compare "au risque d'anéantissement que courraient les Etats-Unis en renonçant à ces armes".

* * *

La décision de laisser au Japon le soin de faire subir son procès à un soldat américain sous une accusation d'homicide a déclenché une enquête du Sénat américain, tandis que d'autres développements restent prévus.

* * *

7 juin. — La Commission sénatoriale d'enquête sur les exploitations (rackets) a entendu M. Joseph Tenczar, agent d'affaires renvoyé de son emploi par un local syndical de Brooklyn, déposer que M. Max Kralstein, vice-président national de l'Union internationale des employés de boulangeries, avait retiré $60,000 d'un banquet donné en son honneur, en juin dernier.

* * *

Le Dr James G. Terrill, fils, directeur du programme de radiologie du Service américain de santé, a déclaré à la Sous-Commission d'enquête du Congrès sur les effets d'essais nucléaires que la radioactivité provenant de ces derniers atteint tout l'air que respirent les Américains, toute l'eau qu'ils boivent, mais non en quantité excessive.

8 juin. — Le président Eisenhower a déclaré qu'il incombe aux chefs républicains du Congrès de transformer en législation les promesses électorales républicaines de 1956.

* * *

Le Dr Shields Warren, un expert en médecine atomique, a déclaré qu'il serait "inexcusable" pour les Etats-Unis de mettre la sécurité du monde libre en danger, en cessant les essais d'armes atomiques.

* * *

La Commission des Affaires Etrangères du Sénat a adopté un programme d'aide à l'étranger de $3,637,110,000, soit $227,300,000 de moins que ce que proposait le président Eisenhower.

(suite à la page 13)

GATEAUX DE NOCES A VENDRE OU A LOUER

ANNIVERSAIRES, etc. Pour le choix et la qualité, demandez le représentant, M. James Strachan. Il se fera un plaisir d'aller vous voir, St-Joseph de Beauce. Tél. 188.

"AUBAINES d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-869 — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D6**, diesel, avec bulldozer orientable 6A, commande hydraulique 46, chaînes de roulement de 40 sections, patins-crampons de 20 pouces, garde de carter, système de démarrage électrique pour moteur de lancement et système d'éclairage électrique. F.A.B. Québec.
Prix **$11,500**

U-692-D — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4**, diesel, avec chargeuse surélevée Athey d'une capacité de 1½ verge cu., lame de bulldozer, protège-galets et garde de radiateur. F. A.B. Montréal.
Prix **$7,500**

U-1074-A — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2**, diesel, avec garde de radiateur, garde de carter, protège galets. F.A.B. Québec.
Prix **$1,950**

U-1079 — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2**, diesel, avec bulldozer 2A et commande hydraulique 44. F.A.B. Montréal.
Prix **$4,750**

U-1115 — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2**, diesel, avec bulldozer orientable, commande hydraulique et treuil remorqueur D2N. F.A.B. Montréal.
Prix **$6,450**

U-1133 — **Tracteur sur roues et à gazoline John Deere**, modèle GP. F.A.B. Montréal.
Prix **$300**

"Demandez notre Bulletin de Machines Usagées Vol 2-57."

Hewitt Equipment Limitée

5550, rue Ferrier, Montréal 9

Tél. RI 8-7361

1125 de la Canardière, Québec Tél. LA. 9-1381

A LOUER GATEAUX DE NOCES

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.

Informations : TELS ST-GEORGES 1008 ou 792.

ANDRE GUAY

BOUCHER - EPICIER

2e Avenue - St-Georges-Est

Tél. 952 **Tél. 952**

Jus de tomate "Libby's", 20 oz	.15
Tomates Niagara, bte 28 oz	.25
Biscuits Sodas, bte 2 lbs	.59
Soupe aux tomates "Aylmer", 2 pour	.23
Sucre, 100 livres	11.25
Corn Flakes "Kellog", bte	.25
Papier de toilette "Vogue", 6 pqts	.45
Ketchup "Libby's", 13 oz	.19
Bacon, "Maple Leaf", ½ lb	.45
Poules de 5 à 6 lbs, la lb	.35
Boudin, 3 lbs	.89
Boeuf bas de côte, la lb	.15

PETITES ANNONCES

MAISON A VENDRE

"BUNGALOW" neuf dans la rue de l'hôpital, à St-Georges-Ouest, finition extérieure en pierre de taille et bois, garage à même, appartements, système de chauffage automatique, prélart posé. Cette bâtisse est située sur un coin de rue. S'adresser à **Tél. 998-W, rue de l'hôpital à St-Georges-Ouest.**
(4 avril, 4 fs)

POELE A VENDRE

POELE combiné bois et gaz propane. A vendre à bonnes conditions. S'adresser à **.M. Ernest Bélanger, Tél. 148, St-Georges-Est.** (27 juin, 2 fs)

CHAMBRES A LOUER

S'adresser à **P.-Arthur Veilleux, rue St-Moïse, St-Georges-Ouest. Tél. 300-W.** (4 juil. 2 fs)

A VENDRE

A prix très spécial, la merveilleuse machine à coudre PFAFF automatique, zig-zag, garantie à vie. S'adresser à **Jeanne d'Arc Sirois, 19ème Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 520.**
(4 juil. 2 fs)

PLAIN-PIED A VENDRE

Sur la rue St-Jean à St-Georges-Ouest. Sept appartements, 39 x 30 pieds. A très bonnes conditions. S'adresser au **No Tél. 831, St-Georges.** (4 juil. 3 fs)

EVENTAIL A VENDRE

GROS éventail de plancher "sur pied" à vendre. Chassez la chaleur et soyez confortables. S'adresser à **Beauce Publications, 1ère Avenue, St-Georges, Tél. 681-W.**

BUREAUX MODERNES A LOUER

Bien situés à 410, 1ère avenue, St-Georges-Est. Peuvent être occupés immédiatement. Stationnement tout près. **Tél. 49 ou 279, Ville St-Georges-Est.**

MAISON A VENDRE

SITUEE sur la rue St-Guillaume à St-Georges Ouest, 1½ étage, 10 pièces plus chambre de bain complète. Prélarts dans toutes les pièces. Garage neuf. Emplacement 63 x 108. Très bonnes conditions. S'adresser au no, **tél. 914 à St-Georges.** (2 mai j.n.o.)

MAISON A VENDRE

PLAIN-PIED de 30 x 42 avec façade en pierre. Située sur la rue du Collège à St-Georges-Ouest. S'adresser à **Florian Rancourt, édifice Café Beauceron à St-Georges-Ouest. Tél. 454.**
(18 av. j.n.o.)

A VENDRE

POELE à patates frites de 22 lbs de graisse, complètement automatique, 1 mois d'usure, excellente condition. Régulier $294.00 spécial **$225.00.** CAFETIERE "Dry-O-Later" 48-36. 24 tasses. Très bonne condition $48.00, spécial **$25.00.** S'adresser au No **tél. 681-w ou 47-w à St-Georges.**

EMPLACEMENT A VENDRE

Située sur la 25ème rue, rue voisine de l'église l'Assomption. Belle vue sur la ville. Prix raisonnable. S'adresser à **Liboire Carrier, Thetford Mines. Tél. 5-5145** ou à **St-Georges. Tél. 13.**
(j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

MAISON située dans la rue de l'hôpital, 7 appartements, 220 volts. S'adresser à **Benoît Turcotte, Tél. 953-W, St-Georges.**
(j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

Petit LOGEMENT comprenant cuisine, une chambre. Libre au premier juillet. S'adresser à **M. Arthur Paquet, 190 rue Saint-Aubert, St-Georges-Ouest, tél. 282.**
(13 juin j.n.o.)

POELE A HOT-DOG A VENDRE

110 ou 220 volts Serve-All comprenant "Plate" pour hamburger, presque neuf. S'adresser au **Théâtre Frontenac, St-Gédéon** ou **au Progrès St-Georges, Tél. 681-w.**
(j.n.o.)

CHALET A VENDRE

CHALET à vendre avec grand terrain. S'adresser à **Guy Baillargeon, St-Benoit, Beauce.**
(30 mai j.n.o.)

LAVEUSE A VENDRE

LAVEUSE de marque Inglis 1950 avec pompe de vidage en très bon ordre. Poêle à bois "Findlay". Les deux morceaux à prix d'aubaine. S'adresser à **Roland B. Gilbert, Ville St-Georges. Tél. 122.** (j.n.o.)

TENTE DEMANDEE

ON DESIRE acheter une tente de toile, dimension environ 9 x 12 pieds. S'adresser au **"Progrès de St-Georges", Tél. 681-W.**

BEAU TERRAIN A VENDRE

Près de la ville St-Georges-Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. **Tél. 49 ou 279,** ou s'informer à **408, 1ère avenue, St-Georges-Est.**

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre, situé à 200 pieds du Blvd Lacroix, près de l'école et de l'église. Très beau site. S'adresser à **Rouville Gagnon, 120, 23ème Rue ou bureau du "Progrès", 1ère Avenue, Ville St-Georges, Tél. 681-W.**
(j.n.o.)

MENAGE A VENDRE

2 SETS de chambre à coucher, set de cuisine avec buffet, garde-robe vitrée, chaises de bois franc, chaises en cuir. Foyer artificiel. Le tout à très bonnes conditions. S'adresser à M. **Roland Dallaire, Blvd Lacroix, Ville St-Georges-Est, tél. 537.**

Le Fecteau subit sa première défaite

Dans la dernière partie de la semaine dernière, les hommes du coach Claude Morin ont joué en véritables champions pour triompher du Fernand Fecteau par 9 à 5, devant la plus nombreuse assistance de la saison.

Dès la première manche, les vainqueurs comptèrent deux points, ce qui eut pour effet de rendre nerveux leurs adversaires qui réalisaient de plus en plus que l'on voulait à tout prix faire baisser pavillon à l'équipe invincible depuis le début de la saison. A leur deuxième présence au marbre, l'Hermandi profitait de trois erreurs pour compter trois points non mérités. C'en était presque assez pour faire crouler l'empire victorieux de l'ami Fernand Fecteau, mais une désastreuse quatrième manche vint régler l'issue de la rencontre avec trois autres points : un trois-buts et deux circuits par Luc Rhéaume et Ph. Morin. Le Fernand Fecteau travailla ferme durant toute la partie, mais rien ne semblait vouloir fonctionner avec des coureurs en position de compter. Dans un sursaut d'énergie qui prouve, hors de doute, que l'équipe Fecteau demeure celle à battre, elle effectua un ralliement de dernière heure pour compter quatre points à la septième manche, ce qui donna la frousse à plus d'un partisan des vainqueurs.

Cette partie suscita beaucoup d'intérêt parmi les spectateurs présents et quelques petits "shows" que les deux propriétaires nous donnèrent durant la rencontre ajoutèrent certes du piquant à toute l'affaire. Une chose qui est tout à l'honneur du propriétaire des vaincus, c'est que même dans la défaite, il a su demeurer grand en accordant à tous ses joueurs la récompense qu'il leur avait promise s'ils remportaient dix victoires consécutives. En bons sportifs, les joueurs des deux équipes se rencontrèrent dans le cours de la soirée pour échanger leur point de vue tant sur la victoire que sur la défaite.

Un joueur en particulier qui se mit en évidence dans cette joute fut certes le jeune Clément Poulin, lanceur recrue de l'Hôtel Hermandi, qui donna sa plus brillante performance depuis le début de la saison.

SOMMAIRE

								Pts	Cs	E
Hermandi	2	3	1	3	0	0	0	9	13	1
Fecteau	1	0	0	0	0	0	4	5	12	6

C. Poulin et L. Rhéaume — Y. Caron et G. Simard.

AUTORITE APX ARBITRES

A la suite d'une réunion du bureau de direction de la ligue, on a décidé de donner aux arbitres plus d'autorité au cours des parties, afin de pouvoir garder un meilleur contrôle et de ne permettre à aucun joueur de discuter impunément avec eux. De plus, les arbitres auront le droit d'expulser un joueur qui emploiera un langage abusif à leur égard, et même de le faire suspendre s'il ne se conforme pas à leurs ordres. Seuls les instructeurs et les capitaines auront le privilège de discuter avec ceux qui ont charge de diriger les rencontres.

A cette même réunion, on décida également de faire construire un autre estrade afin de permettre à plus de spectateurs d'assister confortablement aux parties du circuit Molson. Au cours de la semaine, on décidera également de l'installation d'un système luminaire pour cet été. Des pourparlers sont actuellement en cours avec le Conseil de Ville au sujet des réflecteurs du terrain de baseball. Espérons qu'une solution intéressante sera apportée sous peu pour ne pas arrêter l'enthousiasme qui règne présentement parmi la gent sportive de St-Georges.

PROCHAINES RENCONTRES

4 juillet
Fecteau vs Roberge

5 juillet
Boulevard vs Fecteau

8 juillet
Hermandi vs Fecteau

9 juillet
Boulevard vs Roberge

10 juillet
Roberge vs Fecteau

POSITION DES EQUIPES

	PJ	S	P	Moy
Fecteau	10	9	1	900
Boulevard	11	5	6	454
Hermandi	11	4	7	363
Roberge	10	3	7	300

D'une semaine à l'autre

(suite de la page 12)

M. James A. Haley, représentant démocrate de Floride, a proposé à la Chambre des Représentants une résolution invitant le gouvernement américain à revenir sur sa décision de livrer le sergent (spécialiste de troisième classe) William S. Girard, accusé d'homicide involontaire, à la justice japonaise.

* * *

A San Francisco, le 5 juin. — M. Frank Brewster, président de la Conférence des camionneurs de l'Ouest, a déclaré, dans une lettre à l'assemblée du Conseil des camionneurs de la région de San Francisco, qu'il avait remboursé ou rembourserait en plein les fonds empruntés au syndicat, par lui. Il recommande, d'autre part, un plan destiné à éliminer "les abus et les procédés administratifs douteux.

* * *

A New York, le 7 juin. — L'invasion des capitaux américains dans l'économie canadienne vise à rompre les liens du Canada avec le monde britannique pour préparer le vasselage du Canada, lit-on dans un article du magazine mensuel de droite "American Mercury".

* * *

A Paris, le 4 juin. — Les chances du premier ministre pressenti Pierre Pflimlin de former un gouvernement semblaient moins bonnes, le 4 juin.

* * *



LUTTE

À LA

PLAGE VALLEE

DIMANCHE A 2h.30

Edouard CARPENTIER
vs
Joe "Killer" CHRISTIE
André BOLLET vs Bob LANGEVIN
Mike PADOUSSIS vs Eddy AUGER

5 juin. — M. René Coty vient de faire appeler M. Guy Mollet à l'Elysée pour lui proposer de former le nouveau gouvernement. M. Pierre Pflimlin, chef du mouvement républicain populaire, a abandonné ses efforts pour mettre fin à la crise politique qui dure depuis plusieurs semaines en France.

7 juin. — Au cours d'une séance du Politburo, Staline propose la déportation de tous les Juifs d'URSS. Le maréchal Voroshilov jette sa carte de membre du parti communiste pour protester. Staline, fou de rage, tombe terrassé par une attaque. Telles sont les révélations sur la mort du dictateur, faites par "France-Soir", sous la signature de Michel Gordey.

* * *

A l'issue de ses entretiens, M. Maurice Bourgès-Maunoury a fait le point de ses consultations. Il a tout d'abord indiqué

(suite à la page 16)

DIX MEILLEURS FRAPPEURS

	P.J.	A.B.	Pts	C.S.	Moy
G. Simard (F)	9	34	10	17	500
C. Dallaire (R)	9	28	13	14	500
C. Veilleux (R)	6	24	6	12	500
S. Poudrier (B)	8	27	10	13	481
P. Paquet (R)	6	21	7	10	476
G. Dallaire (R)	10	40	11	19	475
Y. Caron (F)	10	32	11	15	468
Mich. Morin (H)	7	26	7	12	461
O. Lessard (B)	10	34	12	15	441
J. Primeau (R)	7	23	6	10	435

Les meilleurs frappeurs de circuits : C. Dallaire 5, Z. Morin 4, B. Lessard 3.



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Wilfrid Laflamme, de Saint-Prosper, dont le 25e anniversaire de mariage fut célébré, le 29 juin, en la salle de réception de l'Hôtel Arnold de Saint-Georges. Les heureux jubilaires sont entourés ici de leurs petits enfants qui ont présenté les fleurs et les cadeaux. (Photo Rosaire Gamache)



EN PELERINAGE — Un groupe d'Enfants de Marie de St-Georges Est et Ouest, accompagnées de leur aumônier, M. l'abbé Goudreault, de L'Assomption, se sont rendues à l'Oratoire St-Joseph de Montréal. Ces jeunes filles ont également profité de ce voyage pour visiter la métropole et pour se rendre voir un film en cinérama. (Photo Rosaire Gamache)



FUNERAILLES DE Mlle G. RODRIGUE — Mercredi matin, le 27 juin, en l'église de L'Assomption, avaient lieu les funérailles de Mlle Ghislaine Rodrigue, 17 ans, décédée à la suite du tragique accident d'avion survenu le 23 juin. On voit ici le cortège funèbre à la sortie de l'église paroissiale. (Photo Rosaire Gamache)

Les plaisirs de la route

Si vous portez des lunettes de soleil pendant la journée en été, vous conduirez mieux la nuit.

Après une journée exposée au soleil sans protéger les yeux, la nuit vous paraitra encore plus noire qu'elle ne l'est en réalité. Vous risquerez même que votre vision périphérique, ce qui est indispensable pour voir les bords de la chaussée, ne devienne totalement inefficace.

Si vous avez la vue 20/20, vous pouvez utiliser même des lunettes de soleil pas chères. Cependant, si votre permis exige que vous portiez des lunettes, consultez votre oculiste au sujet des verres foncés. Néanmoins, la loi vous permet d'accrocher des verres foncés ordinaires à vos lunettes.

Des recherches ophtalmologiques ont démontré que des verres foncés donnent une protection supplémentaire à la rétine et seraient donc très utiles aux gens qui s'exposent beaucoup au soleil.

Il y a des femmes très préjugées contre les verres ordinaires qui se trouvent très chics en verres foncés. Vous trouverez des lunettes de soleil avec des cadres exotiques et fantaisistes.

En assombrissant le soleil, l'automobiliste aux lunettes noires augmentera son clair de lune.

Au Magasin
ROBERT PEPIN
LES FAMEUSES
PEINTURES O. P. W.
JILLED MAGIC et REV. SATIN
Toutes couleurs
Achetez toujours votre peinture chez :
ROBERT PEPIN
280 - 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

ST-JEAN DE LA LANDE

BAPTEME :

Le 17 avril est né à l'hôpital St. Mary de Lewiston, Maine, Joseph, Raymond, Michel, enfant de M. et Mme Andréa Paquet (Jacqueline Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Louis Rodrigue. grands-parents de l'enfant, de St-Jean de Lalande. Porteuse, Mme Andréa Paquet, mère du bébé.

Nos félicitations !

MARIAGES :

Le 8 juin, en l'église de St-Jean, fut célébré le mariage de Mlle Monique Paré, fille de M. et Mme Godfroy Paré, de Saint-Jean, à M. Camille Dutil, fils de M. et Mme Armand Dutil, de St-Prosper.

On nous annonce le mariage de Mlle Carmelle Lessard, fille de Mme Herménégilde Lessard, de St-Jean, avec M. Bertrand Poulin, fils de M. et Mme Onézime Poulin, de St-Georges.

Nos félicitations !

ANNIVERSAIRE DE PRETRISE :

Le 16 juin, à la salle du couvent fut célébré le 25ème anniversaire de prêtrise de M. le curé Henri Labrecque. A cette occasion fut organisée une pièce jouée par tous les enfants de la paroisse.

Mlle Jeanne d'Arc Caron agissait comme maîtresse de cérémonie. Ce fut une magnifique soirée. Le prix de présence fut gagné par Mme Georges Duval, de St-Jean. Il y eut le même soir, graduation de quatre élèves de 11ème année. Elles reçurent de très beaux cadeaux; ce sont : Mlles Jeanne d'Arc Caron, Marie-Céline Veilleux, Ghislaine Cloutier et Céline Veilleux. La soirée se termina par les mots de remerciements de M. le curé et le chant "O Canada".

FEU :

Le feu a complètement détruit le moulin à scie de M. Antoine Poulin de St-Jean. Le feu fut aperçu par M. Poulin lui-même qui s'apprêtait à aller au terrain voisin. Ce fut une perte total et les dégâts s'élèvent à plusieurs milliers de dollars.

NOTES SOCIALES :

Mme Mary Michaud, de New Britain, Conn., est présentement chez sa soeur pour une vacance de quelques mois, M. et Mme Georges Auclair.

—M. et Mme Roger Chartrand, de Montréal, chez M. et Mme Henri Cloutier.

—M. et Mme Emery Veilleux, de St-Georges, chez M. et Mme Georges Auclair.

—M. et Mme Gérard Lessard, chez M. et Mme Wilfrid Morin, de St-Côme.

—M. et Mme Alexandre Bourque, de Beauceville, chez M. et Mme Thomas Simoneau.

—M. et Mme Rosaire Lessard, de Montréal et leur fille, de passage chez M. et Mme Antoine Rodrigue.

—M. et Mme Rolland Bergeron et leur fils, de St-Côme, de passage chez des parents de St-Jean.

—M. et Mme Conrad Veilleux se sont rendu à Montréal tout récemment.

—M. et Mme Philippe Bureau et leurs deux enfants, de Montréal, chez M. et Mme Adélard Bureau.

—M. et Mme Joseph Bourque, de Waterville, Maine, de passage dans la Beauce dernièrement.

—M. et Mme Odilon Rodrigue se sont rendus à St-Adalbert, chez M. et Mme Adolphe Turcotte.

FETE-DIEU :

Un grand nombre de paroissiens ont suivi la procession de la Fête-Dieu dans le plus grand recueillement. Le reposoir se fit chez M. Napoléon Dulac.

Venez voir ce que les Suisses ont fait de la machine à coudre
Centre de Couture ELNA Enr.
Mme EMILE VACHON, prop.
Distributeur exclusif pour les environs
NOTRE-DAME DE LA GUADELOUPE TEL. 224
On demande des représentants pour Saint-Georges

SAINT-PROSPER

Vendredi, le 21, nos étudiants du Séminaire de Saint-Georges nous ont présenté une soirée récréative qui a eu un franc succès.

Le tout St-Prosper eut l'occasion d'applaudir ces jeunes talents. Nous espérons les revoir de nouveau sur la scène.

Félicitations à ces jeunes de chez nous, étudiant au Séminaire de St-Georges, qui ont su si bien nous récréer durant cette soirée :

Philosophie I : Jean-Yves Larochelle, Jean-Noël Laflamme, Jean-Louis Laflamme.

Rhétorique : Yvan Poulin, Camille Laflamme.

Belles-Lettres : Yvon Larochelle, Geo.-Henri Goulet.

Versification : Jean-Luc Gilbert.

Méthode : Jean Samson, Régis Larivière, Jacques Ferland.

Syntaxe : Gaétan Poulin, Marc Morin, Yvan Roy, Roger Beaudoin, Lucien Gagné.

Eléments : Laurier Poulin, J.-Pierre Poulin, Bruno Reny, Martin Bouffard, Jean Bernard.

—M. et Mme Rosaire Poulin, ainsi que M. et Mme Guy Poulin, en voyage à New York pour une quinzaine de jours.

Hôtel NATIONAL
VILLE DE ST-GEORGES
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.
SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations
RESERVATIONS :
TELS : 102 - 104 - 650 - 649

ABSENT

Le docteur Victor Cloutier, M.D., C.S.P.Q. sera absent de son bureau du 20 juin au 5 août.

QUELLE EST NOTRE SPECIALITE ?
Epargnez les vies par un système de freinage parfait



DEUX CONDITIONS ESSENTIELLES

a) Une semelle "lining" de marque réputée en bon état.

b) La partie du "DRUM" sur laquelle appuie la semelle doit être de forme parfaite.

Voilà pourquoi nous avons en EXCLUSIVITE la machinerie nécessaire pour réparation ou un ajustement PRECIS et RAPIDE, par le fait même économique.

VOYEZ LES EXPERTS DU
GARAGE GILBERT
& FILS
2ème ave., Ville St-Georges-Est Tél. 158



POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection *complète* à votre système de chauffage et vous assure une *double* économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur *parfaitement* propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs . . . signifie un rendement *maximum* de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor . . . qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!

Téléphonez votre commande *aujourd'hui* . . . Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



SHELL
HUILE À FOURNAISES

REPRESENTANT
LOUIS DROUIN
2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

SAINT-BENJAMIN

ORDINATION SACERDOTALE :

Dimanche le 16 juin la paroisse de St-Benjamin était en liesse à l'occasion de l'ordination sacerdotale d'un de ses enfants, M. l'abbé Guy Caron, fils de M. Raymond Caron.

Il fut élevé à la prêtrise par Mgr Couturier, D.Th., évêque de Hauterive. Plusieurs personnalités religieuses rehaussaient la fête de leur présence et parmi lesquelles on remarquait le Rév. Père Josaphat Pépin o.f.m., archidiacre, l'abbé Réginald Jean, assistant, l'abbé Bériault, cérémoniaire, l'abbé Gamache, curé des Sept-Iles, assistant de l'ordonné, et le Rév. P. Benjamin Rodrigue o.f.m., commentateur de la cérémonie, l'abbé J.-Edmond Levesque, de Giffard, l'abbé Antonia Guay, curé de la paroisse, le Rév. Fr. Claude, Frère de la Charité, et frère du nouvel ordonné, et le Rév. Fr. Majorique, de Sorel.

Après la cérémonie de l'ordination Son Excellence Mgr Couturier prononça une allocution.

Félicitations sincères à l'abbé Guy Caron et meilleurs voeux pour un apostolat fructueux aux Sept-Iles où il sera vicaire.

PREMIERE MESSE :

Le lendemain matin M. l'abbé Caron célébra sa première messe devant tous ses parents et amis. M. l'abbé Antonio Guay, curé de la paroisse était le prêtre assistant. Le Rév. P. Josaphat Pépin o.f.m., oncle du nouveau prêtre, prononça le sermon :

Assistaient à la 1ère messe au choeur : Rév. P. Benjamin Rodrigue o.f.m., cousin du nouveau prêtre, Rév. Père Léonidas Rodrigue F.S., M. l'abbé Gamache, curé de Hauterive, Sept-Iles, l'abbé Eugène Morin, directeur des élèves de l'Ecole Apostolique de Lévis, abbé Charles-Eugène Roy, directeur spirituel, au collège de Lévis, ses confrères de classe, le Rév. Père Raymond-M. Poulin, o.m.i., missionnaire au Chili, les abbés Réginald Jean, de Sydney, Nouvelle-Ecosse, Marc Bolduc, Bruno Verrette, professeurs au collège de Lévis.

CERCLE DES FERMIERES :

Lundi le 3 juin chez Mme Wilfrid Poulin avait lieu une réunion du cercle des fermières à l'occasion d'une exposition des travaux fabriqués par les Dames fermières. Toutes étaient présentes ainsi que plusieurs autres dames du rang. La soirée se termina par un succulent goûter.

MARIAGE :

En l'église St-Georges de Beauce, le 8 juin, fut béni le mariage de Mlle Yvette Perras, de Morisset Station à M. Vallier Bégin de St-Georges.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

NOS MALADES :

Mme Théodore Veilleux et Mme Roméo Lessard sont revenues de l'hôpital après avoir subi une intervention chirurgicale. A toutes deux nous souhaitons un prompt rétablissement.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Irénée Grondin ainsi que leur fille Françoise, de Malartic, Abitibi, en visite chez M. et Mme Josaphat Boulet.

—M. Fernand Poulin, E.C., de Montréal, en vacances chez ses parents à Morisset Station.

—Mlle Rollande Côté du Sanatorium Bégin en promenade chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Côté.

—Mlle Céline Drouin, inst. du rang Langevin, pour quelques jours à l'Ecole Normale de Beauceville pour les examens du cours supérieur.

—M. et Mme Armand Caron de Montréal, M. et Mme Stanislas Rodrigue de Ste-Germaine, M. Wilfrid Caron de Hartford Con., Lionel Caron, Mme Adélard Béchard et sa fille Claudette, de Waterville, Maine, M. Tancrède Crête, de Brakeyville, M. et Mme Rosario Pépin, M. et Mme Donat Touchet de Sherbrooke, M. et Mme Armand Pépin, M. et Mme Lauréat Pépin, M. et Mme Auguste Pépin, M. et Mme Adrien Pépin, Claude Pépin de Québec, Mme Ernest Boulet, Mme Gustave Grégoire de Sorel, M. et Mme Alex. Pinelle de Québec, M. et Mme Joseph Rodrigue de Notre-Dame de la Providence, Mme Hormidas Caron de St-Georges, ainsi que plusieurs autres parents et amis à St-Benjamin à l'occasion de l'ordination sacerdotale de M. l'abbé Guy Caron.

—Mlle Micheline Caron à Ste-Marie dernièrement.

—M. et Mme Henri Boulet, Mlle Thérèse Boulet, MM. Maurice et Jean-Marc Boulet, Mlle Liliane Gilbert, Mlles Jeanne et Adrienne Daigle, à l'Institut familial de St-Georges à l'occasion de la graduation de Mlle Berthe Boulet.

—Aussi Mme Paul-Eugène Bolduc à St-Georges à l'occasion de la distribution des certificats de 11e année à Mlle Anita Bolduc.

NOTRE-DAME-DES-PINS

Marie, Florence, Michelle, Gaétane, enfant de M. et Mme Henri Veilleux (Noëlla Bourque). Parrain et marraine, M. et Mme Charles Quirion. Porteuse, Mlle Henriette Veilleux, soeur de l'enfant.

—Marie, Cécile, Claire, Yvette, enfant de M. et Mme Camille Bolduc (Françoise Dulac). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Caron.

—Marie, Renée, Josette, enfant de M. et Mme Edmond Bolduc (Rose-Anna Bélanger). Parrain et marraine, M. Claude Poulin et Mlle Cécile Bolduc, soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

Attention propriétaire

TOURBE A VENDRE

Il me fait plaisir d'annoncer à la population de St-Georges et des paroisses environnantes que je possède l'outillage le plus moderne pour faire le coupage et posage de tourbe à gazon, ainsi que le terrassement de parterres. Aussi je peux me rendre sur les lieux mêmes pour faire le coupage de cette tourbe. Seulement, si le propriétaire désire la poser lui-même, il ne vous en coûtera pas plus cher que de la semer. Ouvrage garanti.

Lucien Gilbert
BOULEVARD DIONNE
ST-GEORGES-OUEST
TELEPHONE : 765-W

Pour un service satisfaisant, voyez :

MAURICE RHEAULT
Technicien en clavigraphes

RÉPARATIONS ET NETTOYAGES
de clavigraphes et additionneuses de TOUTES MARQUES



Aussi : REPRESENTANT DANS LA VENTE
ROYAL TYPEWRITER CO. LIMITED

50 MILLES A L'HEURE
125 MILLES AU GALLON



Venez voir et essayer cette élégante petite MOTO LAMBRETTA à St-Georges de Beauce. Ce scooter qui connait une vogue extraordinaire presque mondiale vous étonnera par sa force, son économie, son roulement ouaté, par sa propreté, sa facilité de conduite et sa conception technique des plus avancée.
Elle vous prouvera sa grande utilité pour tout genre de transport, soit plaisance ou voyage à votre travail. Pas de problème de stationnement.
CARIGNAN BICYCLE ET MOTO vous en offre de plusieurs modèles et vous offre des conditions de paiement faciles.

AU POSTE CKRB
SAINT-GEORGES
LE POSTE PROGRESSIF
1400 AU CADRAN
A VOTRE SERVICE 16 HEURES PAR JOUR

Bulletin de nouvelles d'heure en heure

Sur semaine : 9.00 à 10.00 — 10.30 à 11.00
1.30 à 2.00 — 2.30 à 3.00 — 4.05 à 6.00

PANORAMA MUSICAL

SUR SEMAINE :

7.05 à 9.00 Sur une note gaie.
10.00 Les plus belles mélodies
11.05 Suzy Magazine
12.10 Nouvelles Household finance
3.00 Les demandes spéciales.
4.00 Avis décès, divers, naissances.
7.15 Le chapelet.

Samedi soir : 7 hres à minuit : **Rythmes à succès,** avec J. QUIRION.

Dimanche :
8.30 à 11.00 : **Paris-Montréal :** Jacques Morisset.

Annonceurs : **Gilles Bernier, Jules Venne, Jacques Pépin.**

Annonceurs supplémentaires : **Jacques Quirion, Jacques Morisset.**

Commentatrice : **Suzette Veilleux**
Secrétaire : **Yvette Mathieu.**
Réceptionniste : **Lucille Poulin**
Agent commercial : **Jean Barbeau**

GAGEONS QUE VOUS



ne pouvez vous rappeler la date de la dernière vérification de votre transmission automatique

● Pas vrai? Sans doute, un service de la transmission à intervalles réguliers est essentiel pour un rendement maximum. Nous avons les outils requis et l'équipement voulu pour le service de la transmission automatique d'après les méthodes approuvées par l'usine. Nous vidangerons votre transmission et la remplirons de Shell Donax T-6 . . . l'étonnant fluide à transmission qui est réfractaire à la formation de gommes, laque et cambouis.

Demandez SHELL DONAX T-6 aujourd'hui!

MARIE-L. PAQUET
POLISSAGE — BALANCEMENT DE ROUES
2eme Avenue — St-Georges-Est — Tél. 619
SHELL

D'une semaine à l'autre

(suite de la page 13)

qu'au cours de ses conversations avec les groupes politiques, il avait été amené à faire un exposé des principaux problèmes qui préoccupent au premier plan, l'opinion.

* * *

8 juin. — M. Maurice Bourgès-Maunoury a eu un nouvel entretien avec le président de la République, M. René Coty. Il semble probable qu'il demande l'investiture de l'Assemblée nationale.

* * *

A Rome, le 4 juin. — Le premier ministre désigné, M. Adone Zoli, se présentait devant le Sénat italien, pour tenter d'obtenir le premier de deux votes de confiance.

* * *

5 juin. — Le gouvernement minoritaire chrétien-démocrate italien a passé avec succès son premier test important de survivance, en obtenant un vote de confiance au Sénat.

* * *

Cité du Vatican, le 7 juin. — "L'automatisation est-elle une image de l'avenir de l'humanité?" s'est demandé le Pape dans le discours qu'il a prononcé, en recevant des membres du Congrès national italien de l'automatisation.

* * *

Munich, le 4 juin. — Quinze soldats d'une unité aéroportée de l'Armée allemande occidentale se sont noyés, en tentant de traverser à gué la rivière Iller, au sud-ouest de Munich.

* * *

Helsinki, Finlande, 8 mai. — Le chef du parti communiste, Nikita Khrouchtchev, a déclaré qu'il n'avait accepté aucun argent pour sa récente participation à une émission télévisée, parce qu'il aurait ruiné les Etats-Unis.

* * *

Colonies Françaises, Alger, le 4 juin. — Trois lampadaires ont explosé comme de gigantesques grenades de fragmentation dans le centre d'Alger, tuant 9 personnes et en blessant 89.

* * *

5 juin. — Les troupes françaises ont écrasé une puissante unité militaire rebelle dans le nord de l'Algérie, après une sanglante bataille de deux jours. Le rapport officiel mentionne que les troupes françaises ont tué 125 membres du Front de libération nationale et en ont capturé six. Les Français ont eu dix hommes tués et quinze blessés.

* * *

Londres, le 5 juin. — La conférence de désarmement des cinq puissances s'est interrompue pour un congé de huit jours sans avoir pris de décision sur la demande d'admission de l'Inde aux entretiens.

* * *

Le 15 Juin : M. Giovanni Gronchi songerait à demander à M. Amintore Fanfani, secrétaire général du parti démocrate-chrétien d'accepter une mission d'informations, en vue de résoudre la crise ministérielle.

* * *

A WASHINGTON, 11 Juin : Le président Eisenhower, remis de son indisposition, était à son bureau, à la Maison Blanche. Le président a donc repris ses forces beaucoup plus vite qu'on ne le pensait.

SAINT-GEDEON

Joseph, Robert, Régis, enfant de M. et Mme Jules Talbot (R.-Hélène Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Talbot, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Priscille Talbot, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Gérard St-Pierre, de Shenley, de passage à Saint-Gédéon.

—Mme Napoléon Doyon, de Drummondville, en promenade à St-Gédéon.

—M. et Mme Joseph Nadeau, de Mégantic, en promenade à St-Gédéon.

MARIAGE :

Samedi, le 22 juin, fut bénit en l'église de St-Gédéon le mariage de M. Hervé Nadeau, fils de M. et Mme Napoléon Nadeau, à Mlle Germaine Mercier, fille de M. et Mme Alfred Mercier.

Nos voeux de bonheur.

SAINT-COME

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Philibert Ferland, de Beauceville, en visite récemment chez M. et Mme Odilon Bélanger.

—M. et Mme Archelas Loignon et leurs enfants, Micheline et Yvon, de passage à Cartierville, visitant MM. Donia et Marc Loignon.

NAISSANCES :

A M. et Mme Marius Toulouse (Liliane Pomerleau) une fille, Marie, Lucille, Laurette. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Toulouse, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Louis-René Gauthier (Julienne Jacques) une fille, Marie, Rose, Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Jacques, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Fernand Paquet (M.-Ange Loignon) un fils, Joseph, Benoît, Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Loignon.

—A M. et Mme Gérard Genesse (Exélia Trépanier) une fille, Marie, Claire, Annette. Parrain et marraine, M. Adélard Trépanier, grand-père de l'enfant, et Mlle Juliette Larochelle, amie de la famille. Porteuse, Mme Georges Charpentier, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Lauréat Morin (Alice Parent) un fils, Joseph, Emile, Léon, Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Morin, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Réal Loignon (Jeannette Vincent), de Laprairie, un fils, Joseph, Alain, Daniel, né le 17 juin à l'hôpital St-Jean d'Iberville et baptisé à St-Luc, le 23 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Archelas Loignon, de St-Côme, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme J.-M. Toucas, amie de la famille.

Nos félicitations.

MARIAGES :

Le 22 juin, en l'église de St-Côme, fut bénit le mariage de M. Fernando Rancourt, fils de M. et Mme Armand Rancourt, de St-Théophile, à Mlle Rolande Lessard, fille de Mme Joseph Lessard, de St-Côme.

—Le 29 juin, en l'église de St-Côme, fut bénit le mariage de M. Denis Simard, fils de M. Wellie Simard, de St-Philibert, à Mlle Jeanne Dumas, fille de M. et Mme Wilfrid Dumas, de Saint-Côme.

Nos voeux de bonheur.

COURS D'ANGLAIS SPECIAUX

pour les

JEUNES FILLES CANADIENNES

— AUSSI —

ECONOMIE DOMESTIQUE - COURS CLASSIQUE

COUVENT DU SACRÉ-COEUR

Sacred Heart Academy

JACKMAN STATION - MAINE

PROSPECTUS SUR DEMANDE

AVIS A TOUS LES COMMERCANTS

DE BOIS DE PULPE

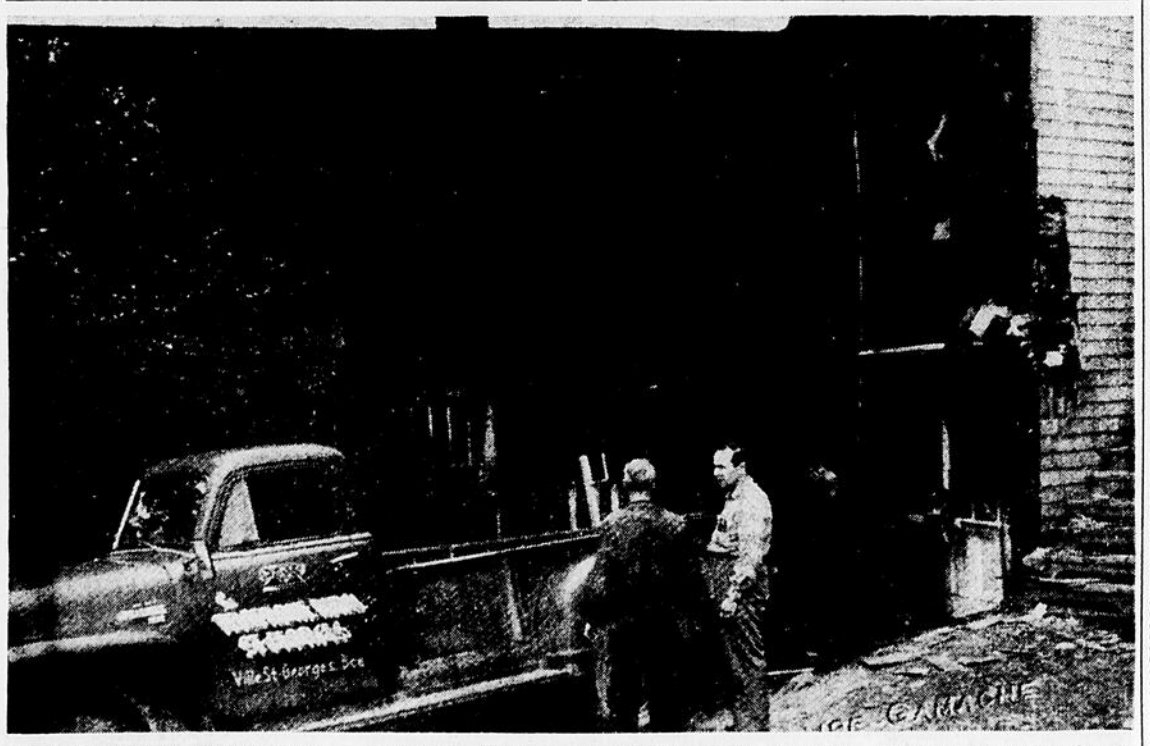
Nous serions acheteurs d'une bonne quantité de bois de pulpe, sapin et épinette, grosseur 6" et plus. Longueur 50".

CHS CHASSÉ & FILS LTÉE

Sainte-Marie Beauce. - Tél. 133



PROCHAIN MARIAGE — A l'occasion du prochain mariage de M. Gérard Veilleux à Mlle Marie-Ange Fortin, il y eut soirée dansante à l'Hôtel National, le 29 juin. (Photo Rosaire Gamache)



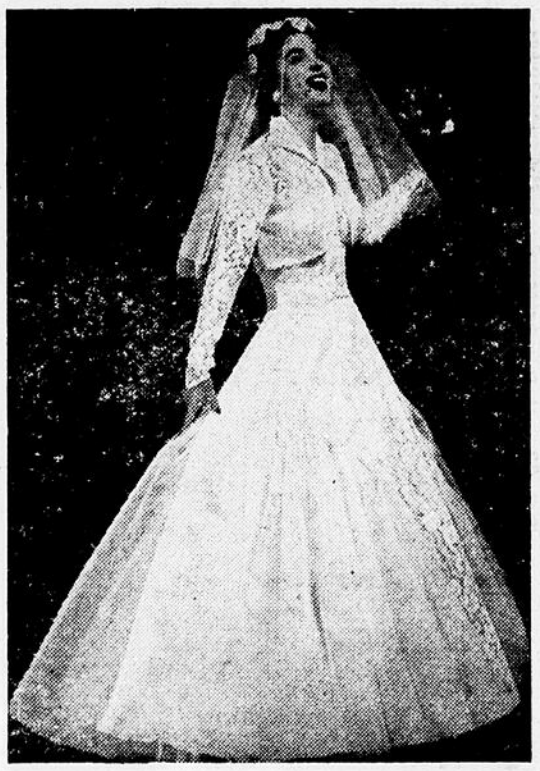
DESASTREUX INCENDIE — L'Edifice Henry Lessard, sis sur la 2e Avenue, à St-Georges, a été sérieusement ravagé par les flammes. On voit ici les logements de MM. Lessard, Dominique Bouchard, de la Patate Excel, qui sont complètement détruits. Quant au magasin de coupons de Mme Hervé Poulin, au premier étage, il a subi des pertes énormes et par le feu et la fumée. (Photo Rosaire Gamache)

Le plus grand choix :

de Robes de Noces

de Robes du Soir

VOILES et DIADEMES



Vous en trouverez de tous les genres et de tous les prix chez :

R. Dallaire

1ère Ave. Ville St-Georges-Est Tél. 537

J.-M. PHILIPEAU,
T. D.
Technicien diplômé licencié
en RÉFRIGÉRATION
Tél. 205 - 60, 19ième Rue
SAINT-GEORGES - EST
(Beauce, Qué.)

LE PROGRÈS de St-Georges

Publiciste
VINCENT RODRIGUE — Tél. 681-w

Imprimé à Beauceville, jeudi, 11 juillet 1957 — Vol. XII — No 11

Rédacteur-en-chef : ROGER BOLDUC
Rédacteur-adjoint : NOEL-A. RANCOURT

Salle de lecture
Bibliothèque Provinciale
Hôtel du Gouvernement
Qué.
1 fév. 58

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
TEL. 52

Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

ECOLE D'ARTS ET METIERS POUR LA BEAUCE

Le Ministère de la Jeunesse en accepte officiellement le principe — La nouvelle Ecole sera érigée à St-Georges — Aucun site n'a encore été choisi.

Une lacune comblée

M. Georges-Octave Poulin, député de Beauce à l'Assemblée législative, vient de nous communiquer une nouvelle qui ne peut manquer de plaire à la population de toute la Beauce.

Il s'agit de la construction prochaine d'une Ecole d'Arts et Métiers pour les jeunes de notre région. Le ministère de la Jeunesse a officiellement accepté le principe d'une telle construction à St-Georges; le site n'est pas encore choisi, mais on présume que le ministre prendra une décision à ce sujet incessamment. Les travaux débuteraient à l'automne ou au début de l'hiver.

Le député de Beauce a toujours endossé avec enthousiasme ce projet d'une Ecole d'Arts et Métiers dans son comté; il a multiplié ses efforts pour hâter sa réalisation et il voit aujourd'hui son travail couronné de succès. Plusieurs organismes sociaux, conseils de ville et particuliers supportaient aussi le député dans ses démarches et se réjouissent avec lui de la décision du gouvernement.

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest et son maire, M. P. Rodrigue, ont déjà offert une construction temporaire, mais les inspecteurs de la province ont jugé que St-Georges avait besoin d'une bâtisse plus vaste et mieux adaptée aux fins qu'on se propose.

De toute façon, l'Ecole d'Arts et Métiers sera établie dans St-Georges parce que, selon l'avis du ministère, c'est le centre qui peut fournir le plus grand nombre d'élèves. Quant à savoir si elle sera construite dans l'Est ou dans l'Ouest, c'est une décision qui relève uniquement des hauts fonctionnaires provinciaux.

Peu importe le choix de son site, l'Ecole d'Arts et Métiers comblera une importante lacune dans notre système scolaire régional. Les jeunes qui désirent se perfectionner en mécanique, en électricité, en menuiserie, etc., n'auront plus besoin de l'expatrier vers Québec ou Thetford et ils trouveront chez nous l'instruction spécialisée dont ils ont besoin.

Quatre nouveaux commissaires

Nouvelles figures dans nos Commissions Scolaires — Trois membres sont réélus — Vingt-quatre ans de service pour M. Ludger Dionne.

Pas de scrutin

Les contribuables des quatre municipalités scolaires de Saint-Georges se sont choisi sept commissaires, lundi dernier, lors de la mise en nomination dans chacune des corporations.

A la Commission scolaire de St-Georges (ouest), M. J.-Edmond Rancourt et M. Ludger Dionne sortaient de charge et ne sont pas revenus sur les rangs. Le premier était président; pour sa part, M. Dionne se retire d'un champ d'action où il déployait ses activités depuis vingt-quatre ans.

Les nouveaux élus sont M. le Dr Henri-Paul Blanchet, M.V., et M. Roger Bolduc. Le secrétaire-trésorier, M. Fernand Michaud, dirigeait la mise en nomination.

A la Commission scolaire de L'Assomption, M. J.-Albert Plante fut réélu au seul siège vacant. M. Charles Desrochers, secrétaire-trésorier, était remplacé par sa fille, Mlle Charlotte Desrochers, pour recevoir les nominations.

Dans la paroisse-ouest, M. Roland Pépin fut réélu pour un second terme et M. Patrick Pomerleau a pris la place de M. Armand Pépin, démissionnaire.

Enfin, à St-Georges-Est paroisse, M. Johnny Busque a gardé son poste et M. Euclide Rancourt remplacera l'autre commissaire sortant, M. Armand Morin.

Dans ces deux municipalités scolaires, MM. Henri-Louis Veilleux et Léo Veilleux présidaient les mises en nomination.

Conséquemment, il n'y aura pas de votation pour l'élection des commissaires à St-Georges cette année. Il nous reste à souhaiter aux nouveaux élus et à leurs confrères tous les succès désirables dans l'accomplissement de leur importante charge publique.

Les examens au Collège

Les élèves du Collège l'Assomption ont connu ces jours derniers les résultats des examens de fin d'année pour les classes de 9e à 12e année.

Chez les finissants, huit candidats ont traversé l'épreuve avec succès. La plupart d'entre eux se destinent aux carrières d'ingénieurs ou aux Hautes Etudes Commerciales.

Voici les noms des élèves heureux dans les diverses promotions :

9e Année : Yves Dulac, Jeannot Giguère, Michel Gilbert, Réal Gilbert, Roger Nadeau, Yvon Pépin, Yves Poulin, Germain Rodrigue, André Tanguay, Louis-Georges Veilleux, Marcel Racine.

10e Année : Marc-André Caron, Michel-François Cliche, Paul-Roger Cloutier, Pierre Couture, Jacques Doyon, Albiny Lachance, Claude Lambert, Camille Lessard, Donald Lessard, Michel Longchamp, André Paquet, Henri-Luc Poulin, Claude-Marie Quirion, Gracien Quirion, Jean Rhéaume, Aurèle Rodrigue, André Sirois.

11e Année : Marcel Busque, R. Catellier, R. Germain, Denis Champagne, Raymond Côté, Guy Fortin, Ghislain Fortin, Robert Gilbert, Gaston Grenier, Gilles Lachance, Claude Larochelle, Laval Lessard, Yvon Loignon, André Marceau, Michel Morin, Patrice Morin, Benoît Plamondon, Gilles Pomerleau, Claude Poulin, Paul-Yvan Poulin, Jacques Quirion, Jean Thibodeau, Yves Veilleux, Hubert Boucher, Jules Couture.

12e Année (Générale) : Denis Chabot, Yvon Deblois, Gaston Gagnon, Gilles Lamontagne, Gérard Lessard, Rénald Nadeau, Lionel Thériault, Clément Veilleux.

RÈGLEMENT No 72

ATTENDU qu'avis de motion a été régulièrement donné le 6 juin 1957 pour les prolongements des 14e et 16e rues, et le 20 juin pour le prolongement de la 4ème avenue.

Il est en conséquence RESOLU, à l'unanimité, que le règlement No 72 des Règlements de cette ville soit et est adopté, et qu'il soit décrété par ce règlement ce qui suit :

1) **14e rue** — Un prolongement de la 14e rue sera ouvert sur le terrain privé du Séminaire de St-Georges, lot 589-15, formant presque l'équerre avec la 14e rue actuelle, partie verbalisée par le règlement No 173.

Ce prolongement sera de 303 pieds de longueur par 50 pieds de largeur, direction nord-est, sud-est, pour communiquer avec la 16e rue. A l'embouchure de la 14e rue, les coins seront arrondis sur un rayon de 90 pieds et à l'embouchure avec la 16e rue sur un rayon de 50 pieds pour faciliter la circulation, et sera situé au milieu de son parcours à 375 pieds de la ligne nord-est de l'avenue du Séminaire.

2) **16e rue** — Un prolongement de la 16e rue, en droite ligne avec la 16e rue déjà verbalisée, sera ouvert sur le terrain privé du Séminaire, partie sur le lot 589-15 et partie sur le lot 591-26, à partir de 308 pieds et 4 pouces de l'avenue du Séminaire jusqu'aux limites de la ville, soit une distance de 300 pieds par 50 pieds de largeur.

3) **4e avenue** — La 4ème avenue sera prolongée sur le lot No 610, de la 26e rue à la ligne séparative des lots 610 et 607, soit une distance de 79 pieds par 66 pieds de largeur.

Les travaux d'ouverture de ces trois tronçons de rues seront faits à la discrétion du Conseil et aux frais de la Corporation.

Le présent règlement ne deviendra en force qu'après avoir obtenu la permission du ministre des Affaires municipales d'ouvrir de 50 pieds de largeur les prolongements des 14e et 16e rues, et qu'une cession gratuite de l'assiette de ces deux rues aura été faite en bonne et due forme par les autorités du Séminaire.

Pour nos étudiants

L'Oeuvre des vocations de l'Assomption de St-Georges a organisé une souscription discrète pour venir en aide aux étudiants moins fortunés de la paroisse. Un groupe de jeunes filles Enfants de Marie, ayant à leur tête M. l'abbé Goudreau, se sont partagé le travail et ont recueilli une somme assez considérable. Et pour remercier les souscripteurs à cette oeuvre charitable, les organisateurs ont décidé d'attribuer une récompense. Après la messe de dimanche dernier, M. le curé Jean Duval a choisi au hasard parmi les nombreux noms celui de M. Archelas Pépin, de St-Ludger, qui détenait le billet portant le numéro **2326.**

PAS DE CLINIQUE

Les autorités de l'Unité Sanitaire de Beauce nous informent qu'il n'y aura pas de clinique antituberculeuse avant le 30 juillet prochain. La population est priée de prendre note de ce renseignement.

Jubilé sacerdotal de M. le Supérieur

Aujourd'hui, le 10 juillet, M. l'abbé Robert Lacroix, supérieur du Petit Séminaire de St-Georges, célèbre son 25e anniversaire d'ordination sacerdotale.

M. l'abbé Robert Lacroix, né le 6 mars 1908, est le fils de feu Edouard Lacroix, autrefois marchand général à Broughton Station, et d'Alida Routhier.

Il fit son cours classique au Collège de Lévis et entra au Grand Séminaire de Québec en 1928. Après avoir terminé ses études théologiques par l'obtention du doctorat, il fut ordonné prêtre par Mgr J.-Marie-Rodrigue Villeneuve, archevêque de Québec, en l'église de St-Pierre de Broughton, sa paroisse natale, le 10 juillet 1932.

Il entra ensuite dans la carrière de l'enseignement où il a été jusqu'ici. Professeur de philosophie au Séminaire de Québec pendant un an, il fut ensuite transféré au Collège de Lévis où il demeura jusqu'en 1950. C'est pendant son stage de professeur au Collège de Lévis qu'il alla compléter sa formation philosophique à l'Institut Pontifical Angelicum de Rome, de 1937 à 1939. Il en revint avec le titre de "docteur en philosophie".

En 1944, M. l'abbé Lacroix s'est vu confier la restauration de la chapelle Ste-Anne de Broughton et la direction des pèlerinages à cet endroit. Chaque année, depuis, il a consacré une partie de ses vacances à cette oeuvre.

En 1950, il devint principal de l'Ecole Normale de Thetford, poste qu'il occupa jusqu'en 1955, alors que l'autorité diocésaine le nomma supérieur du Séminaire de Saint-Georges.

Et c'est depuis ce temps que M. l'abbé Lacroix se dévoue auprès de la jeunesse beauceronne.



Les citoyens de St-Pierre de Broughton ont souligné cet heureux anniversaire avec beaucoup d'éclat, le 30 juin dernier. Ce jour-là, M. l'abbé Lacroix chanta une messe dans son église natale, et après le jubilaire fut l'objet d'une fête familiale et paroissiale.

Notre journal est heureux de se joindre aux parents et amis de M. l'abbé Lacroix pour lui rendre hommage et lui souhaiter le bonheur d'une longue vie sacerdotale.

Séance chargée au Conseil-Est

Ville St-Georges reçoit deux octrois du gouvernement provincial — M. Nicholas Tawel nommé promaire — M. Emile Thibaudeau devient assistant du secrétaire-trésorier.

Prolongement de trois rues

Une session générale du Conseil de Ville-Est a été tenue le 4 juillet, à l'Hôtel de Ville. Tous les échevins étaient présents à cette séance qui fut présidée au début par Son Honneur le maire Josaphat Poulin, et à la fin, par M. Nicholas Tawel, nouveau pro-maire élu. M. Tawel remplace M. Odule Giguère que les membres du Conseil remercient bien sincèrement.

Il y eut d'abord la lecture et l'adoption à l'unanimité du règlement No 72, dont on pourra lire le texte dans une colonne voisine.

Le député provincial de Beauce, M. Georges-O. Poulin, a laissé savoir au Conseil qu'un octroi de $5,000. serait versé à la municipalité pour accomplir d'importants travaux de voirie; de plus, une somme additionnelle de $663. sera donnée en vue de l'achat d'uniformes pour les pompiers. Le Conseil remercie M. le député pour ces deux généreux octrois.

La maison des terrains de jeux dont on vient de renouveler le système électrique, a été louée à M. Sauveur Boucher. M. le secrétaire a fait rapport à l'assemblée que toutes les formalités ont été remplies pour mettre fin au bail avec le Syndicat Sportif Enrg. et que dans l'avenir, la Corporation sera libre d'administrer ce terrain de jeux comme bon lui semble. A ce sujet, on décidera sous peu s'il est préférable de réparer ou de détruire la clôture de bois qui entoure ce vaste terrain. On sait qu'en ce moment, cette clôture n'embellit pas la ville à cet endroit.

Quinze parcomètres seront sous peu achetés pour être placés le long de la 2e avenue, de l'édifice Rosaire Morin jusqu'à celui de Paul-E. Provost; ces parcomètres seront installés du côté ouest de l'avenue et le stationnement sera prohibé de l'autre côté.

Ensuite, le Conseil a étudié l'opportunité d'acheter des boyaux et de l'équipement pour améliorer notre système à incendie, et ceci pour une somme de quelque $1,500.

La municipalité a décidé de demander les services de M. Emile Thibodeau, professeur, pour assister le secrétaire dans ses fonctions. Il remplacera M. Edmond Grenier durant la confection du rôle d'évaluation qui doit commencer incessamment, et durant les vacances du secrétaire-trésorier qui suivront.

(suite à la page 6)

Etat civil de St-Georges

JUIN

BAPTEMES

Le 2 juin, Joseph-Jean-Thomas-Michel, à M. et Mme Jean Fecteau (Madeleine Voyer). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Thomas Fecteau.

—Le 2 juin, Marie-Danielle-Thérèse-Hélène, à M. et Mme Réal Bourque (Bernadette Bolduc). Parrain et marraine, M. Paul-Aimé Bolduc et Thérèse Veilleux.

—Le 2 juin, Marie-Anne-Rachel, à M. et Mme Fernand Béruard (Jocelyne Nadeau). Parrain et marraine, M. Henri Garant et Rachel Nadeau.

—Le 9 juin, Joseph-Louis-Denis, à M. et Mme Réal Fluet Gisèle Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Louis Fluet.

—Le 9 juin, Marie-Lucie-Christiane, fille de M. et Mme Robert Lehoux (Gemma Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lehoux.

—Le 9 juin, Joseph-Alain-Richard, à M. et Mme Claude Thibodeau (Jeanne d'Arc Pépin). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Thibodeau.

—Le 9 juin, Joseph-Conrad-Roger, à M. et Mme Léo Létourneau (Jeanne d'Arc Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Perras.

—Le 16 juin, Joseph-Georges-Ghislain, à M. et Mme Denis Bilodeau (Francine Bolduc). Parrain et marraine, M. Georges Bilodeau et Mariette Bilodeau.

—Le 16 juin, Joseph-Louis-Richard, à M. et Mme René Fortin (Jacqueline Paquet). Parrain et marraine, M. Denis Paquet et Mlle Marcelle Paquet.

—Le 16 juin, Joseph-Serge Martin, à M. et Mme Louis-P. Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Giroux.

—Le 21 juin, Marie-Lise-Nicole, à M. et Mme Wenceslas Lessard (Mariette Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Andréa Bolduc.

—Le 22 juin, Joseph-Robert-Serge, à M. et Mme Wilfrid Busque (M.-Laure Lachance). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Frenette.

—Le 22 juin, Joseph-Gaston, à M. et Mme Réginald Giguère (Thérèse Plante). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Plante.

—Le 23 juin, Marie-Francine-Angèle, à M. et Mme Jean-Marie Gaboury (Gilberte Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Adalbert Veilleux.

—Le 23 juin, Joseph-Renald-Louis, à M. et Mme Clément Roy (Hélène Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Drouin.

—Le 23 juin, Joseph-Michel-Claude, à M. et Mme Antoine Thibodeau (Aurore Thibodeau). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Busque.

—Le 23 juin, Joseph-André-Bernard, à M. et Mme Réal Veilleux (Jeannine Laflamme). Parrain et marraine, M. et Mme Adalbert Laflamme.

—Le 23 juin, Joseph-Carol-Roger, à M. et Mme Jean-Paul Poulin (Lucille Labbé). Parrain et marraine, M. et Mme Carolus Labbé.

—Le 23 juin, Marie-Diane-Francine, à M. et Mme Napoléon Julien (Olivette Tremblay). Parrain et marraine, M. et Mme Denis Trépanier.

—Le 23 juin, Joseph-Gérard-Michel, à M. et Mme Paul-E. Poulin (Françoise Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Hector Bourque.

—Le 27 juin, Marie-France-Nicole, à M. et Mme Roch Turcotte (Madeleine Boucher). Parrain et marraine, M. et Mme Oram Boucher.

—Le 30 juin, Joseph-Michel, à M. et Mme Gaston Grenier (Mariette Veilleux). Parrain et marraine, M. Fernando Grenier et Georgette Doyon.

(suite à la page 11)

COMME IL EST PLAISANT DE MAGASINER CHEZ

ROBERT PEPIN

DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISE

Tout en accessoires électriques. —

Cadeaux de mariage et pour toutes occasions.

VENTES — ECHANGES — REPARATIONS

LE CENTRE DES BAS PRIX

Magasin ROBERT PEPIN

280, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 128

QUEBEC

Pour tous vos travaux d'impression, voyez **L'ECLAIREUR Ltée Beauceville**

QUEBEC

Vendredi, 12 juillet

4.30 Vous êtes invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Les Ailes de l'Aventure
6.00 Le Kiosk
6.15 Sur le plateau
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Récital
7.45 Pour Elle
8.00 Kit Carson
8.30 Légendes Gitanes
9.00 Sherlock Holmes
9.30 Quatuor
10.00 Ciné-Club
12.00 Nouvelles
12.15 Cinéfeuilleton

Samedi, 13 juillet

3.30 Beau temps, mauvais temps
4.00 Golf
5.00 Film
5.30 Hebdo Vacances
6.30 Bouguma, chasse aux fauves
6.45 Le Kiosk
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Film
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Défense de Stationner
8.30 Chacun son métier
9.00 Baseball
10.30 Impromptu
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton
11.30 Long métrage

Dimanche, 14 juillet

3.45 Téléjournal
3.50 Actualités religieuses
4.00 Sports d'été
5.00 Film
5.30 Bobino
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Nouvelles et Actualité
7.30 La clef des champs
8.00 Opérette
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 A déterminer
11.00 Nouvelles
11.15 Album de Famille
11.45 Sports

Lundi, 15 juillet

5.30 Lanterne Magique
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles
7.15 Téléjournal
7.30 Hebdomadaire des Sports
7.45 Rollande et Robert
8.00 Film
8.30 La Rigolade
9.00 Variété
9.30 Théâtre Colgate
10.00 A déterminer
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Mardi, 16 juillet

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Jeux Olympiques
6.00 Le Kiosk
6.30 Quitte ou double
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Tour de Chant
7.45 Vacances au Canada
8.00 Le Survenant
8.30 Silhouette
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Rencontre
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Mercredi, 17 juillet

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Opération Mystère
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Sur Trois Notes
7.45 Ici et Là
8.00 Pays et Merveilles
8.30 A moitié sage
9.00 La lutte
10.00 Point d'interrogation
10.30 Le théâtre chez soi
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

Jeudi, 18 juillet

4.30 Vous Etes Invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Le Kiosk
6.30 Chansonnette
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 La Rose des Vents
7.45 Toi et Moi
8.00 Comte de Monté-Cristo
8.30 Le Colombier
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 Sérénades pour cordes
10.30 Télépolicier
11.00 Nouvelles
11.15 Cinéfeuilleton

SHERBROOKE

Vendredi, 12 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Le Menu du Chef
4.30 Actualités féminines
4.45 Cartoons
5.00 Jungle Jim
5.30 Les ailes de l'Aventure
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Overseas Adventure
7.15 Téléjournal
7.30 Encyclopédie Sportive
7.45 Pour Elle
8.00 Sport en Revue
8.30 Légendes Gitanes
9.00 Théâtre du mpstère
9.30 Quatuor
10.00 Ciné-Club
11.45 News
12.00 Summer Theatre

Dimanche, 14 juillet

1.15 Les affaires de l'Etat
1.30 Passe-Partout
2.00 Around the World
2.30 Information Center
2.45 Chansons des prairies
3.00 Long métrage
4.30 Documentaire
6.00 Pick the stars
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Showtime
8.00 Opérette
8.30 Inspecttur Blaise
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 This is your music
11.00 News
11.15 Album de famille
11.45 Le monde du sport

Lundi, 15 juillet

3.45 Cinéfeuilleton
3.00 Menu du chef
4.30 Actualité féminine
4.45 Cartoons
5.00 Annie Oayley
5.30 Lanterne magique
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Dateline Europe
7.15 Téléjournal
7.30 Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Carrefour
8.30 La Rigolade
9.00 Variétés
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Lutte du Texas
10.30 A communiquer
11.00 News
11.30 Summer théâtre

Mardi, 16 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu du chef
4.30 It's a woman world
4.45 Cartoons
5.00 Range Rider
5.30 Jeux Olympiques
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 My Héro
7.15 Téléjournal
7.30 A l'ombre d'une personnalité
7.45 Vacances au Canada
8.00 Le Survenant
8.30 Silhouette
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Le courrier de . . .
10 45 Etrange mais vrai
11.00 News
11.30 Long métrage

Mercredi, 17 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu du chef
4.30 L'heure du thé
4.45 Cartoons
5.00 Gene Autry
5.30 Operation mystère
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Kit Carson
7.15 Téléjournal
7.30 Disco-Vision
7.45 Ici et là
8.00 Pays et Merveilles
8.30 A moitié sage
9.00 Lutte
10.00 Le point d'interrogation
10.30 Théâtre chez soi
11.00 News
11.30 Théâtre d'été

Jeudi, 18 juillet

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu du chef
4.30 Is's a woman's world
4.45 Le quart d'heure de Pierrot
5.00 Rin-tin-tin
5.30 Ping et Pong.
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 China Smith
7.15 Téléjournal
7.30 Télé-Supplément
7.45 Toi et Moi
8.00 Film
8.30 Quand Paris reçoit Paris
9.00 Rendez-vous avec Michèle
10.00 Sérénades pour cordes
11.30 Summer theatre
9.30 Théâtre des Etoiles
11.00 News
10.30 Des yeux pour voir

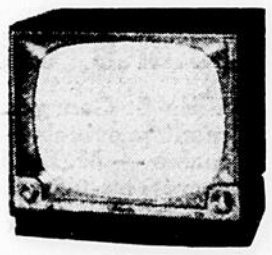
SHERBROOKE

Samedi, 13 juillet

3.30 Documentaire
4.00 Régates de Valleyfield
3.45 Cinéfeuilleton
5.00 Cirque Boto
5.30 Captain Gallant
6.00 Orchestre
6.30 Télébulletin
6.45 Cow-boy G-Men
7.15 Téléjournal
7.30 Parlons Jazz
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Defense de stationner
8.30 Chacun son métier
9.00 Baseball
10.45 Film
11.00 News
11.30 Théâtre d'été

JOLICOEUR ELECTRIQUE ENRG.

Contracteur électricien — Vente et service d'appareils électriques



VENTE ET SERVICE

DE LA FAMEUSE TELEVISION

MARCONI

2ème AVENUE — ST-GEORGES-EST

Tél. 322

Le Progrès de St-Georges

ORGANE D'IDEES DEVOUE AUX INTERETS DE ST-GEORGES ET DE LA REGION

LES HEBDOMADAIRES DE LANGUE FRANCAISE DU CANADA - 1936

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC

Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

121

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois $1.25
1 an $2.00
EN DEHORS : 1 an $2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

$4,000. en prix à La Rigolade

La grande soirée de "La Rigolade" aura lieu à Saint-Georges, le 25 juillet prochain, et mettra en vedette Denis Drouin, Marcel Giguère, Roger Turcotte et Elaine Bédard.

Tout le monde connaît ces artistes par le truchement de la télévision et on sera sans doute très heureux de les voir en chair et en os à l'occasion de ce grand spectacle présenté sous les auspices des Chevaliers de Colomb.

Pas moins de $4,000 seront offerts en cadeaux comme récompenses aux concurrents ou comme prix de présence. Plusieurs de ces cadeaux sont déjà entre les mains des organisateurs (voir la liste plus bas) et on en attend beaucoup d'autres.

"La Rigolade" sera présentée au Centre Récréatif de Saint-Georges, à 8 h. p.m., le 25 juillet. Il n'y aura qu'une seule soirée Rigolade, c'est pourquoi il ne faut pas la manquer.

Les recettes nettes de cette représentation seront versées au Conseil de Beauce, au profit de ses oeuvres. Par conséquent, les spectateurs pourront s'amuser tout en faisant une belle charité.

LISTE DES CADEAUX ENTRES

St-Georges Auto Electrique : Foreuse électrique, **$35.00.**

Farmer's Stores Ltd. : une lampe, un cendrier sur pied, une batterie de cuisine, **$50.00.**

Arthur Gernier Ltée, distributeur Coca-Cola, **$100.00.**

St. George Shoe Ltd. : Chèque **$25.00.**

St. George Woollen Mills : Matériel à paletot, **$50.00.**

Robert Pépin (Co-op d'électricité) : un rasoir électrique "Ronson", **$30.00** — un bon sur achat de radio, **$5.00.**

Epicerie Thibodeau Enrg., épicier licencié : Panier de provisions, **$30.00.**

Clovis Thibaudeau, avocat : Chèque **$10.00.**

P.-E. Baillargeon, avocat : Chèque **$10.00.**

Marcel Gilbert, notaire : Chèque **$10.00.**

J.-A. Vachon & Fils Enrg, (Nettoyeur) : Nettoyages, **$25.** Lavage de chemises, **$20.00.**

Canadian Import Co. (Louis Drouin, rep.) : Chèque **$25.00.**

Patrick Doyon, bijoutier, Beauceville : Montre "Bulova", **$35.00.**

Carignan Bicycle & Moto : Bicycle de la fameuse marque C.C.M., **$60.00.**

Lionel Morin Enrg., négociant en gros : Chèque **$15.00.**

Dionne Spinning Mills : Chèque **$50.00.**

Rosaire Goulet, débosseur : Peinture d'auto, **$30.00.**

Crépeau & Rodrigue et Beauce Publication (Eclaireur - Progrès) : Ensemble à pique-nique portatif, **$50.00.**

Eugène Gagnon, épicier licencié : 2 gallons peinture "National", **$25.00.**

L. de G. Crépeau, notaire : Chèque **$10.00.**

Gérard Poulin, épicier licencié, Beauceville : Malaxeur, **$55.00.**

Bijouterie St-Georges : Ensemble de valises, **$30.00.**

Shell Oil Co. (Louis Drouin): Radio sur table, **$40.00.**

Laiterie St-Georges Enrg. : Bons de lait, **$15.00.**

Téléphone Rural de St-Georges : Chèque **$10.00.**

Fernand Michaud, notaire : Chèque **$10.00.**

Pharmacie Poliquin : Poêle électrique "B. Ribbon", **$70.00.**

Giguère & Frères (directeurs de funérailles) : une lampe torchère, un cendrier sur pied, **$30.00.**

Vitrerie Citadelle : Miroir de salon, **$60.00.**

Ephrem Poulin, bijoutier : une coutellerie, **$60.00.**

Léandre Poirier, (vendeur Shell) : 50 gallons de gaz, **$25.**

Pagé & Frère Inc., Charlesbourg Ouest : 50 tuiles de parterre, 12" x 16", **$35.00.**

Pierre Bernard, Beauceville (rep. Modernfold) : une porte "Space Master", **$25.00.**

Baby Bear Shoes : 5 paires de souliers d'enfants, **$18.00.**

S. & F. Clothing : Paletot ou habit, **$30.00.**

Morin Auto Parts : une couverture d'auto, **$9.00.**

Baronet Enrg., Sainte-Marie, Bce : Set de chambre 3 morceaux **$150.00.**

Maison Davis : un ensemble de "duster" pour dames, **$30.00.**

EN QUELQUES LIGNES

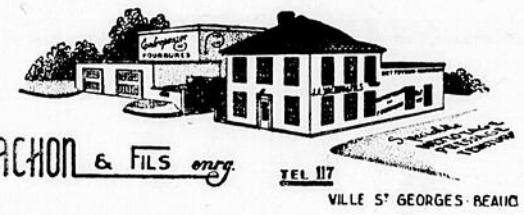
En amitié comme en amour il y en a toujours un qui donne plus qu'il ne reçoit. Mais la grande délicatesse de l'amitié c'est qu'elle n'est jamais, comme l'amour, en peine de ce qui l'attend et dans l'inquiétude de ce qu'elle recevra.

* * *

La Croix-Rouge canadienne a besoin de votre appui financier. Vous aidez de façon efficace quand vous donnez à la Croix-Rouge.

Tél. 226

Paul Voyer
ARCHITECTE
Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96



• NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
• ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs

GATEAUX DE HAUTE QUALITE J.A. Vachon & Fils LTEE STE MARIE BEAUCE

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66 Résidence : 66-s2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié
1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST
En face du pont
Spécialité : PRESCRIPTIONS
Représentant exclusif des produits de beauté :
DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY
BOURJOIS — (Evening in Paris)
COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)
Miss Clairol — Teintures à cheveux
Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH

Cartes Professionnelles

PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT
VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien-Dentiste
1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L.-P. PELCHAT
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé
BUREAU : 1ère AVE.
Téléphone : 49
Résidence : 279

CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
MALADIES DES ENFANTS
Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

RUEL, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.
Bureaux : 105 rue Commerciale, Lévis
1ère Avenue — Ville St-Georges (Cté de Beauce)

GRÉGOIRE POULIN
LICENCIE EN DROIT
Comptable public enregistré
Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

Dr P.-E. THIBAUDEAU
DENTISTE
Spécialités : Extraction et dentiers seulement.
Heures de bureau : 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

DR VICTOR CLOUTIER
Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle
LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1ère AVE - - - ST-GEORGES-EST

Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Blvd Dionné, coin Pozer Tél. 613
Ville ST-GEORGES-OUEST

HUBERT GENDREAU, O. D.
OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —
Bureau : 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointement
Edifice Jean Gosselin, 2ième plancher
Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

JULES DE BLOIS
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

DR RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI-PRATICIEN
Rayons-X, Electricité médicale
Cas de maternité, Endocrinologie
Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.
VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

Dr ROGER LABRIE
Chirurgien-Dentiste
Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761
Bureau : De 9 h. à 12 h. et 1 h. à 6 h.

DR PIERRE MORISSET
MEDECIN SPECIALISTE
HEURES DE BUREAU : le jour : 2 h. à 4 h. ; le soir : 7 h. à 8 h.
Tous les jours, excepté le samedi et le dimanche
ST-GEORGES-EST - - TEL. 228

La lutte à la Plage Vallée

L'incomparable Paul Baillargeon, ex-champion du monde, et Don Eagle, fils d'un chef indien, feront les frais de la finale, dimanche prochain, à la Plage Vallée de St-Benoît.

Dans cette rencontre de 60 minutes ou 2 chute de 3, Baillargeon fera un effort désespéré pour accomplir un pas de plus vers une deuxième conquête du championnat mondial. Avec ses 235 livres et sa force phénoménale, Paul a des chances sérieuses de succès, mais il devra compter avec l'agilité prodigieuse de Don Eagle, un athlète puissant de 230 livres, mesurant 6 pieds et 2 pouces.

Grâce à son style très spectaculaire, Eagle est devenu une vedette comparable à Edouard Carpentier. Il est très aimé des spectateurs et ne manque jamais de fournir un combat intéressant.

En semi-finale, on verra le Français André Bollet, 221 livres, contre Gipsy Joe, 218 livres. Bollet est en train de se bâtir une fameuse réputation dans le monde de la lutte au Canada et aux Etats-Unis; on lui oppose un lutteur excessivement rude et sournois qui mettra tout en oeuvre pour remporter la victoire.

Cette semi-finale sera aussi un 2 de 3, limitée à 60 minutes, et elle fournira sans aucun doute des sensations inconnues des spectateurs jusqu'à ce jour.

Enfin, une bataille spéciale de 30 minutes opposera Eddie Auger et Gérard Dugas. Les deux hommes se détestent copieusement et il est possible que ce combat devienne une véritable bataille de rue, avec coups de poings et coups de pieds.

Rien ne fera défaut à la Plage Vallée, dimanche prochain, le 14 juillet, pour assurer le plaisir des spectateurs. Saint-Benoît et le lac Poulin seront le rendez-vous des sportifs, beau temps ou mauvais temps.

Ecole d'infirmières

L'Ecole d'Infirmières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce recevra de nouvelles aspirantes gardes-malades, à compter du 1er août prochain.

De nouveaux règlements facilitent davantage cette année l'admission des jeunes filles à ces cours qui ouvrent une très belle carrière.

Les jeunes filles de 17 ans et 6 mois ayant complété leur 12e année avec succès, leur versification ou leur quatrième année du cours Lettres et Sciences seront admises comme d'habitude.

De plus, les élèves qui ont une 11e année (section générale), un cours scientifique ou l'équivalent, pourront aussi être admises, si elles sont âgées d'au moins 17 ans et 9 mois.

On précise bien, cependant, que cette dernière faveur reste toujours soumise au jugement de la directrice de l'Ecole qui décidera elle-même l'admission des candidates, en tenant compte de leur maturité.

Pour tous renseignements, on peut communiquer avec la Rév. Sr Ste-Louise de Marillac, au pavillon des gardes-malades, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce. Autant que possible, il faudrait demander son admission avant le 15 juillet.

SAINT-HONORE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Oscar Leduc, M. et Mme Roger Buteau, de L'Assomption, près Montréal, ont passé quelques jours chez M. Marcel Buteau.

—Mme Polidor Grenier, de Kapuskasing, Ont., a passé une quinzaine à St-Honoré.

—M. et Mme Marcel Lessard et leurs enfants, Mario et Benoît, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Odilon Gobeil et chez M. et Mme Roméo Poulin.

—M. et Mme Aimé Bouchard, Mme Thomas Genesse, M. et Mme Aimé Charest, M. Jean Poulin, M. et Mme Armand Poulin, M. et Mme Albert Joyal, tous de Berlin, N.H., M. et Mme Odilon Gilbert, de St-Benjamin, M. et Mme Louis Guenette, de Saint-Jean de Lalande, MM. et Mmes Pierre et Damase Lambert, de St-Benoît, étaient de passage à St-Honoré, à l'occasion des funérailles de M. Théophile Guenette.

—M. et Mme Marie-Louis Buteau et leur famille, de Thetford Mines, en visite à St-Honoré, chez M. et Mme Georges Pelchat.

GLACIERES DEMANDEES

ON DESIRE acheter des glacières à glace. Les personnes qui en auraient à offrir sont priées de

Téléphoner au numéro 969 à St-Georges.

Programme du Mont Washington

VENDREDI, 12 JUILLET

Hres	
12.00	News
12.15	Love of life
12.30	Living Word
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rythm Ranch
3.00	Afternoon Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Rin Tin Tin
8.00	Adventure of Jim Bowie
8.30	Zane Grey Theatre
9.00	Broken Arrow
9.30	Schlitz Playhouse of Star
10.00	Date With The Angels
10.30	Pantomime Quiz
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Mont Washington Weather

SAMEDI, 13 JUILLET

11.00	Susan's Show
11.30	It is a hit
12.00	Big Top
1.00	Off to adventure
1.15	Little Rascals
1.45	Big Picture
2.15	Dizzy Dean
2.25	Baseball
5.30	Five Star Popsicle Party
6.00	Western Heritage
7.00	Lone Off
7.30	Ozark Jubilee
8.00	All Star Theatre
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Wire Service
8.30	Bold Journey
9.00	Heart of the City
9.30	Lawrence Welk
10.30	Fight
12.15	Weather

MARDI, 16 JUILLET

12.00	News at Noon
12.15	Love of Life
12.30	The Garry Moore Show
12.45	Garry Moore
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Wagonmasters
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Cheyenne
8.30	Ford Theatre
9.00	Phil Silvers Show
9.30	Spotlight Playhouse
10.00	Polka Time
10.30	Spike Jones
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

MERCREDI, 17 JUILLET

12.00	News
12.15	Love of Life
12.30	The Way
8.30	Two for the money
9.00	The Lawrence Welk Show
10.00	Gunsmoke
10.30	Late Show

DIMANCHE, 14 JUILLET

10.00	Lamp unto my feet
10.30	Look up and Live
11.00	Eye on New York
11.30	Camera Three
12.00	Let's Take a Trip
12.30	Wil Bill Hickok
1.00	Oral Roberts
1.30	Man to Man
1.45	Religious Program
2.00	The Christophers
2.30	Sunday Matines
4.00	Big Picture and News
4.30	News
5.00	Face the Nation
5.30	Open Hearing
6.00	Last Word
6.30	You are There
7.00	You asked for it
7.30	My Favorite Husband
8.00	Ed Sullivan
9.00	Telephone Time
9.30	Alfred Hitchcock
10.00	Crossroads
10.30	What's my line
11.00	News

LUNDI, 15 JUILLET

12.00	News at Noon
12.15	Love of Life
12.30	Wings Around the World
1.00	CBS News
1.10	Stand up and Be Counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our Miss Brooks
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Theatre
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Disneyland
8.30	Navy Log
9.00	The Gale Storm Show
9.30	I've Got a Secret
10.00	Fight
11.00	Weather

JEUDI, 18 JUILLET

12.00	News
12.15	Love of Life
12.30	Norman Vincent Peale
1.00	CBS News
1.10	Stand up and be counted
1.30	Little Rascals
2.00	Our
2.30	Rhythm Ranch
3.00	Film Festival
4.30	Commodore Bob
5.00	The Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Sergent Preston
8.00	Western Heritage
9.00	San Francisco Beat
9.30	Father knows Best
10.00	Federal Men
10.30	The Danny Thomas Show
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

INSCRIPTIONS

AU

Collège l'Assomption

de la 8e à la 12e année

DU 15 AU 18 JUILLET

HEURES D'INSCRIPTION :

9 hres à 11 hres a.m.

2 hres à 5 hres p.m. 7 hres à 9 hres p.m.

PROGRAMME DU VIMY

SAINT-GEORGES

Vendredi soir à 8.30 hres p.m. — 12 juillet

JEAN GRIMALDI

présente le plus grand spectacle jamais vu

Avec : Carmen DEZIEL, Yvan DANIEL, BAZOU le comédien; Armand DEROCHER, guitariste et chanteur, le comédien MANDA et plusieurs autres.

Sam.-Dim.-Lun. — 13-14-15 juillet

Jean CHEVRIER, Madeleine ROBINSON

"LE COUTEAU SOUS LA GORGE"

CINEMASCOPE — EN COULEURS

"OPERATION TIRPITZ"

Avec : John MILLS, John CREGSON, Donald SINDEN, James ROBERTSON JUSTICE

Mar.-Mer.-Jeu. — 16-17-18 juillet

"EVASION"

Avec : Odile VERSOIS et David KNIGHT

"PAS DE CONGE – PAS D'AMOUR"

Avec : Van JOHNSON, Marie WILSON

PROGRAMME DU THEATRE ROYAL

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim .— 13-14 juillet

"AUX YEUX DU SOUVENIR"

Michèle MORGAN, Jean MARAIS, Jean CHEVRIER

"LA FLAMME POURPRE"

EN COULEURS

Gregory PECK, et Win Min THAN

Aventures en Birmandie pendant la guerre de 1945

"AUBAINES

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur

CATERPILLAR"

U-1013-Z—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7**, diesel, avec Bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Choate et treuil remorqueur Hyster D7N.
Location : Val d'Or, Qué.
Prix . . . $10,000.

U-692-D—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4**, diesel, avec chargeuse surélevée Athey, protège galets et garde de radiateur.
Location : Montréal.
Prix . . . . $7,500.

C-914-D—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2**, diesel, avec bulldozer orientable 2A, commande hydraulique No 41, garde de carter et crochet de tirage.
Location : Québec, Qué.
Prix . . . . $5,950.

U-1117-A-**Tracteur à chaînes de roulement International TD18A**, diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Smith.
Location : Québec, Qué.
Prix . . . . $8,250.

U-931—**Tracteur à chaînes de roulement International TD9**, diesel, avec Bulldozer Smith et treuil remorqueur Isaacson.
Location : Val d'Or, Qué.
Prix . . . . $5,500.

U-198-D—**Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers HD10**, diesel, avec bulldozer hydraulique Baker.
Location : Montréal.
Prix . . . . $5,750.

"Demandez notre Bulletin de Machines Usagées Vol 2-57.

Hewitt
Equipment Limited

5550, rue Ferrier, Montréal 9

Tél. RI 8-7361

1125 de la Canardière, Québec Tél. LA. 9-1381

Pour une réception parfaite

et

Television



Procurez-vous le prodigieux modèle 1957

Diamond "D"

DE

PHILCO

Un triomphe de la science électronique

EN COLLABORATION AVEC

Catellier Radio-Télévision Enr.

PHILCO VOUS PRESENTE

"LE PROGRAMME DU MONT WASHINGTON"

—SUR LE CABLE—

• Tél. 71
PHARMACIE POLIQUIN ENRG.
• Produits pharmaceutiques
• Articles de toilette
• Papeterie • Cadeaux
Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS de St-Georges

SPECIAL ! SPECIAL !
POUR UN TEMPS LIMITE
• Short-cake aux fraises fraîches
• Tartes aux fraises fraîches
• Sundae aux fraises fraîches
• Fraises fraîches avec crème
Vous pourrez déguster ces délicieux desserts en vous rendant au
CAFÉ ROYAL
331, 2ème Ave. Tél. 147
Ville St-Georges-Est

Mort tragique à St-Martin

Roland Busque, fils de M. et Mme Cléophas Busque (Léonie Vigneault), 13 ans, de Saint-Martin, a succombé jeudi dernier aux brûlures reçues accidentellement quelques jours plus tôt.

D'après les renseignements obtenus, le jeune homme s'appliquait à remplir son briquet en se servant à même d'un bidon d'essence. Une étincelle suffit à faire flamber le récipient et le garçon voulut s'en débarrasser en le lançant au loin.

Malheureusement, les flammes rejaillirent sur la victime qui se roula dans du bran de scie humide. Le médecin fut demandé aussitôt, mais les brûlures n'étaient que superficielles. Ce sont apparemment des complications pulmonaires qui ont provoqué la mort.

Outre son père, Roland Busque laisse plusieurs frères et soeurs : Frère Jean-Roch, s.j., Paul-Emile, Charles, Henri, Simon, Mme André Gaulin (Anne-Marie), Mme Blaise Fortin (Thérèse), Laurette, Isabelle et Jocelyne; ses beaux-frères et belle-soeur. Mme Paul-E. Busque, MM. André Gaulin et Blaise Fortin.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, eurent lieu le 8, en l'église de Saint-Martin.

La croix était portée par André Fortin, accompagné de Marc Toulouse.

Portaient le cercueil : Richard Rancourt, Jean-G. Gagnon, Martin Rancourt, Guy Busque, Roger Rancourt et Jean-T. Poulin.

Une couronne de fleurs était portée par Marc-André Fortin.

M. l'abbé Beauchemin a chanté le service funèbre.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.



• **LA RIGOLADE — Photo prise à l'occasion de la représentation à Québec, le 30 avril, du grand spectacle de La Rigolade. Vous remarquerez à l'extrême droite Mme Marcel Morissette, de St-Georges, gagnante d'un magnifique appareil de TV. Noubliez pas que ce même programme avec d'aussi beaux prix sera à St-Georges, le 25 juillet. Procurez-vous des billets maintenant.**

25 ans de prêtrise

M. l'abbé Placide Jacques, aumônier de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, célèbre cette année son 25e anniversaire d'ordination sacerdotale.



Natif de St-Frédéric de Beauce, M. l'abbé Jacques a fait ses études classiques au Collège de Ste-Anne et au Séminaire de St-Victor. Après avoir poursuivi sa théologie au Grand Séminaire de Québec, il fut ordonné prêtre à Lévis, le 26 juin 1932, par Son Eminence le cardinal J.-M.-R. Villeneuve.

Le nouvel ordonné a passé deux années au Collège de Lévis où il enseigna; ensuite, il fut nommé vicaire à Notre-Dame de Lévis; il exerça son ministère à cet endroit pendant seize ans.

A ce moment-là, la maladie l'ayant surpris, M. l'abbé Jacques demeura une année au repos.

En 1951, Mgr l'Archevêque le nomma aumônier de l'Hôtel-Dieu de St-Georges, poste qu'il occupe depuis ce temps.

Ce jubilé fut souligné à l'Hôpital par une fête intime, organisée par MM. les médecins et le personnel. Mgr Edouard Beaudoin, M. l'abbé Jean Duval, M. l'abbé Robert Lacroix et M. l'abbé Charles-A. Roberge, de l'Hôpital de Beauceville, étaient présents.

Notre journal prie M. l'abbé Placide Jacques d'accepter nos meilleurs voeux à l'occasion de cet anniversaire.

NOTES SOCIALES

—M. et Mme Georges Rancourt, de Waterville, Maine, en promenade à St-Georges.

—Le Rév. Père Paul-Emile Poulin, S.V.P., était de passage dans sa famille à St-Georges, il y a quelques jours.

EN PASSANT...

Un touriste américain s'est arrêté à la Station FINA, la semaine dernière, pour faire le plein d'essence. M. Morissette eut un pressentiment et lui demanda son nom : "Sugar Ray Robinson", répondit le visiteur...

•

C'était bel et bien le champion boxeur qui se fit un plaisir de converser quelques instants avec les employés et les clients de la Station de service...

•

Il paraît que vingt-deux curés des paroisses de la Beauce viennent de signer une requête pour obtenir la fermeture des débits de boisson le samedi soir...

•

Le Conseil de Ville-Est vient d'effectuer plusieurs menus travaux qui ont eu pour résultat d'améliorer l'état de nos trottoirs. Le civisme, c'est une foule de petites choses...

•

L'Ecole d'Arts et Métiers n'a pas fini de défrayer la chronique ! Ce sera tout un problème de choisir le site définitif, car chaque municipalité désire l'avoir dans son territoire...

•

Pas d'erreur possible : le plus important est de la construire là où les élèves pourront l'atteindre le plus facilement...

•

Le Tour du St-Laurent Cycliste terminera encore une étape à St-Georges le mois prochain. Ce spectacle sportif est vraiment extraordinaire et nos concitoyens qui l'ont vu l'an dernier ne voudront pas le manquer en '57...

NOTES SOCIALES

—M. et Mme Jean-Lord Primeau et leur fils, Daniel, de Ste-Martine de Châteauguay, ont passé la fin de semaine à St-Georges, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Ted Allen, de Old Orchard, étaient en visite chez des parents de notre ville, ces jours derniers.

—M. l'abbé Jean-Marie Roy, assistant-supérieur du Séminaire d'Amos, était en visite au Séminaire local, au début de la semaine.





LAUREATES — Mlle Madeleine Roy, fille de M. et Mme Jean-Paul Roy, et Mlle Isabelle Bégin, fille de M. et Mme Antonio Bégin, de St-Georges-Ouest, viennent de recevoir leur diplôme de l'Académie de Musique de Québec avec la note "grande distinction". Ces deux jeunes demoiselles font partie de la classe préparatoire dirigée par Mme Aline Bérubé-Doyon.

TOUT LE MONDE EN PARLE... MARC ROBERGE *MON TAILLEUR*





• **Si vous voulez régler vos discussions à l'amiable et d'une manière scientifique, chers messieurs, venez consulter notre expert en balle molle, qui se fera un plaisir de vous montrer le livre qu'il a écrit : "La balle molle en quatre volumes". Ce document est une source de solutions à tous problèmes.**

Ré-ouverture
Ancien poste DAVILAS GILBERT
PAR
HORMIDAS MORISSETTE
1ere AVENUE - VILLE ST-GEORGES-EST
PRODUITS CHAMPLAIN
LAVAGE ET SERVICE

EXIGEZ Délices
LE MEILLEUR
Beurre empaqueté automatiquement évitant tout contact avec les mains.
SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES
Consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
rue St-Aubert Téls : Bout. 564 Rés. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

La lutte se corse dans le circuit Molson

L'opposition se fait de plus en plus vive dans la ligue Molson et la lutte devient intéressante entre l'Hôtel Hermandi, le Marc Roberge et le Boulevard. Ces équipes lutteront pour des positions au cours de la deuxième partie de la cédule, tandis que le Fernand Fecteau aura la vie plus dure, de la part de ses adversaires. Une équipe qui deviendra un sérieux aspirant au championnat est sûrement le Marc Roberge, qui possède un alignement de huit frappeurs au-dessus de 300, dont trois de 500 et trois de 400 et plus. Si les lanceurs de cette équipe ne sont pas trop généreux, elle sera difficile à vaincre avec une telle phalange d'aussi dangereux cogneurs. L'Hermandi, de son côté, avec le retour de ses nouveaux mariés, continuera de causer des surprises à ses rivaux et ne cédera en rien aux autres équipes. Le Boulevard, avec la combativité de ses joueurs, demeurera toujours une équipe à vaincre, capable de causer des désagréments à ses adversaires.

Dans une rencontre de la semaine dernière, le Marc Roberge s'en est donné à coeur joie contre l'Hermandi pour frapper 19 coups sûrs et l'emporter par 19 à 3. Au cours de ce massacre, quatre joueurs se sont mis en évidence au bâton : Guy Bernard, Charles Dallaire, Gaétan Dallaire et Jos. Primeau. Guy Bernard est celui qui en a le plus profité avec deux circuits, un double et un simple en quatre voyages au marbre. Cette performance a monté sa moyenne dans le cercle des 500. Dans une autre rencontre, le Boulevard a donné la frousse au Fecteau et n'eut été une prise sensationnelle de Bertrand Lessard dans le champ centre, il aurait remporté la victoire.

Lundi soir, l'Hermandi a rossé à nouveau le Fecteau par 12 à 2 pour lui faire perdre sa deuxième partie de la saison. Claude Morin ne leur accorda que trois maigres simples.

Comme les assistances continuent toujours d'augmenter, des estrades additionnels seront construites, à la grande satisfaction des amateurs. Pour ce qui est des lumières, une décision finale sera connue d'ici peu de temps et l'on saura à quoi s'en tenir au sujet de cette importante amélioration.

POSITION DES EQUIPES

	G	P	Moy
Fecteau	10	2	833
Boulevard	5	7	416
Hermandi	5	8	384
Roberge	4	7	364

PARTIES A JOUER

10 juillet
Roberge vs Fecteau
11 juillet
Boulevard vs Hermandi
12 juillet
? ? ?
15 juillet
Roberge vs Hermandi
16 juillet
Boulevard vs Fecteau

SÉANCE CHARGÉE...

(suite de la première page)

Il fut question aussi du règlement No 71 concernant la construction d'un terrain de stationnement sur la rive de la Chaudière. Cependant, rien de définitif n'a été mis au point. Le projet est encore à l'étude. Entre temps, l'option du terrain de M. Adonia Fortin a été prolongée au 15 juillet prochain.

Pour terminer cette session où beaucoup de travail fut abattu, il y eut lecture et adoption des comptes pour une somme de $5,000; un permis de construction fut accordé à M. Rosaire Poulin pour un logis sur le boulevard Lacroix.

La séance a été ajournée au 15 du mois courant.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Eddy Boucher, de Lewiston, Maine, passent leurs vacances chez des parents et amis de St-Georges.

Théâtre FRONTENAC
SAINT-GEDEON
Jeu.-Sam. — 11-13 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"HOTEL SAHARA"
Yvonne de CARLO — Peter USTINOV
"ALERTE A SINGAPOUR"
Gene LOCKHART — Dan DURYEA
ADMISSION : .60c
Dim.-Mar. — 14-16 juillet
SUPERSCOPE
"VENUS DES MERS CHAUDES"
Jane RUSSELL — Gilbert ROLAND
EN COULEURS ADMISSION : .60c

ANDRE GUAY
BOUCHER - EPICIER
2e Avenue - St-Georges-Est
Tél. 952 Tél. 952

Jus de tomate "Libby's", 20 oz	.15
Tomates Niagara, bte 28 oz	.25
Biscuits Sodas, bte 2 lbs	.59
Soupe aux tomates "Aylmer", 2 pour	.23
Sucre, 100 livres	11.25
Corn Flakes "Kellog", bte	.25
Papier de toilette "Vogue", 6 pqts	.45
Ketchup "Libby's", 13 oz	.19
Bacon, "Maple Leaf", ½ lb	.45
Poules de 5 à 6 lbs, la lb	.35
Boudin, 3 lbs	.89
Boeuf bas de côte, la lb	.15



Le Tour dans Dorchester ; repos dans la Beauce

Pour ceux qui inscriront leurs noms au palmarès de la plus grande classique canadienne et même en Amérique du Nord, il y aura de l'innovation. En effet, les cyclistes de la GRANDE BOUCLE visiteront pour la première fois le pittoresque comté de Dorchester. Laissant Québec par le pont pour filer au Rond Point de Lévis, nous englerons cette année vers St-Anselme, St-Malachie, en direction du Lac Etchemin, St-Prosper, terminant la première étape à St-Georges de Beauce, où nous avons été si bien reçus l'an dernier.

Ce lundi, 26 août, beau ou mauvais temps, ce sera fête dans le comté de Beauce, ce sera l'hospitalité du comté de Beauce que nous avons déjà tant appréciée. Après une fin d'étape à St-Georges où l'organisation d'un dîner succulent se précise, vers 2h 30 aura lieu le départ de la deuxième étape pour obtenir une finale de première journée à Ste-Marie, l'industrieuse cité de la Pâtisserie Vachon.

La caravane couchera donc dans la Beauce. Sur les bords de la roucoulante rivière Chaudière, nous ne doutons pas que dans les luxueux hôtels de Ste-Marie, de Vallée-Jonction et des environs les coureurs trouveront un repos bienfaisant pour repartir leur deuxième journée, mardi, le 27, de Vallée-Jonction, troisième ville de la Beauce à recevoir l'événement sportif de l'année au pays, LE TOUR DU ST-LAURENT CYCLISTE.

Il est question que le TOUR cette année amène sa parade artistique. De grandes vedettes de la TV et de la radio, pour le compte de grosses compagnies, feraient les frais récréatifs et artistiques du TOUR. Si ce projet se réalise, l'organisation demandera à chaque ville de repos une danse où citadins auront le plaisir de s'amuser en assistant au spectacle que ces vedettes pourraient donner. Donc, Ste-Marie de Beauce, premier soir du TOUR, tout probablement DANSE.

Nous serons en mesure de confirmer un peu plus tard.



• **PREMIERE DE LA BEAUCE EN 6e ANNEE — Mlle Carole Dionne, fille de M. et Madame Georges Dionne, de Ville Saint-Georges-Ouest, s'est classée première du district 413 aux examens du Département de l'Instruction publique. Elle a conservé 95% et mérité la note "très grande distinction". Mlle Dionne fréquentait l'Ecole Bon-Pasteur dirigée par la Rév. Mère Joseph - Edmond, s.c.i.m. Nos plus sincères félicitations à Mlle Dionne, à ses parents et à son dévoué professeur, Sr St-Jean-Marie-Vianney, s.c.i.m.**



LUTTE

À LA

PLAGE VALLEE

DIMANCHE A 2h.30

Paul BAILLARGEON vs Don EAGLE

André BOLLET vs Gipsy JOE

Eddie AUGER vs Gérard DUGAS



VENTE & POSAGE PRÉLART

Tél. 300 W

PAUL ARTHUR VEILLEUX

SPECIALITES : Peintures, prélarts, tuiles et sablage de planchers.

Rue St-Moïse **St-Georges-Ouest** **Tél. : 300-w**

A LOUER GATEAUX DE NOCES

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix. Informations : TELS ST-GEORGES 1008 ou 792.

GATEAUX DE NOCES A VENDRE OU A LOUER

ANNIVERSAIRES, etc. Pour le choix et la qualité, demandez le représentant, M. James Strachan. Il se fera un plaisir d'aller vous voir, St-Joseph de Beauce. Tél. 188.

PETITES ANNONCES

ATTENTION

Les produits AVON vous aident à convertir vos loisirs en revenus. Expérience non requise, revenus intéressants pour personne ambitieuse. Pour les comtés de Beauce et Dorchester. Pour informations, écrire à **Beauce Publications, C. P. 279, Ville St-Georges.** (1 fs)

ATTENTION

MENAGERES faites de l'argent dans vos temps libres. Devenez une représentante AVON dans votre localité. Pour tous renseignements, écrire à **Beauce Publications Enr., C. P. 279 Ville St-Georges.** (1 fs)

ATTENTION

DAMES ambitieuses qui veulent travailler à temps partiel. Les cosmetics AVON vous offrent l'opportunité de gagner plus de $2.00 de l'heure. Pour informations, écrire à **Beauce Publications Enr., C. P. 279, Ville St-Georges.** (1 fs)

MAISON A VENDRE

"BUNGALOW" neuf dans la rue de l'hôpital, à St-Georges-Ouest, finition extérieure en pierre de taille et bois, garage à même, appartements, système de chauffage automatique, prélart posé. Cette bâtisse est située sur un coin de rue. S'adresser à **Tél. 998-W, rue de l'hôpital à St-Georges-Ouest.** (4 avril, 4 fs)

CHAMBRES A LOUER

S'adresser à **P.-Arthur Veilleux, rue St-Moïse, St-Georges-Ouest. Tél. 300-W.** (4 juil. 2 fs)

A VENDRE

A prix très spécial, la merveilleuse machine à coudre PFAFF automatique, zig-zag, garantie à vie. S'adresser à **Jeanne d'Arc Sirois, 19ème Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 520.** (4 juil. 2 fs)

PLAIN-PIED A VENDRE

Sur la rue St-Jean à St-Georges-Ouest. Sept appartements, 39 x 30 pieds. A très bonnes conditions. S'adresser au **No Tél. 831. St-Georges.** (4 juil. 3 fs)

EVENTAIL A VENDRE

GROS éventail de plancher "sur pied" à vendre. Chassez la chaleur et soyez confortables. S'adresser à **Beauce Publications, 1ère Avenue, St-Georges, Tél. 681-W.**

BUREAUX MODERNES A LOUER

Bien situés à 410, 1ère avenue, St-Georges-Est. Peuvent être occupés immédiatement. Stationnement tout près. **Tél. 49 ou 279, Ville St-Georges-Est.**

MAISON A VENDRE

SITUEE sur la rue St-Guillaume à St-Georges Ouest, 1½ étage. 10 pièces plus chambre de bain complète. Prélarts dans toutes les pièces. Garage neuf. Emplacement 63 x 108. Très bonnes conditions. S'adresser au no. **tél. 914 à St-Georges.** (2 mai j.n.o.)

MAISON A VENDRE

PLAIN-PIED de 30 x 42 avec façade en pierre. Située sur la rue du Collège à St-Georges-Ouest. S'adresser à **Florian Rancourt, édifice Café Beauceron à St-Georges-Ouest. Tél. 454.** (18 av. j.n.o.)

A VENDRE

POELE à patates frites de 22 lbs de graisse, complètement automatique, 1 mois d'usure, excellente condition. Régulier $294.00 spécial **$225.00.** CAFETIERE "Dry-O-Later" 48-36. 24 tasses. Très bonne condition $48.00, spécial **$25.00.** S'adresser au No **tél. 681-w ou 47-w à St-Georges.**

A VENDRE

Outillage agricole comme neuf : sillonneuse 3 socs — Herse diamant 17' — Rouleau brise-mottes 8' — Epandeur chaux — Moitié prix. S'adresser à **Beaudoin, Ave St-Louis, St-Joseph, Beauce, Tél. 31-w.** (1 fs p.)

MAGASIN A VENDRE

MAGASIN GENERAL, comprenant stock environ $6,000.00, bureau de postes attenant au magasin. Gros chiffres d'affaires : $55,000.00. Magasin situé à 15 milles de Sherbrooke. Prix $16,-000.00, conditions de paiements à discuter avec acheteur. Cause de vente : autre commerce en perspective. S'adresser à **Donat Chapdelaine, Martinville, P. Q. Tél. Compton 78J.** (11 juil. 3 fs)

CHALET A VENDRE

Situé au Lac Raquette, entièrement meublé, avec ou sans canot. S'adresser au **Progrès, Tél. 681-w.**

EMPLACEMENT A VENDRE

Située sur la 25ème rue, rue voisine de l'église l'Assomption. Belle vue sur la ville. Prix raisonnable. S'adresser à **Liboire Carrier, Thetford Mines. Tél. 5-5145** ou à **St-Georges. Tél. 13.** (j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

MAISON située dans la rue de l'hôpital, 7 appartements, 220 volts. S'adresser à **Benoît Turcotte, Tél. 953-W, St-Georges.** (j.n.o.)

POELE A HOT-DOG A VENDRE

110 ou 220 volts Serve-All comprenant "Plate" pour hamburger, presque neuf. S'adresser au **Théâtre Frontenac, St-Gédéon** ou **au Progrès St-Georges, Tél. 681-w.** (j.n.o.)

CHALET A VENDRE

CHALET à vendre avec grand terrain. S'adresser à **Guy Baillargeon, St-Benoît, Beauce.** (30 mai j.n.o.)

LAVEUSE A VENDRE

LAVEUSE de marque Inglis 1950 avec pompe de vidage en très bon ordre. Poêle à bois "Findlay". Les deux morceaux à prix d'aubaine. S'adresser à **Roland B. Gilbert, Ville St-Georges. Tél. 122.** (j.n.o.)

TENTE DEMANDEE

ON DESIRE acheter une tente de toile, dimension environ 9 x 12 pieds. S'adresser au **"Progrès de St-Georges", Tél. 681-W.**

BEAU TERRAIN A VENDRE

Près de la ville St-Georges-Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. **Tél. 49 ou 279,** ou s'informer à **408, 1ère avenue, St-Georges-Est.**

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre, situé à 200 pieds du Blvd Lacroix, près de l'école et de l'église. Très beau site. S'adresser à **Rouville Gagnon, 120, 23ème Rue ou bureau du "Progrès", 1ère Avenue, Ville St-Georges, Tél. 681-W.** (j.n.o.)

MENAGE A VENDRE

2 SETS de chambre à coucher, set de cuisine avec buffet, garde-robe vitrée, chaises de bois franc, chaises en cuir. Foyer artificiel. Le tout à très bonnes conditions. S'adresser à M. **Roland Dallaire, Blvd Lacroix, Ville St-Georges-Est, tél. 537.**

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Une fin de semaine agréable.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Soyez plus énergique avec elle.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Un amour vous trouble.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
N'allez pas au bain seul.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Cette personne fera votre bonheur.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Vous avez appris d'heureux résultats.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
On s'éloignera de vous.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Il faut sourire pour ne pas pleurer.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
C'est une fois de trop.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
N'échangez pas vos cadeaux.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Les plaisirs de la plage vous attendent.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Après la pluie, le beau temps.

Au Magasin

ROBERT PEPIN

LES FAMEUSES

PEINTURES O. P. W.

JILLED MAGIC et REV. SATIN

Toutes couleurs

Achetez toujours votre peinture chez :

ROBERT PEPIN

280 - 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

DÉPART

A celui qui part...

Là-bas, aux confins de l'Ouest canadiden, plus précisément à St-P... un jeune prêtre missionnaire, encore tout rayonnant des onctions que vient de lui conférer le Prince de l'Eglise, heureux et conquérant, s'en va porter la parole du Maître.

Tout jeune encore, il avait promis fidélité à son Dieu et c'était pour toujours. Là-bas, il rayonnera et tous retrouveront en lui l'écho prolongé des sentiments du Christ.

Désireux de porter aux âmes les richesses de son sacerdoce, il part avec des bonheurs dans les yeux, puisq'il va à la conquête de son bel idéal.

Oui, il part le petit "missionnaire"... A-t-il mesuré tout ce qu'il laisse?... Et combien fraîche et douce est la terre de chez lui!... A-t-il remarqué cette fleur qu'il vient de cueillir qui pleure une dernière larme et y laisse un suave parfum? Une sorte de communion le noue à toutes ces chères choses. Il quitte tous les siens qu'il aime tant... son patelin où il a connu toutes les joies du foyer... les amis et les chers souvenirs auxquels il s'est attaché.

Depuis longtemps déjà, il a fermé les yeux au monde pour les ouvrir à Dieu... Désormais, toute sa vie sera un beau témoignage de prières, de sacrifices et de dévouement. Là-bas, il sera le ministre du pardon, l'ami qui aidera à mourir et dans cette terre étrangère, avec une prière, il couchera tous ceux que le Dieu moissonneur viendra faucher.

La chère maman, le bon papa, les frères et soeurs si gentils sont tous là... C'est si bon, si doux de le savoir encore là, de deviner sa pensée en y mêlant son rêve de foi... Mais la cloche du départ tristement va tinter... Non, il ne faut pas s'attendrir... plutôt envisager la générosité avec laquelle il répond à l'appel divin.

Celui qui doit partir, il est là... ses yeux sondant l'espace et fouillant l'horizon et, dans un geste d'adieu, ses blanches mains se posent sur la ttête de chacun des siens. et fait descendre les plus riches bénédictions du ciel.

Dans un long baiser, étreinte de vive tendresse, mélange d'amertume et de fidélité, il dit l'idéal qui l'attire, le pur amour qui lui fait quitter les siens... Dans son regard profond brille l'espoir qui l'anime... mais avant de s'éloigner, deux larmes glissent dans les plis profonds de la belle robe noire toute neuve... et, sans même remarquer les sanglots que chacun étouffe, il part, sans retourner la tête, et discrètement il cueille ces larmes, pour déposer à la Banque Céleste ces joyaux, dont les siens seront les heureux bénéficiaires.

FLEUR de LYS

Ce 7 juillet 57,
Quai des Brumes.

Plus de 13,000 vétérans hospitalisés ont pris part au programme d'artisanat organisé par la Croix-Rouge.

COURS D'ANGLAIS SPECIAUX

pour les

JEUNES FILLES CANADIENNES

— AUSSI —

ECONOMIE DOMESTIQUE - COURS CLASSIQUE

COUVENT DU SACRÉ-COEUR

Sacred Heart Academy

JACKMAN STATION - MAINE

PROSPECTUS SUR DEMANDE

EN QUELQUES LIGNES

Quand vous préparez un pique-nique ou un repas pour un grand nombre de personnes, les aliments comme garniture de sandwich, tartes crémeuses ou volaille farcie doivent être mis au froid jusqu'au moment de les servir, pour éviter le danger d'empoisonnement alimentaire.

ABSENT

Le docteur Victor Cloutier, M.D., C.S.P.Q. sera absent de son bureau du 20 juin au 5 août.



L'essence des temps modernes

SHELL PREMIUM avec

TCP

Les essences diffèrent grandement quant à *la puissance* développée... et à *la qualité* du rendement dans le moteur. TCP, l'additif développé exclusivement par Shell, neutralise les dépôts nuisibles... met fin à l'allumage prématuré et aux ratés—la plus grande cause de perte de puissance et de fonctionnement irrégulier du moteur. Adoptez la Shell Premium avec TCP, *aujourd'hui*—pour plus de puissance... et plus de sécurité!

Station Shell St-Georges Enr.

LEANDRE POIRIER, Prop.

JERSEY MILLS TEL. 763

Shellubrification — Lavage — Polissage d'autos
Pneus et chambres à air — Pick-up service

UN SOIR SEULEMENT!

A ST-GEORGES DE BEAUCE

"LA RIGOLADE"

LE POPULAIRE PROGRAMME TELEVISE

mettant en vedette

DENIS DROUIN

et sa troupe

Le 25 juillet à la patinoire

BILLETS EN VENTE AUX DEPOTS REGULIERS

$4,000. EN PRIX

aux concurrents et comme prix de présence.

LES RECETTES SERONT VERSEES AUX OEUVRES DE CHARITE

DES CHEVALIERS DE COLOMB

Une présentation de LA BRASSERIE

MOLSON



Registres de l'Assomption

JUIN

NAISSANCES

Le 1er juin, Joseph-Georges-André-Laurence, à M. et Mme St-Georges Veilleux (Marie-Paule Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Veilleux.

—Le 2 juin, Joseph-Georges-Claude, à M. et Mme Clément Rhéaume (Elyane Blais). Parrain et marraine, M. et Mme Albéric Rhéaume.

—Le 2 juin, Joseph-Lucien-Richard-Charley, à M. et Mme Albert Roy (Adrienne Nadeau). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Nadeau.

—Le 2 juin, Marie-Lucie-Lise, à M. et Mme Clermont Turcotte (Germaine Paquet). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Genesse.

—Le 9 juin, Marie-Anne-Marielle, fille de M. et Mme Jean-Luc Roy (Anita Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Charles-A. Poulin.

—Le 9 juin Marie-Suzette-Bibiane, fille de M. et Mme Normand Gaboury (Suzanne Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Patrick Carrier.

—Le 9 juin, Joseph-Philippe-Roland, fils de M. et Mme Adrien Létourneau (Georgette Beaudoin). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Toulouse.

—Le 15 juin, Joseph-Carrier-Denis, fils de M. et Mme Yvon Roy (Jeannine Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Carrier Doyon.

—Le 16 juin, Marie-Julie, Odette, à M. et Mme Gérard Gendreau (Paula Labbé). Parrain et marraine, M. Roger Labbé et Simone Gendreau.

—Le 16 juin, Joseph-Albiny-Gérald-Michel, à M. et Mme Gérald Fortier (Estelle St-Pierre). Parrain et marraine, M. Albiny Lacasse et Gabrielle St-Pierre.

—Le 16 juin, Joseph-Jean-Gilles, à M. et Mme Clermont Veilleux (Marguerite Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Veilleux.

—Le 16 juin, Marie-Lyne-France, à M. et Mme Germain Gilbert (Laurette Bégin). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Bégin.

—Le 19 juin, Joseph-Donat-Jean, à M. et Mme Grégoire Veilleux (Georgette Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Donat Gilbert.

—Le 19 juin, Marie-Laurette-Lyne, à M. et Mme Bertrand Landry (Marie-Claire Francoeur). Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Sirois.

—Le 21 juin, Joseph-Roland-Yvon, à M. et Mme Lucien Morin (Madeleine Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Yvon Gilbert.

—Le 23 juin, Joseph-Roger-Alain, à M. et Mme Roger Champagne (Rita Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Bolduc.

—Le 23 juin, Marie-Claire-Céline, à M. et Mme Gaston Lepage (Denise Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Johnny Horbas.

—Le 23 juin, Joseph-Earl-Alain, à M. et Mme Martin Rodrigue (Eva-Reine Lambert). Parrain et marraine, M. et Mme Damase Lambert.

—Le 26 juin, Joseph-Gaston-Michel, à M. et Mme Gaston Gilbert (Jeannine Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Louis Gilbert.

—Le 29 juin, Joseph-Jean-Baptiste-Paul, à M. et Mme Adrien Gilbert (M.-Reine Larochelle). Parrain et marraine, M. et Mme Clément Gilbert.

—Le 30 juin, Joseph-Gilles-Serge, à M. et Mme Laval Poulin (Aurore Gagnon). Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Gagnon.

—Le 30 juin, Joseph-Henri-Christian, à M. et Mme Jean-Claude Drouin (Réjeanne Champagne). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Jacques Veilleux.

SEPULTURES

Le 1er juin M. Joseph Rodrigue, décédée à l'âge de 74 ans, époux de feu Marie Gernier.

—Le 19 juin, M. Alphonse Brochu, décédé à l'âge de 79 ans, époux de feu Amanda Poulin.

—Le 20 juin, M. Louis Cliche, décédé à l'âge de 20 ans, fils de M. et Mme Ernest Cliche.

—Le 21 juin, Aline Fortin, décédée à l'âge de 13 jours, enfant de M. et Mme Albert Fortin.

—Le 26 juin, Mlle Ghislaine Rodrigue, décédée à l'âge de 17 ans, fille de M. et Mme Alfred Rodrigue.

—Le 26 juin, Dame Marie-Aimée Dutil, décédée à l'âge de 61 ans, épouse de M. Louis Fortin.

MARIAGES

Le 8 juin, M. Oliva Poulin à Mlle Suzanne Turcotte.

—Le 8 juin, M. Jean-Paul Daigle à Mlle Yolande Roy.

—Le 15 juin, M. Oliva Fortin à Mlle Gisèle Rodrigue.

—Le 22 juin, M. Eloi Drouin à Mlle Rachel Poulin.

—Le 22 juin, M. Jean-Guy Beaulieu à Mlle Jeanne Moisan.

SOIRÉE LACORDAIRE

Dimanche soir, le 23 juin, a eu lieu l'assemblée des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Georges-Ouest.

Après la récitation de la prière, le président souhaita la bienvenue à l'assistance. Au cours de la veillée, les personnes suivantes ont été décorées de 15 ans : Mme Alphonse Pépin, M. Hervé Labbé et M. Napoléon Mathieu; décorés de 10 ans : Mme Hervé Labbé, M. Clément Veilleux, M. et Mme Antonio Paquet, M. et Mme Louisda Lapointe; décorés de 3 ans : Mlle Jeannette Turcotte, Mlle Claudette Quirion, M. et Mme Marie-Louis Veilleux; décorés de 1 an : Mlle Madeleine Veilleux. Initiés : Mlle Marguerite Paquet et M. Maurice Phéault.

A toutes ces personnes, nos chaleureuses félicitations.

Pour la partie récréative, nous avons eu le plaisir d'applaudir des jeunes amateurs dans des pièces de leur choix. Ce sont Mlles Lise Roy, Nicole Roy, Nicole Doyon, Marie-Berthe et Geneviève Roy, ainsi que M. Yvon Paquet.

Les Cercles remercient sincèrement ces jeunes de leur collaboration.

THÉÂTRE POPULAIRE

"Emperor Jones" d'Eugène O'Neill sera la pièce à l'affiche du Théâtre Populaire dimanche prochain, le 14 juillet, à 9h 30. Le principal interprète sera Percy Rodriguez.

EN QUELQUES LIGNES

Le triomphe du Canada contre la variole, jadis tueuse de milliers de personnes chaque année, peut s'attribuer au vaccin. Le maintien de cette immunité exige la vaccination de chaque Canadien.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Ce sont les souvenirs tangibles de voyages qui sont les plus agréables.

Ce n'est pas du tout nécessaire de chercher des souvenirs touristiques pour se rappeler les vacances. Je connais une famille qui a remporté des plantes peu connues trouvées en route. Ils les ont mises à l'arrière de la voiture dans des boîtes remplies du terrain original. Une fois rentrés chez eux, les enfants ont appris non seulement à transplanter et cultiver ces souvenirs vivants, mais ils les ont emmenés à l'école et s'en sont servis pour expliquer leur voyage.

Il n'est pas toujours possible de ramener des plantes. Utilisez donc une caméra qui saisira pour toujours la beauté des fleurs et des plantes régionales. Ou si vous êtes douées pour ceci, des esquisses ou des aquarelles feront des souvenirs plus intimes.

Certaines personnes collectionnent des menus, des boîtes d'allumettes, des coquilles ou des pierres. Même les insectes montés d'une façon artistique sont très agréables à voir chez soi. Je connais aussi un voyageur qui emmène toujours un appareil enregistreur pour s'emparer des chants d'oiseaux et de toutes sortes de bruits entendus en voyage.

Dans tous ces cas, vous aurez la joie de remporter vos souvenirs chez vous.

AVIS A TOUS LES COMMERCANTS DE BOIS DE PULPE

Nous serions acheteurs d'une bonne quantité de bois de pulpe, sapin et épinette, grosseur 6" et plus. Longueur 50".

CHS CHASSÉ & FILS LTÉE

Sainte-Marie Beauce. - Tél. 133

Hôtel NATIONAL

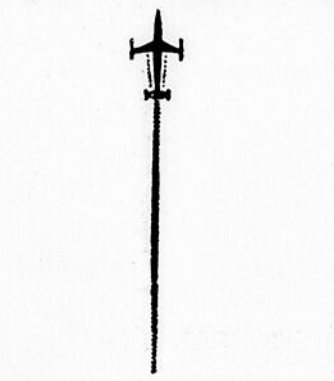
VILLE DE ST-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations

RESERVATIONS :

TELS : 102 - 104 - 650 - 649



JAMAIS AUPARAVANT

une bière n'a monté *si haut, si rapidement* dans l'estime du public



LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

CHALET A VENDRE

CHALET neuf à vendre au Lac St-Benoit, en face de la Plage Vallée. Belle plage sablonneuse, eau de source naturelle à 50 pieds du chalet. Endroit idéal. Très bonnes conditions. S'adresser à **Paul-Emile Provost, tél. jour, 310, soir Villa des Sapins 298.**

Les personnes maigres engraissent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle joie! Plus de membres décharnés, vilains creux, cou maigre, apparence affamée et maladive. Des milliers qui ne pouvaient engraisser sont fiers de leur corps rayonnant de santé, grâce aux Tablettes toniques Ostrex qui aident à restaurer le corps amaigri par perte d'appétit due au manque de fer. Améliorent digestion, nutrition, garnissent les os de chair. Vivifient. Format d'introduction, 60c seulement. Acquérez poids, force, allant, vigueur avec Ostrex. Toutes pharmacies.



ATTENTION

aux fils électriques !

Les grues et pelles mécaniques qui touchent les fils électriques peuvent causer des dommages matériels considérables et des pertes de vie inutiles de même que des interruptions du service électrique indispensable aux hôpitaux, écoles, fermes et foyers. Avant de faire une manoeuvre, assurez-vous qu'aucun fil ne vous barre la route.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

Pour un service satisfaisant, voyez :

MAURICE RHEAULT

Technicien en clavigraphes

RÉPARATIONS ET NETTOYAGES

de clavigraphes et additionneuses de TOUTES MARQUES



Aussi : REPRESENTANT DANS LA VENTE

ROYAL TYPEWRITER CO. LIMITED



POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection *complète* à votre système de chauffage et vous assure une *double* économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur *parfaitement* propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs . . . signifie un rendement *maximum* de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor . . . qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!

Téléphonez votre commande *aujourd'hui* . . . Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



SHELL

HUILE À FOURNAISES

REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

TRIBUNE LIBRE

Laurier avait raison...

Les discours nous suffisent . . . !

On annonçait dans les journaux du 12 octobre dernier que M. Bona Arsenault avait remis la veille au greffier de la Chambre des Communes le texte d'une motion par laquelle il demandait de modifier l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique "afin que l'anglais et le français soient déclarés tous deux langues officielles dans tout le Canada".

En lisant cette nouvelle, l'homme de la rue a pu se dire : "A quoi bon une telle mesure ? Est-ce nécessaire ? L'anglais et le français sont bel et bien sur un pied d'égalité au pays; ce sont les deux langues officielles. Depuis MacDonald jusqu'à Diefenbaker, tous les premiers ministres du Canada et, avec eux, ministres et députés fédéraux, ont dit et répété sur tous les tons, dans les grandes fêtes, aux banquets, sur les tribunes, que le Canada est un pays bilingue et biculturel, que les Canadiens de langue française sont sur un pied d'égalité avec les Canadiens de langue anglaise, qu'il n'y a ici ni vaincus, ni vainqueurs, que les deux grands groupes ethniques du Canada vivent dans l'harmonie et collaborent dans l'union, et le reste."

Ces belles paroles nous ont suffi et nous suffisent encore. Car nous, Canadiens français, nous avons été élevés beaucoup plus autour des "hustings" qu'autour du clocher; nous nous sommes nourris beaucoup plus de discours politiques que de sermons; nous avons beaucoup plus écouté, nous écoutons beaucoup plus encore nos députés que nos curés. Nos hommes politiques — "politiciens" s'appliquerait mieux à la généralité d'entre eux — ont été et demeurent les véritables maîtres que nous suivons aveuglément, après les avoir jugés et élus sur leur éloquence ou leur démagogie. Les rares et heureuses exceptions à la règle ne font que la confirmer. Aussi bien, avons-nous un jour reçu de Sir Wilfrid Laurier le soufflet bien mérité de ce jugement dur mais combien juste : "Les Canadiens français n'ont que des impressions; ils n'ont pas de convictions".

Quatre-vingt-dix ans de régime confédératif semé de déconvenues et de rebuffades infligées alternativement par tous les partis n'ont pas réussi à écoeuré le peuple-enfant que nous sommes, de la piperie des discours et des promesses. Quatre-vingt-dix ans de grandiloquentes protestations d'amitié ne nous ont pas encore appris à exiger des "actes" à l'appui des bonnes paroles. Et je veux signaler incidemment que nous nous sommes également laissés berner, au niveau provincial, par tous les partis politiques.

L'exemple le plus récent et le plus significatif, à Ottawa, est celui du projet de loi présenté aux Communes, pour la seconde année, par le docteur Raoul Poulin, au sujet des chèques bilingues du gouvernement fédéral. Depuis deux années consécutives, le docteur Poulin invoque que nous avons la monnaie bilingue et qu'il est de la plus élémentaire logique que les chèques, titres et effets négociables du gouvernement fédéral doivent aussi être bilingues. Quoi de plus simple et de plus raisonnable comme demande ? Et pourtant, cette année comme l'an dernier, on a torpillé le projet Poulin.

L'an dernier, c'est le ministre des Finances lui-même qui a pris l'initiative d'un procédé parlementaire technique pour

(suite à la page 11)

Attention propriétaire

TOURBE A VENDRE

Il me fait plaisir d'annoncer à la population de St-Georges et des paroisses environnantes que je possède l'outillage le plus moderne pour faire le coupage et posage de tourbe à gazon, ainsi que le terrassement de parterres. Aussi je peux me rendre sur les lieux mêmes pour faire le coupage de cette tourbe. Seulement, si le propriétaire désire la poser lui-même, il ne vous en coûtera pas plus cher que de la semer. Ouvrage garanti.

Lucien-Gilbert
BOULEVARD DIONNE
ST-GEORGES-OUEST
TELEPHONE : 765-W

GAGEONS QUE VOUS



ne pouvez vous rappeler la date de la dernière vérification de votre transmission automatique

● Pas vrai? Sans doute, un service de la transmission à intervalles réguliers est essentiel pour un rendement maximum. Nous avons les outils requis et l'équipement voulu pour le service de la transmission automatique d'après les méthodes approuvées par l'usine. Nous vidangerons votre transmission et la remplirons de Shell Donax T-6 . . . l'étonnant fluide à transmission qui est réfractaire à la formation de gommes, laque et cambouis.

Demandez SHELL DONAX T-6 aujourd'hui!

MARIE-L. PAQUET

POLISSAGE — BALANCEMENT DE ROUES

2eme Avenue — St-Georges-Est — Tél. 619

SHELL

Hé l'ami! Pour te remonter . . . prends une Brading . . . la bière robuste!

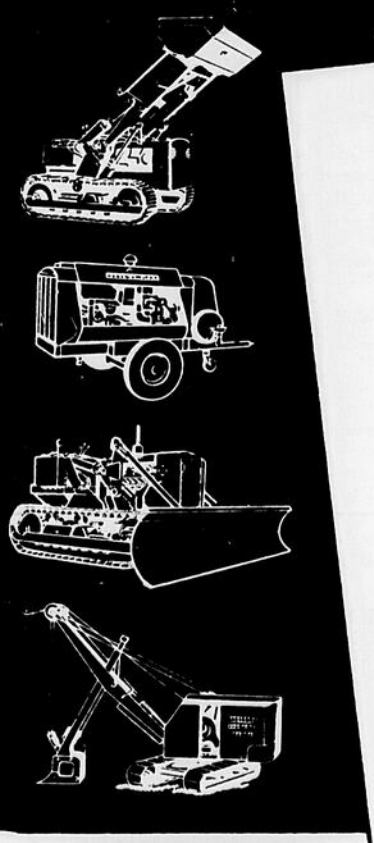


BRASSÉE AU RALENTI

AU GOÛT DU QUÉBEC

"FABRICATION SYNDICALE"

Equipement usagé à prix d'aubaine



Quand vous avez besoin d'équipement neuf ou usagé

Tracteurs, niveleuses, pelles, compresseurs, moteurs diesel et tout autre outillage,

vous ferez toujours "une affaire d'or" chez

MUSSENS
CANADA LIMITED

Mussens Canada Limited

SOUS RESERVE DE VENTE ANTERIEURE

205, Ave St-Sacrement - QUEBEC

Téléphonez : MURRAY 1-3555

Laurier avait...

(suite de la page 10)

rejeter l'affaire. Les partis de l'Opposition n'ont évidemment pas protesté, car, eux aussi étaient opposés au projet.

Cette année, le docteur Poulin est revenu à la charge. Et son projet a subi un autre enterrement. La technique de cet enterrement a été superbe cette année : les chefs de partis ou leurs premiers lieutenants ne se sont pas mis au blanc. Ce sont d'honnêtes députés qui ont empêché le vote en parlant trop... en faveur du projet !... Le député Fernand Girard eut la bonne inspiration d'avertir la Chambre, une demi-heure avant la fin de l'heure consacrée au projet de loi des députés, que si trop de gens parlaient en faveur du projet, celui-ci aurait "un enterrement de première classe". Des députés — c'étaient tous des Canadiens français, sauf un — y sont allés de leurs discours pour la mesure présentée; ils ont si bien et si longtemps parlé qu'ils ont, sciemment pour les uns, inconsciemment (?) pour les autres, épuisé le temps et empêché le vote. Ça vous rappelle "le pavé de l'ours" du bon fabuliste Lafontaine... ?

Quoi qu'il en soit, l'affaire est enterrée pour cette année sans que ce soit la faute de personne ? Alors qu'on venait d'entendre dix discours favorables au projet ! Tous les partis politiques aux Communes sortent officiellement indemnes ! Admirez la suavité d'une pareille technique, parfaitement orthodoxe et conforme au Règlement de la Chambre ! Songez combien les chefs de tous les partis sont heureux de cette conclusion élégante qui fait leur affaire à tous. Car tous les partis sont opposés au projet Poulin. Pourquoi ? Parce qu'on est fanatique ou qu'on veut respecter les sentiments des fanatiques.

Voilà une mesure toute simple, toute logique, basée sur cent ans de discours truffés des grands mots d'égalité, respect mutuel, bonne entente, et le reste. On le rejette. On veut bien nous servir des phrases, mais non des "actes". Nos quelques journaux d'information ou de formation ont signalé, avec plus ou moins de vigueur, le malheureux sort fait au projet Poulin. Et c'est tout. Un peu d'amertume chez les nationalistes; le calme plat chez le bon peuple ignorant. Car voilà le noeud du problème : nous ne sommes pas plus mauvais ni plus bêtes que les autres peuples, mais nous sommes un peuple jeune.

Un groupe ethnique de plus de 4 millions qui représente 30 p.c. de la population totale dans un pays qu'il a découvert et colonisé, aurait vigoureusement réagi en face de cette méprisante déconvenue sur une question de principe proclamée des milliers de fois ! Pas le peuple canadiens-français. Il réagit violemment si Campbell s'en prend à Maurice Richard, notre étoile de hockey. Mais non quand le parlement canadien écarte un projet de loi visant à placer le français sur un pied d'égalité avec l'anglais. Laurier avait raison : nous avons des impressions, non des convictions !...

Le BEAUCERON

Etat civil de...

(suite de la page 2)

SEPULTURES

Le 4 juin, M. Joseph Bérubé, décédé à l'âge de 62 ans, époux d'Imelda Boily.

—Le 10 juin, M. James-A. Adams, décédé à l'âge de 76 ans, époux de Dame Cécile Fournier.

—Le 23 juin, M. Odilon Roy, décédé à l'âge de 77 ans, époux de feu Rose-Anna Grenier.

MARIAGES

Le 1er juin, Egide Bourque à Marie-Berthe Paquet.

—Le 1er juin, Léonidas Poulin à Rolande Veilleux.

—Le 8 juin, Vallier Bégin à Yvette Perras.

—Le 15 juin, Marcel Vachon à Yvette Fortin.

—Le 22 juin, Jean-Paul Fortin à Marie-Paule Quirion.

—Le 29 juin, Bertrand Poulin à Carmen Lessard.

—Le 29 juin, J.-Denis Doyon à Gilberte Boucher.

AU POSTE CKRB

SAINT-GEORGES

LE POSTE PROGRESSIF

1400 AU CADRAN

A VOTRE SERVICE 16 HEURES PAR JOUR

Bulletin de nouvelles d'heure en heure

Sur semaine : 9.00 à 10.00 — 10.30 à 11.00
1.30 à 2.00 — 2.30 à 3.00 — 4.05 à 6.00

PANORAMA MUSICAL

SUR SEMAINE :

7.05 à 9.00 Sur une note gaie.
10.00 Les plus belles mélodies
11.05 Suzy Magazine
12.10 Nouvelles Household finance
3.00 Les demandes spéciales
4.00 Avis décès, divers, naissances.
7.15 Le chapelet.

Samedi soir : 7 hres à minuit : **Rythmes à succès,** avec J. QUIRION.

Dimanche :
8.30 à 11.00 : **Paris-Montréal** : Jacques Morisset.

Annonceurs : **Gilles Bernier, Jules Venne, Jacques Pépin.**

Annonceurs supplémentaires : **Jacques Quirion, Jacques Morisset.**

Commentatrice : **Suzette Veilleux**
Secrétaire : **Yvette Mathieu.**
Réceptionniste : **Lucille Poulin**
Agent commercial : **Jean Barbeau**

50 MILLES A L'HEURE
125 MILLES AU GALLON



Venez voir et essayer cette élégante petite MOTO LAMBRETTA à St-Georges de Beauce. Ce scooter qui connaît une vogue extraordinaire presque mondiale vous étonnera par sa force, son économie, son roulement ouaté, par sa propreté, sa facilité de conduite et sa conception technique des plus avancée.

Elle vous prouvera sa grande utilité pour tout genre de transport, soit plaisance ou voyage à votre travail. Pas de problème de stationnement.

CARIGNAN BICYCLE ET MOTO vous en offre de plusieurs modèles et vous offre des conditions de paiement faciles.



Les Pneus les plus forts, les plus sûrs jamais fabriqués...
maintenant aux plus bas prix à date !

NYLON '500'
SUPER-ROBUSTES
Firestone
maintenant seulement **$1.35** de plus *

* Maintenant—obtenez la force et la sécurité suprêmes des Pneus à tube Firestone Nylon "500", pour seulement $1.35 de plus que vous ne payez pour les pneus à tube réguliers de première ligne (grandeur 670-15)!



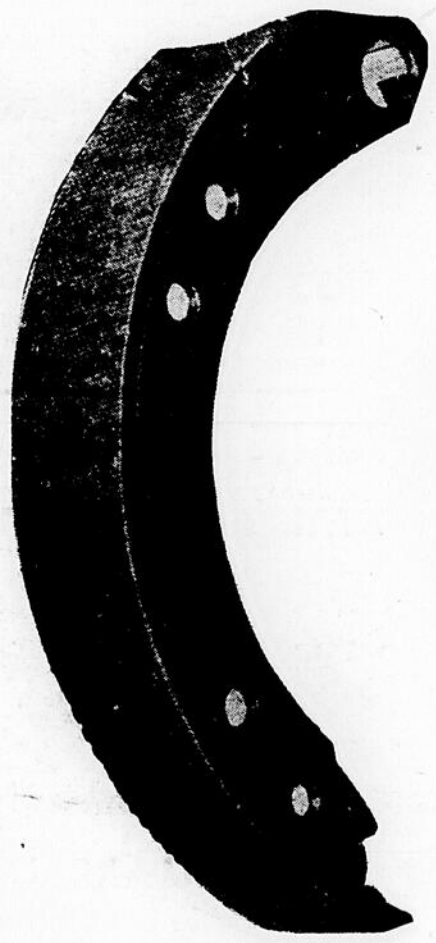
STATION DE SERVICE MORISSETTE

MARCEL MORISSETTE, Prop.
Remorquage - Mécanique - Lavage - Graissage
Réparation de pneus

2ème AVE. — St-Georges-Est — Tél. 924

QUELLE EST NOTRE SPECIALITE ?

Epargnez les vies par un système de freinage parfait



DEUX CONDITIONS ESSENTIELLES

a) Une semelle "lining" de marque réputée en bon état.

b) La partie du "DRUM" sur laquelle appuie la semelle doit être de forme parfaite.

Voilà pourquoi nous avons en EXCLUSIVITE la machinerie nécessaire pour réparation ou un ajustement PRECIS et RAPIDE, par le fait même économique.

VOYEZ LES EXPERTS DU

GARAGE GILBERT & FILS

2ème ave., Ville St-Georges-Est **Tél. 158**



• **Pierrette Veilleux, fille de M. et Mme Léo Veilleux, élève de 5e année, s'est classée première aux examens du Département de l'Instruction publique. Elle a obtenu la note "très grande distinction". Elle était l'élève de la Rév. Mère Emmanuel-Marie, de l'Ecole Bon-Pasteur, St-Georges-Ouest.**

LA SEMAINE À RADIO SACRÉ-COEUR

Lundi et mardi : P. Antonio Dragon, s.j. : 1) "Savez-vous prier ?"; 2) "Est-il facile de prier ?"

Mercredi et jeudi : P. Fernand Bédard, s.j. : 1) "Ce que Dieu veut de vous"; 2) "Dans le quotidien".

Vendredi et samedi : P. Marcel Marcotte, s.j. : 1) "Kinsey et les chrétiens"; 2) "Kinsey a-t-il raison ?"

CHANTS : 1.) Deux petits fr. Côté, St-Jérôme, Lac St-Jean; m.) PP. Eudistes, Qué.; mer.) SS. Grises, Ottawa; j.) La petite Marthe, Foyer-de-Charité, Montréal; v.) PP. de St-Vincent de Paul, Québec.

AVEC LES ANGES

Vendredi, le 5 juillet, à l'âge de 8 mois, est décédé Renaud, enfant de M. Clément Bisson et de Dame Juliette Lachance, de St-Gédéon.

Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, deux petites soeurs : Lorraine et Jeannette; ses grands-parents, M. et Mme Edouard Bisson, de Saint-Gédéon, M. et Mme Herménégilde Lachance, de St-Gédéon.

La croix de fleurs était portée par Germain Bisson, accompagné de Louisda Lachance.

Le cercueil était porté par les jeunes Richard Bisson, Nicol Thibodeau, Gilles Lachance et Claude Thibodeau.

La cérémonie des anges eut lieu en l'église de St-Gédéon, dimanche, le 7 juillet, à 3 heures, à laquelle officiait M. l'abbé Pageau, vicaire à St-Gédéon.

A la famille que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

Acoustican INTERNATIONAL

La plus ancienne et la plus puissante organisation mondiale au SERVICE DES SOURDS

Annonce la nomination d'un dépositaire autorisé à SAINT-GEORGES pour les comtés de BEAUCE, DORCHESTER et FRONTENAC, de ces appareils et accessoires.

Catellier Radio T.V. Enrg.

Encore là, nous vous offrons un service et une satisfaction garantie qui font la renommée de notre maison.

Rendez vous à notre magasin

380, 1ere Avenue - - - Ville St-Georges-Est

ou prenez un rendez-vous par téléphone

ST-GEORGES 164

LE MEILLEUR CHOIX DE MACHINERIE ET DE PIECES USAGEES POUR CONSTRUCTION

Boîtes de vitesses

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD10, HD-7 et HD5.**

Lames de bulldozer

(avec ou sans châssis en forme de "A" ou commandes hydrauliques).
Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD14 et TD 9** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD10 et HD7.**

Moteurs diesel

(avec ou sans radiateur).

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18, TD14 TD9.**

Ces moteurs sont offerts tels quels, dans les mêmes conditions que lorsqu'ils ont été enlevés des tracteurs. Quelques-uns sont en bon état de fonctionnement, d'autres doivent être rebâtis.

Blocs de-cylindres

Quelques-uns des moteurs ci-dessus ont été complètement démontés et les blocs suivants sont disponibles et peuvent s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD14 et ALLIS-CHALMERS HD10 et HD7.** Ces blocs ont été vérifiés par nos mécaniciens et sont sans fissures.

Chaînes de roulement

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18, TD9** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD10 et HD7.** Ces chaînes de roulement sont complètes y compris les maillons de chaînes et patins boulonnés.

Châssis-porteurs

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18 et TD 14** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD10, HD7 et HD5.**
Dans certains cas nous disposons de protecteurs pour ces châssis-porteurs.

Embrayages de direction

(au complet).

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD 10, HD7 et HD5.**

Galets

Pouvant être achetés tel quel ou rebâtis. Nous disposons maintenant d'un nouveau soudeur de galets automatique. Ces galets peuvent s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL T D14 et TD9.**

Poulies avant

(avec ou sans roulements, et fourche).

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD10 HD7 et HD5.**

Roues d'entraînement

Pouvant s'adapter aux tracteurs **INTERNATIONAL TD18 et TD14** ainsi qu'aux tracteurs **ALLIS-CHALMERS HD10, HD7 et HD5.**

U-1013-B—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Choate et treuil remorqueur Hyster D7N.
Location : Val d'Or Qué.
Prix . . . . . **$10,000.**

U-692-D—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4,** diesel, avec chargeuse surélevée Athey, protège galets et garde de radiateur.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$7,500.**

U-914-D—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D2,** diesel, avec bulldozer orientable 2A, commande hydraulique No 41, garde de carter et crochet de tirage.
Location : Québec, Qué.
Prix . . . . . **$5,950.**

U-1117-A—**Tracteur à chaînes de roulement International TD18A,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Smith. Location : Québec, Qué.
Prix . . . . . **$8,250.**

U-931—**Tracteur à chaînes de roulement International TD9,** diesel, avec bulldozer Smith et treuil remorqueur Isaacson. Location : Val d'Or, Qué.
Prix . . . . . **$5,500.**

U-198-D—**Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers HD10,** diesel ,avec bulldozer hydraulique Baker.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$5,750.**

U-770—**Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers HD5,** diesel, avec chargeuse d'une capacité de 1 vg. cu.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$5,700.**

U-316-C—**Tracteur sur roues et à gazoline Case LA1** avec chargeuse Lull d'une capacité de 1 vg. cu., commande hydraulique Lull et lame de bulldozer.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$2,950.**

U-980-B—**Tracteur à gazoline et sur roues Fordson Major** avec chargeuse Dearborn d'une capacité de ½ vg. cu.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$1,750.**

U-925-A—**Tracteur sur roues McCormick WD9,** diesel, avec prise de force sur le côté.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$3,550.**

U-978—**Moteur Caterpillar RD8,** diesel, avec radiateur monté sur châssis de tracteur, produisant 110 CV à la courroie de transmission, 850 RPM en fonction intermittente.
Location : Québec, Qué.
Prix . . . . . **$525.**

U-636 — **Groupe électrogène** (electric set) Sheppard, diesel, produisant 16 CV à 1200 RPM, génératrice de 12½ KW et tableau de contrôle.
Location : Val d'Or, Qué.
Prix . . . . . **$1,500.**

U-679-D—**Niveleuse automotrice Adams** modèle 412, diesel, actionnée par un moteur diesel International avec cabine Adams standard.
Location : Montréal.
Prix . . . . . **$6,850.**

TOUTE INFORMATION EST A PORTEE DE VOTRE TELEPHONE - RENVERSEZ LES CHARGES

MACHINES USAGÉES ÉTALÉES À MONTRÉAL - QUEBÉC ET VAL D'OR

VAL D'OR : 4-6642
ROUYN : ROGER 2-6820
SHERBROOKE : LO. 2-9345
MONTREAL : RI. 8-7361
5550 rue Ferrier
Ville Mont-Royal, Qué.

Hewitt Equipment Limited
® CATERPILLAR AU QUEBEC

CHICOUTIMI : LI. 3-2796
RIMOUSKI : RA. 3-4100
QUEBEC : LA. 9-1381
1125 Ch. de la Canardière
Québec, Qué.

TRACTEURS - NIVELEUSES AUTOMOTRICES - MOTEURS - EQUIPEMENT DE TERRASSEMENT